This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

HW 39YM 4

Methode Berlitz

Zweites Buch

KF15372

Published by BERLITZ & CO.,

Madison Square, New York.

FRENCH.

Méthode Berlitz, Premier livre (object-teaching and easy conversation; a purely natural method without translation) $0 75
— Deuxième livre 1 00
The latter book consists of copious exercises in conversation and composition grammatically graded, and contains highly interesting reading matter. It can be used to advantage with any method. The new words are so arranged that their meaning is understood by context.

Littérature Française, with extracts and exercises. (This book is also admirably adapted for an advanced course in conversation and composition.) One volume, bound 1 50

Observations Pratiques, à l'usage des étrangers 25
Useful hints on various difficulties in French

Traité Complet de la Prononciation Française 50
With an appendix containing the rules on the difficulties of orthography.

Tableaux du Verbe, giving all the conjugations, regular and irregular, in two tables 10

Tableaux Muraux (the above printed very large, 32 x 42; an invaluable help in teaching the verb. No recitation room should be without them.) The entire set 1 25

Genre des Substantifs, all the rules on the gender of nouns (with exercises) 15

Verb Drill. A practical course in the French verbs, mostly in form of conversational exercises, followed by complete rules on the use of tenses and moods 50

French with or without a Master, the most practical method for self-instruction and schools; all difficulties simplified and pronunciation marked. The first volume contains the same lessons as the PREMIER LIVRE, MÉTHODE BERLITZ, but with translation and copious English explanations: the second volume corresponds to the DEUXIÈME LIVRE, also with English translations, notes and explanations. (Sold separately.) Each volume 1 00

Key to the above, each 25

GERMAN.

Method Berlitz, Erstes Buch, .75; Zweites Buch 1 00
(These books offer the same advantages as the French series.)

The German Verb and Idioms, giving practice in the various forms of the irregular verbs by short stories followed by complete conjugation tables and explanations of idioms 25

Praktische Grammatik der deutschen Sprache. With numerous practical exercises 50

Das Geschlecht der Substantive, containing all the rules on the gender of nouns, with exercises 15

German Noun Declension, tables arranged according to a novel and simple plan 20

ENGLISH.

Berlitz Method, First Book, - .75; Second Book. 1 25

SPANISH, Método Berlitz (complete) 1 50
ITALIAN, Metodo Berlitz (complete) 1 50
RUSSIAN Method (complete) 1 50
These Methods are similar to the French and German Methods.
Illustrations for the object-lessons of the Berlitz Method, 16 beautifully colored plates 50

THE BERLITZ METHOD FOR CHILDREN.

All lessons based on object-teaching. Profusely illustrated; large print

French Part . . . . 75 **German Part** 75

EDITION BERL[illegible]medies, 25; **Novels** 15

Fannie Fern Andrews.
Dec. 1898.

Methode Berlitz

für den

Unterricht in den neueren Sprachen.

Neu bearbeitete und vermehrte Auflage.

Deutscher Teil.

Zweites Buch

von

M. D. Berlitz.

Amerikanische Ausgabe.

BERLITZ & CO., MADISON SQUARE, NEW YORK.
C. SCHOENHOF, 23 SCHOOL ST., BOSTON.
(EUROPÄISCHE AUSGABE, S. CRONBACH, BERLIN.)
1896.

KE15312

Entered according to Act of Congress, in the year 1890, by
BERLITZ & CO.,
In the office of the Librarian of Congress, at Washington, D. C.

All rights reserved.

CARL H. HEINTZEMANN, PRINTER, BOSTON, MASS.

Vorrede.

Da dieses Buch nur eine Fortsetzung des ersten Buches der Methode Berlitz ist, hält der Verfasser es nicht für zweckmäßig, hier die Beschreibung seiner Methode zu wiederholen.

Das erste Buch enthält die nötigsten Ausdrücke, um sich auf der Reise verständlich zu machen; nur wenige abstrakte Begriffe und lediglich elementare Konstruktionen sind darin aufgenommen.

In diesem zweiten Buche ist der Wortschatz allmählich mit abstrakten Wörtern und idiomatischen Ausdrücken bereichert, und zwar so, daß der Schüler die neuen Wörter und Ausdrücke aus dem Zusammenhang versteht oder der Lehrer in dem schon erlernten Wortschatz das nötige Material für die Erklärungen findet.

Der Lehrer gebe die Lektionen wie die des zweiten Teiles des ersten Buches, d. h. er lese zuerst selbst einige Sätze, der Aussprache wegen, dann lasse er den Schüler dieselben nachlesen, indem er ihn verbessert, stelle hierauf ähnliche Fragen, wie die in den vorhergehenden Übungen und den schon gelesenen Lektionen, und lasse endlich die gelesenen Sätze aus dem Gedächtnisse wiederholen.

In vielen Lektionen kann der Lehrer noch andere neue Ausdrücke hinzufügen, die sich auf den gegebenen Stoff beziehen; z. B. wenn er das Wort „glauben“ (in „Die Schule“) giebt, kann er hinzufügen „zweifeln an“; wenn er in dem Stücke „Der Besuch“ über „Frau“ und „Gattin“ spricht, kann er die Wörter „Vater, Mutter, Familie“ 2c. anschließen; in dem Lesestücke „Die Gesundheit“ kann er „Schnupfen“

und „Huſten“ nennen. Bei der Anwendung abſtrakter Wörter achte der Lehrer darauf, ſich derſelben zuerſt nur in einer Bedeutung zu bedienen und ſie immer in der Weiſe zu verwenden, daß der Sinn aus dem Zuſammenhang ſich klar ergiebt.

Häufig kommen auch in den Übungen neue Wörter vor. Der Lehrer ſtelle dann nicht nur die Frage des Buches, ſondern noch zahlreiche ähnliche, um den Schüler den neuen Ausdruck anwenden zu laſſen.

Es empfiehlt ſich auch, die Übungen zu Hauſe ſchreiben zu laſſen, nachdem ſie in der Klaſſe geleſen ſind, ferner einige leichte Diktate zu geben und die Unterhaltungen des Buches von mehreren Schülern in der Klaſſe nachahmen zu laſſen.

Inhaltsverzeichnis.

Indikativ: Präsens, Perfektum, Futurum.

Seite

Die Schule (Übung 1, 2, 3) 7
Eine Wohnung mieten (Übung 4, 5, 6) 12
Beim Möbelhändler (Übung 7, 8, 9) 16
Beim Schneider (Übung 10, 11, 12) 20
Bei der Kleidermacherin (Übung 13, 14) 23
Ein Besuch (Übung 15, 16) 26
Über das Befinden (Übung 17, 18) 31
Der Winter (Übung 19) 34
Der Frühling (Übung 20) 37
Der Sommer (Übung 21) 39
Der Herbst (Übung 22) 41

Passivum.

Das Brot (nach Wiedeman) (Übung 23) 42
Die Frösche 44

Imperfektum.

Siegfried:

1. Wie Siegfried hörnen wurde (Übung 24) 44
2. Wie Siegfried Kriemhilde suchte (Übung 25) 47
3. Wie Siegfried den Riesen besiegte (Übung 26) 48
4. Wie der Riese getötet wurde (Übung 27) 50
5. Wie Siegfried mit dem Drachen kämpfte (Übung 28) 53
6. Wie Siegfried nnd Kriemhilde heimkehrten (Übung 29) 55

Konjunktiv und Konditionalis.

Seite
Eine Einladung (Übung 30) 57
Die drei Wünsche (Übung 31) 60

Oratio obliqua.

Ein Wortstreit (Übung 32) 63
Jugenderinnerungen (Übung 33) 65

Lesestücke.

Der Chapeau-claque (nach P. von Schönthan) 69
Der Georgstern (nach G. Jachman) 72
Wie du mir, — so ich dir (Lindenberg) 79
Mein neuer Überzieher (nach A. Vermons) 84
Die verhängnisvolle Leiter (Hübner) 95
Japanisch (nach E. Behrend) 131
Die beiden Ferkel (aus „Eine Frage" von G. Ebers) 141
Die feindseligen Nachbarn (aus „Die verl. Handschr." v. G. Freytag . . . 147

Anhang.

I. Geschäftsbriefe 169
II. Freundschaftsbriefe 173

Die Schule.

Karl: Guten Morgen, Emil, wohin wollen Sie denn heute Morgen? — Emil: In die Schule. — K. Aber es ist noch nicht so weit, es ist erst halb neun Uhr, wir haben also noch Zeit, ein wenig zu plaudern. — E. Wollen Sie mich begleiten? Wir können dann im Gehen sprechen. — K. Gut!

Ist Herr Durand noch immer Ihr Lehrer im Französischen? — E. Ja, er ist es noch. Kennen Sie ihn? — K. Ich habe ihn einige Male gesehen, aber nicht gesprochen. Man sagt, daß er seine Stellung niederlegen will. — E. Wer hat Ihnen das gesagt? — K. Georg; er hat mich gestern Abend besucht. — E. Nun, dann hat Georg Ihnen nicht die Wahrheit gesagt; Herr Durand ist auf ein weiteres Jahr angestellt. Ich habe es von ihm selbst in der Schule gehört. — K. Georg erzählt immer solche Geschichten, ich werde ihm nie mehr glauben.

K. Sie nehmen auch Stunden im Englischen, nicht wahr? — E. Ja, aber ich liebe diese Sprache nicht. — K. Warum nicht? — E. Weil die Aussprache zu schwer ist. Im Englischen hat jeder Vokal mehrere verschiedene Laute, und viele Buchstaben werden gar nicht ausgesprochen. — K. Aber wie finden Sie die englische Grammatik? — E. Sie ist außerordentlich leicht, denn es giebt fast keine Regeln. — K. Seit wie lange nehmen Sie englischen Unterricht? — E. Seit sechs Monaten.

K. Sprechen Sie schon ein wenig? — E. Ich spreche genug, um mich verständlich zu machen. — K. Können Sie das auch im

Französischen? — E. O nein, noch nicht, ich studiere es noch nicht lange genug. — K. Erlaubt Ihnen Ihr Lehrer, in den englischen Stunden deutsch zu sprechen? — E. Nein, er zwingt uns, die ganze Zeit englisch zu sprechen, ausgenommen in den Übersetzungsstunden. — K. Alfred ist auch in Ihrer Klasse; macht er gute Fortschritte? — E. Nein, sehr schlechte; er ist sehr träge und hat ein schlechtes Gedächtnis; oft wiederholt ihm der Lehrer ein Wort zwei- oder dreimal, und nach fünf Minuten hat er es wieder vergessen. — K. Da sind wir an der Schule und müssen uns trennen. Wollen Sie mich heute Nachmittag besuchen? — E. Nein, das ist mir nicht möglich, denn ich habe keine Zeit dazu. Ich muß meine Aufgaben machen. — K. Bekommen Sie Aufgaben mit nach Hause? — E. Zuweilen, aber oft haben wir auch Stücke auswendig zu lernen. Da schlägt es neun Uhr, adieu. — K. Auf Wiedersehen!

Übung 1.

(Der Schüler antworte auf die folgenden Fragen.)

1. Wie heißt die Überschrift des Stückes, das wir gelesen haben? 2. Von welchen Personen ist in diesem Stück die Rede? 3. Sind es erwachsene Leute oder Kinder? 4. Sind es kleine Mädchen oder Knaben? 5. Sagen Sie mir einige Mädchennamen und einige Knabennamen. 6. Wohin geht Emil? 7. Um wie viel Uhr geht er in die Schule? 8. Was thut man in der Schule? 9. Wen trifft Emil auf der Straße? 10. Wer beginnt die Unterhaltung? 11. Was sagt er zuerst? 12. Welches sind die verschiedenen Grußformen im Deutschen? 13. Wann gebraucht man sie? 14. Welche Frage stellt Karl an Emil, nachdem er ihn gegrüßt hat? 15. Was antwortet der Letztere? 16. Was beabsichtigen sie bis neun Uhr zu thun? 17. Wie viel Zeit haben sie zum Plaudern? 18. Plaudern Sie während der Lektion? 19. Was thun diese

Knaben, während sie plaudern? 20. Worüber unterhalten sie sich? 21. Welchen Beruf hat Herr Durand? 22. Was lehrt er? 23. Kennt Karl Herrn Durand? 24. Kennen Sie Herrn Berlitz? 25. Hat Karl schon mit Herrn Durand gesprochen? 26. Was sagt man über ihn? 27. Wer hat das gesagt? 28. Wann hat Georg das gesagt? 29. Wem hat er es gesagt? 30. Wird Herr Durand seine Stellung niederlegen? 31. Hat Georg die Wahrheit gesagt? 32. Sage ich die Wahrheit, wenn ich behaupte, ein Engländer zu sein? 33. Was zeigt deutlich, daß Georg nicht die Wahrheit gesagt hat? 34. Wem hat Herr Durand gesagt, daß er noch ein Jahr bleiben wird? 35. Sagt Georg häufig die Unwahrheit? 36. Ist das, was Georg sagt, wahr oder unwahr? 37. Sind alle Geschichten unwahr? 38. Kennen Sie die deutsche Geschichte? 39. Erzählen Sie mir etwas Ähnliches, wie Georg seinem Freunde Karl erzählt hat? 40. Glauben Sie mir, wenn ich Ihnen sage, daß ich ein Millionär bin? 41. Warum glauben Sie das nicht? 42. Glauben Sie alles, was die Zeitungen schreiben? 43. Warum will Karl nicht mehr glauben, was Georg ihm erzählen wird? 44. Welche fremden Sprachen studiert Emil? 45. Wie gefällt ihm die englische Sprache? 46. Was findet er leicht an der englischen Sprache und welchen Theil der Sprache findet er schwer? 47. Wie finden Sie das Deutsche? 48. Und wie findet es ein Deutscher? 49. Welche Fragen stellt Karl an Emil über die englischen Lektionen? 50. Wie lange nehmen Sie Lektionen? 51. Sprechen Sie genug deutsch, um sich verständlich zu machen? 52. Warum kann Emil sich im Deutschen nicht verständlich machen? 53. In welchen Lektionen kann Emil deutsch sprechen? 54. Welche Sprache zwingt ihn sein Lehrer während der Unterrichtsstunden zu sprechen? 55. Von welchem Mitschüler sprechen die beiden Knaben? 56. Arbeitet Alfred gern? 57. Welches Wort zeigt Ihnen, daß er nicht

gern arbeitet? 58. Ist er fleißig oder faul? 59. Wer macht bessere Fortschritte, ein fleißiger oder ein fauler Schüler? 60. Was ist nötig, um gute Fortschritte zu machen? 61. Wozu sieht sich der Lehrer gezwungen, wenn der Schüler kein gutes Gedächtnis hat? 62. Behält Alfred die Erklärungen des Lehrers im Gedächtnis? 63. Wo trennen sich die beiden Knaben? 64. Welche Frage stellt Karl an Emil, als sie an der Schule angekommen sind? 65. Wird Emil kommen? 66. Was verhindert ihn, seinen Freund zu besuchen? 67. Was wird er thun müssen? 68. Lernen Sie gern auswendig? 69. Wie viel Uhr ist es, als Emil in die Schule eintritt? 70. Was sagen sie, indem sie sich trennen?

Übung 2.

(Der Schüler bilde Fragen für die folgenden Antworten.)

1. Es ist überschrieben „die Schule." 2. Ja, er geht dahin. 3. Nein, in dieser Klasse befinden sich nur Erwachsene. 4. Er trifft ihn auf der Straße. 5. Nein, ich habe niemand auf dem Wege hierher getroffen. 6. Wenn ich einen Bekannten treffe, so grüße ich ihn. 7. Ja, er anttwortet ihm. 9. Er macht sich vor halb neun auf den Weg dahin. 10. Nein, es ist noch nicht so weit. 11. Ja, er begleitet ihn. 12. Nein, er lehrt deutsch. 13. Nein, ich habe nie mit ihm gesprochen. 14. Nein, wenn Sie mir sagen, daß es jetzt Mittag ist, so glaube ich es Ihnen nicht. 15. Weil ich auf meiner Uhr sehe, daß es erst elf ist. 16. Nein, ich habe die Leute, welche die Unwahrheit sagen, nicht gern. 17. Ja, das ist wahr. 18. Ich studiere französisch und deutsch. 19. Es gefällt mir sehr. 20. Nein, sie ist nicht schwer. 21. Ich bin seit einer Viertelstunde hier. 22. Ja, ich kann mich im Deutschen verständlich machen. 23. Nein, er läßt uns nicht englisch sprechen. 24. Ja, ich habe gute Fortschritte im Deutschen gemacht. 25. Nein, Alfred ist faul. 26. Nein, ich

kann nicht alle Erklärungen im Gedächtnisse behalten. 27. Nein, ich vergesse selten die Bedeutung eines Wortes. 28. Weil ich kein gutes Gedächtnis habe. 29. Wenn ich ein Wort finde, welches ich nicht verstehe, bitte ich meinen Lehrer, es mir zu erklären. 30. Ja, wir bekommen zuweilen Stücke zum Auswendiglernen.

Übung 3.

(Der Schüler setze Wörter an Stelle der Striche.)

Ein kleiner — mit Namen Emil macht sich — halb neun auf den Weg, um sich nach — — zu begeben. Auf — Straße trifft — Karl, der ihn — und —, wohin er geht. Emil antwortet —, — er nach der — geht, und er — seinen Freund, — zu begleiten. Auf dem Weg unterhalten sie sich — die Schule. Karl hat von — Freund Georg gehört, daß Herr Durand, einer der Lehrer in Emils Schule, seine Stelle — wird; aber Emil teilt ihm mit, daß dieser Lehrer im Gegenteil für ein weiteres — — ist, und daß Georg ihm nicht — — gesagt hat. Da dieser oft ähnliche Geschichten —, will Karl nicht mehr glauben, was Georg —. Später fragt Karl noch, ob sein Freund englisch —, wie ihm diese — gefällt, und seit wie — er Lektionen nimmt. Emil antwortet, daß er englisch —, daß er aber die — schwer findet, und daß er es darum — gern hat. Er — seit sechs Monaten Lektionen und spricht schon genug, um sich — zu machen, was er — französisch noch nicht kann. Der Lehrer nötigt sie, die — Zeit englisch zu sprechen, außer — — Übersetzungslektionen.

Nachher — sie noch von einem Mitschüler Emils namens Alfred. Emil —, daß derselbe keine guten — macht, weil er nicht — ist und ein schlechtes — hat.

— kommen Schlag — Uhr an der Schule an, und, ehe sie sich —, fragt Karl, ob Emil ihn nachmittags — wird; aber der letztere

kann nicht —, denn er hat keine — dazu. Er wird entweder — ſchreiben oder Stücke — —.

Eine Wohnung mieten.

Herr Meyer: Entſchuldigen Sie, wollen Sie mir, bitte, die Waldſtraße zeigen? — Der Angeredete: Gern, aber die Waldſtraße iſt ſehr lang, nach welcher Nummer wollen Sie? — H. M. Ich ſuche Nr. 175. — Der A. Gehen Sie dieſe Straße, die Burgſtraße, entlang bis zur Fürſtenſtraße, der dritten rechts, ſchlagen ſie dieſelbe ein, und die zweite Straße, an welche Sie dann gelangen, iſt die Waldſtraße; Nr. 175 iſt drei oder vier Häuſer links von der Ecke. — H. M. Danke beſtens!

Iſt Herr Schmied zu Hauſe? — Das Dienſtmädchen: Jawohl, wollen Sie ſich hier hinein bemühen. Wen ſoll ich anmelden? — H. M. Herr Schmied kennt mich nicht; ſagen Sie ihm, daß ich komme, um die Wohnung zu ſehen, die er zu vermieten hat.

Herr Schmied: Was ſteht zu Ihren Dienſten? — H. M. Ich habe in der Zeitung geleſen, daß Sie eine Wohnung zu vermieten haben, und ich möchte ſie anſehen. Aus wievielen Räumen beſteht ſie? — H. S. Sie beſteht aus fünf Räumen: einer Küche, einem Speiſezimmer, einem Salon und zwei Schlafzimmern, von welchen jedes ein Ankleidekabinett hat. — H. M. Kann ich die Wohnung in Augenſchein nehmen? — H. S. Gewiß. — H. M. In welchem Stock liegt ſie? — H. S. Im dritten; wollen Sie, bitte, hier die Treppe hinaufſteigen.

Das iſt die Küche. — H. M. Sie iſt ziemlich dunkel. Wohin führt dieſes Fenſter? — H. S. Es führt auf einen Hof; die Küche ſteht mit dem Speiſezimmer durch dieſe Thüre in Verbindung. Sie ſehen, daß dieſes Zimmer ſehr hell iſt. — H. M. Ja, aber es iſt recht

klein, und ich sehe keinen Platz, wohin ich das Büffett stellen kann. — H. S. Zwischen den zwei Fenstern ist Platz genug. Wollen wir in den Salon eintreten; wie im Speisezimmer ist auch hier ein schöner Spiegel über dem Kaminsims. — H. M. Wohin führen diese beiden Fenster? — H. S. Sie gehen auf die Straße. — H. M. Wollen Sie so gut sein, mir einige Mitteilungen über die anderen Mieter im Hause zu machen? — H. S. Wie Sie gesehen haben, wohne ich mit meiner Familie zur ebenen Erde, die erste Etage ist an Herrn X., den Präsidenten einer Feuerversicherungsgesellschaft, vermietet, und die Etage darüber ist von zwei Arbeiterfamilien bewohnt. — H. M. Können Sie mir keinen Raum im Keller geben, wo ich meinen Wein unterbringen kann? — H. S. O doch; es ist ein besonderer Raum im Keller für jede Etage.

H. M. Ich habe vergessen, Sie zu fragen, ob Sie Wasser im Hause haben. — H. S. Natürlich, Gas- und Wasserleitung; haben Sie nicht die Wasserhähne in der Küche bemerkt? — H. M. Ich habe nicht darauf acht gegeben. Und wie hoch kommt diese Wohnung? — H. S. Zweitausend Mark das Jahr, zahlbar in vierteljährlichen Raten, pränumerando. — H. M. Es sind noch einige Reparaturen zu machen. Wann kann ich einziehen? — H. S. In vierzehn Tagen; ich werde die Reparaturen sofort machen lassen; die Arbeiter können morgen anfangen. — H. M. Gut, ich nehme die Wohnung, meine Möbel werden am ersten des Monats hier sein.

Übung 4.

1. Wen redet Herr M. auf der Straße an? 2. Warum bittet er ihn um Entschuldigung? 3. Warum hält er ihn an? 4. Nach welcher Nummer will er? 5. Welchen Weg muß er nehmen? 6. Wo liegt Nr. 175? 7. Was sagen wir zu jemand, der uns Auskunft über etwas giebt? 8. Warum klingelt man, ehe man in ein Haus eintritt?

9. Was thut das Dienstmädchen, wenn es klingeln hört? 10. Wonach erkundigt sich Herr M.? 11. Was antwortet das Dienstmädchen auf seine Frage? 12. Bleibt Herr M. vor der Thüre stehen? 13. Welchen Zweck hat der Besuch des Herrn M.? 14. Warum sagt Herr M. dem Dienstmädchen nicht, wie er heißt? 15. Was thut das Dienstmädchen, während Herr M. wartet? 16. Was wird das Dienstmädchen zu Herrn Schmied sagen, um ihn von dem Besuche des Fremden zu benachrichtigen? 17. Woher hat er erfahren, daß Herr Sch. eine Wohnung zu vermieten hat? 18. Was fragt Herr Sch. denselben? 19. Welche Frage stellt er, um zu wissen, wieviele Räumlichkeiten die Wohnung hat? 20. In welchem Stock liegt sie? 21. Was muß Herr M. thun, um in das dritte Stockwerk zu gelangen? 22. Nennen Sie mir die verschiedenen Räumlichkeiten eines Hauses, und sagen Sie mir, was man darin thut? 23. Wohin führt das Fenster dieses Zimmers? 24. Was sagt Herr M. über das Speisezimmer? 25. Was erfährt er von dem Eigentümer des Hauses über dessen Mieter? 26. Ist Ihr Haus gegen Feuer versichert? 27. Sind Sie in der Lebensversicherung? (oder: haben Sie Ihr Leben versichert?) 28. Wie nennt man den untersten Teil eines Hauses? 29. Welchen Teil des Hauses nennt man Boden? 30. Worauf hat Herr M. nicht acht gegeben? 31. Wieviel beträgt die Miete der Wohnung? 32. Wann ist sie zahlbar? 33. Ist die Wohnung in gutem Zustand? 34. Ist dieses Buch in gutem Zustand oder zerrissen? 35. Erklären Sie mir die Worte „ausziehen“ und „einziehen“. 36. Wird Herr M. die Wohnung mieten? 37. Wann wird er seine Möbel schicken? 38. Was verspricht der Eigentümer in Bezug auf die Reparaturen?

Übung 5.

1. Er fragt ihn, wo die Waldstraße ist. 2. Gewiß, wenn ich den Weg nicht kenne, erkundige ich mich. 3. Der eine kennt Berlin, aber der andere nicht. 4. Ich wohne Nr. 150. 5. Gewiß, Sie können eintreten, ohne zu klingeln. 6. Ja, wenn die Thür verschlossen ist. 7. Weil man sonst nicht weiß, daß ich eintreten will. 8. Ja, er zeigt sie ihm. 9. Um den Fremden anzumelden. 10. Er hat in der Zeitung nachgesehen. 11. Man setzt eine Anzeige in die Zeitung. 12. Er sagt, daß es sehr finster ist. 13. Natürlich ist eine helle Wohnung angenehmer als eine dunkle. 14. Doch, er mietet sie. 15. Nachdem er das gethan hat, mietet er die Wohnung. 16. Nein, zuerst sehe ich mir die Wohnung an. 17. In Amerika nicht, aber in Europa wohnen häufig reiche Leute in der ersten oder zweiten Etage und Arbeiter im obersten Stockwerke oder im Hintergebäude. 18. Er muß zuerst Reparaturen machen lassen. 19. Er macht ihn darauf aufmerksam. 20. Die Gas- und Wasserhähne zeigen dies an.

Übung 6.

Herr Meyer — einen an — vorübergehenden — an und — ihn, ihm — Waldstraße zu zeigen. Dieser Herr — —, wo diese Straße liegt und fragt Herrn —, nach — — er will. Als er erfährt, daß derselbe Nr. 175 —, beschreibt er ihm den — dorthin folgendermaßen: er soll die Burgstraße — bis zur Fürstenstraße gehen, welche — dritte rechts — ; er wird — gesuchte Nummer drei Häuser von — — links finden. Herr Meyer dankt diesem Herrn für die — und begiebt sich — dem Hause — Herrn Schmied; dort — er und fragt das Dienstmädchen, welches kommt, um die Thüre zu —, ob Herr Schmied — — —. Auf eine bejahende Antwort tritt er ein, und das Dienstmädchen — — nach seinem Namen. Er sagt ihr, daß Herr Schmied — — —, und daß er kommt, um — — — —, welche Herr Schmied

zu — hat. Bald kommt Herr Schmied und ſtellt ſich dem Fremden zur Verfügung, um ihm — — — —, die im zweiten Stock liegt und aus fünf — beſteht. Herr Meyer findet die Küche — — und das Speiſezimmer — —. Indeſſen bittet er den Hausbeſitzer, ihm — — über ſeine Mieter zu geben; er —, daß das Erdgeſchoß von — Familie — Hausbeſitzers bewohnt iſt, der erſte — von — Präſidenten einer Feuerverſicherungsgeſellſchaft, und der oberſte von zwei —. Herr Schmied erlaubt Herrn Meyer, ſeinen Wein in ſeinem Keller — und macht ihn auf — — — — aufmerkſam, die Herr Meyer noch nicht — hat. — — — Wohnung beträgt 2000 Mark per Jahr, vorausbezahlbar — — —. Der Eigentümer — die verlangten Reparaturen ſogleich — zu laſſen, ſo daß Herr Meyer in vierzehn Tagen — —.

Beim Möbelhändler.

Der Käufer: Wollen Sie die Güte haben, mir eine Salonausſtattung zu zeigen. — Der Verkäufer: Gern. Ich habe eine große Auswahl; zu welchem Preiſe wünſchen Sie die Möbel? — K. Darüber kann ich nichts ſagen, bis ich Ihr Warenlager geſehen habe. — V. Was denken Sie von dieſer Einrichtung im Stile Ludwigs XV.? — K. Sie gefällt mir ganz und garnicht. — V. Und dieſe hier von ſchwarzem Holz mit rotem Sammet überzogen? — K. Sammet iſt ſo gewöhnlich, ich ziehe dieſe Garnitur vor. Aus wieviel Stücken beſteht dieſelbe? — V. Aus einem Sopha, zwei Lehn- und vier anderen Stühlen. — K. Haben Sie nicht einen Tiſch, der dazu paßt? — V. Doch, dieſer hier iſt ganz in demſelben Stil. — K. Ich weiß aber nicht, wie die Sitze gepolſtert ſind. — V. Setzen Sie ſich nur einmal in dieſen Lehnſtuhl, ſo werden Sie ſehen, wie weich er iſt. — K. Das iſt wahr, man ſitzt ſehr bequem darin. Wieviel

beträgt der Preis der vollständigen Garnitur, aber inkl. Tisch? — V. Für Sie nur 2000 Mark, denn Sie wollen noch andere Möbel kaufen, nicht wahr? — K. Ja, ich habe ein ganzes Haus auszustatten.

Lassen Sie uns nun einige Möbel für das Speisezimmer ansehen. Zuerst einen Ausziehtisch. Aus was für Holz ist dieser hier? — V. Aus Nußbaum. — K. Er scheint nicht sehr stark zu sein, zeigen Sie mir einen anderen. — V. Wie gefällt Ihnen dieser? — K. Ganz gut, aber haben Sie auch Stühle und ein Büffett, die dazu passen? — V. Gewiß, wollen Sie gepolsterte oder Rohrstühle? — K. Rohrstühle, denke ich, die sind wohl billiger? — V. Sicherlich, um 10 Mark das Stück. — K. Wie? ist der Unterschied so groß? Bitte, zeigen Sie mir das Büffett, welches zu dem Tisch und den Stühlen gehört? — V. Ich möchte Ihnen dieses hier empfehlen, es ist genau im selben Stil gearbeitet. — K. Und wieviel wird das Speisezimmer kosten? — V. 600 Mark, wenn Sie Rohrstühle nehmen, 720, wenn Sie gepolsterte wählen. — K. Ist das der genaueste Preis? — V. Keinen Pfennig weniger, wir übervorteilen unsere Kunden nie, also ist es unnötig, in unserem Laden zu handeln, wir haben stets feste Preise.

K. Ich sehe hier keine Schlafzimmer-Möbel. — V. Wir haben eine große Auswahl im oberen Stockwerk; wollen Sie sich gefälligst diese kleine Treppe hinauf bemühen. — K. Bitte, gehen Sie voran, um mir den Weg zu zeigen. Aber die Treppe hier ist sehr schmal, Sie können doch keine Möbel hindurchtransportieren? — V. Nein, wir haben einen Frachtaufzug hinter dem Hause. Wollen Sie die Schlafzimmer-Möbel aus Mahagoni? — K. Nein, ich liebe Mahagoni nicht, es ist ganz aus der Mode. — V. Also Nußbaumholz? — K. Ich möchte ganz einfache Möbel aus Nußbaum für ein Schlafzimmer haben und aus Eichenholz für das andere. Warten Sie, da ist eines, das mir sehr gefällt, besonders das Bett. Verkaufen Sie

zu — hat. Bald kommt Herr Schmied und ſtellt ſich dem Fremden zur Verfügung, um ihm — — — —, die im zweiten Stock liegt und aus fünf — beſteht. Herr Meyer findet die Küche — — und das Speiſezimmer — —. Indeſſen bittet er den Hausbeſitzer, ihm — — über ſeine Mieter zu geben; er —, daß das Erdgeſchoß von — Familie — Hausbeſitzers bewohnt iſt, der erſte — von — Präſidenten einer Feuerverſicherungsgeſellſchaft, und der oberſte von zwei —. Herr Schmied erlaubt Herrn Meyer, ſeinen Wein in ſeinem Keller — und macht ihn auf — — — — aufmerkſam, die Herr Meyer noch nicht — hat. — — — Wohnung beträgt 2000 Mark per Jahr, vorausbezahlbar — — —. Der Eigentümer — die verlangten Reparaturen ſogleich — zu laſſen, ſo daß Herr Meyer in vierzehn Tagen — —.

Beim Möbelhändler.

Der Käufer: Wollen Sie die Güte haben, mir eine Salonausſtattung zu zeigen. — Der Verkäufer: Gern. Ich habe eine große Auswahl; zu welchem Preiſe wünſchen Sie die Möbel? — K. Darüber kann ich nichts ſagen, bis ich Ihr Warenlager geſehen habe. — V. Was denken Sie von dieſer Einrichtung im Stile Ludwigs XV.? — K. Sie gefällt mir ganz und garnicht. — V. Und dieſe hier von ſchwarzem Holz mit rotem Sammet überzogen? — K. Sammet iſt ſo gewöhnlich, ich ziehe dieſe Garnitur vor. Aus wieviel Stücken beſteht dieſelbe? — V. Aus einem Sopha, zwei Lehn- und vier anderen Stühlen. — K. Haben Sie nicht einen Tiſch, der dazu paßt? — V. Doch, dieſer hier iſt ganz in demſelben Stil. — K. Ich weiß aber nicht, wie die Sitze gepolſtert ſind. — V. Setzen Sie ſich nur einmal in dieſen Lehnſtuhl, ſo werden Sie ſehen, wie weich er iſt. — K. Das iſt wahr, man ſitzt ſehr bequem darin. Wieviel

beträgt der Preis der vollständigen Garnitur, aber inkl. Tisch? — V. Für Sie nur 2000 Mark, denn Sie wollen noch andere Möbel kaufen, nicht wahr? — K. Ja, ich habe ein ganzes Haus auszustatten.

Lassen Sie uns nun einige Möbel für das Speisezimmer ansehen. Zuerst einen Ausziehtisch. Aus was für Holz ist dieser hier? — V. Aus Nußbaum. — K. Er scheint nicht sehr stark zu sein, zeigen Sie mir einen anderen. — V. Wie gefällt Ihnen dieser? — K. Ganz gut, aber haben Sie auch Stühle und ein Büffett, die dazu passen? — V. Gewiß, wollen Sie gepolsterte oder Rohrstühle? — K. Rohrstühle, denke ich, die sind wohl billiger? — V. Sicherlich, um 10 Mark das Stück. — K. Wie? ist der Unterschied so groß? Bitte, zeigen Sie mir das Büffett, welches zu dem Tisch und den Stühlen gehört? — V. Ich möchte Ihnen dieses hier empfehlen, es ist genau im selben Stil gearbeitet. — K. Und wieviel wird das Speisezimmer kosten? — V. 600 Mark, wenn Sie Rohrstühle nehmen, 720, wenn Sie gepolsterte wählen. — K. Ist das der genaueste Preis? — V. Keinen Pfennig weniger, wir übervorteilen unsere Kunden nie, also ist es unnötig, in unserem Laden zu handeln, wir haben stets feste Preise.

K. Ich sehe hier keine Schlafzimmer-Möbel. — V. Wir haben eine große Auswahl im oberen Stockwerk; wollen Sie sich gefälligst diese kleine Treppe hinauf bemühen. — K. Bitte, gehen Sie voran, um mir den Weg zu zeigen. Aber die Treppe hier ist sehr schmal, Sie können doch keine Möbel hindurchtransportieren? — V. Nein, wir haben einen Frachtaufzug hinter dem Hause. Wollen Sie die Schlafzimmer-Möbel aus Mahagoni? — K. Nein, ich liebe Mahagoni nicht, es ist ganz aus der Mode. — V. Also Nußbaumholz? — K. Ich möchte ganz einfache Möbel aus Nußbaum für ein Schlafzimmer haben und aus Eichenholz für das andere. Warten Sie, da ist eines, das mir sehr gefällt, besonders das Bett. Verkaufen Sie

auch Matratzen? — V. In der oberen Etage werden Sie alles finden, was Sie wünschen: Matratzen, Kopfkissen, Decken, Bettücher u. s. w. — K. Ich werde ein andermal wiederkommen und alle diese Sachen ansehen. — V. Wie Sie wünschen. — K. Auf Wiedersehen also! — V. Empfehle mich!

Übung 7.

1. Was will Herr Meyer ansehen? 2. Wie viel will er ausgeben? 3. Was denkt er über die Möbel im Stil Ludwigs XV? 4. Was für Möbel zeigt ihm der Möbelhändler darauf? 5. Warum mag er Sammet nicht? 6. Findet er zuletzt eine Einrichtung nach seinem Geschmack? 7. Was sagt er, indem er darauf hinweist? 8. Woraus besteht die Einrichtung, die er wählt? 9. Wonach fragt er noch? 10. Hat derselbe nicht einen Tisch, der zu der Einrichtung paßt? 11. Was soll Herr Meyer thun, um zu sehen, ob die Stühle gut gepolstert sind? 12. Giebt Herr Meyer zu, daß die Sessel gut gepolstert sind? 13. Wie hoch wird ihm die Einrichtung kommen? 14. Warum fordert der Händler nur 2000 Mark? 15. Welche Möbel wünscht Herr Meyer für das Speisezimmer zu kaufen? 16. Was für ein Büffett will er nehmen? 17. Was bewahrt man in dem Büffett auf? 18. Wie gefällt Herrn Meyer der Tisch, den man ihm zuerst zeigt? 19. Ist dieser Tisch wirklich nicht stark, oder scheint er nur schwach? 20. Scheint die Sonne sich um die Erde zu drehen? 21. Dreht sie sich wirklich um dieselbe? 22. Welches Büffett rät der Kaufmann dem Herrn Meyer zu nehmen? 23. Was raten Sie mir zu thun, um englisch zu lernen? 24. Wird Herr Meyer gepolsterte Stühle nehmen? 25. Warum wählt er Rohrstühle? 26. Welcher Unterschied ist im Preise dieser Stühle? 27. Wie teuer wird ihm der Speisesaal zu stehen kommen, wenn er Rohrstühle nimmt? 28. In welchem Fall wird ihn die Ausstattung 720 Mark kosten?

29. Kann der Käufer in diesem Geschäfte handeln? 30. Was bedeutet der Ausdruck: „feste Preise haben"? 31. Handeln Sie in den Läden? 32. Kann man in einem guten Geschäft handeln? 33. Warum geht Herr Weber Herrn Meyer voraus? 34. Steigen Sie die Treppe hinauf, um in dieses Zimmer zu kommen? 35. Welche Holzart ziehen Sie für die Ausstattung eines Speisezimmers vor? 36. Woraus besteht ein Bett? 37. Kehren Sie nach der Lektion nach Hause zurück? 38. Wann werden Sie wieder hierher kommen? 39. Was sagen Sie, wenn Sie jemand verlassen?

Übung 8.

1. Weil er eben ein Haus gemietet hat. 2. Er fragt ihn, wieviel er ausgeben will. 3. Um zu wissen, welche Einrichtung er ihm zeigen soll. 4. Er zeigt ihm zuerst eine Einrichtung im Stile Ludwigs XV. 5. Doch, ich habe die mit Sammet überzogenen Möbel sehr gern. 6. Um ihm zu zeigen, daß sie gut gepolstert sind. 7. Nein, nicht weil er müde ist, sondern weil er sehen will, wie die Stühle gepolstert sind. 8. Nein, er berechnet ihm einen niedrigeren Preis als anderen Kunden. 9. Er will dann eine Einrichtung für ein Speisezimmer sehen. 10. Er wählt Rohrstühle. 11. Weil er keinen hohen Preis bezahlen will. 12. Doch, im oberen Stockwerk. 13. Wenn man sich in das obere Stockwerk begiebt. 14. Man geht die Treppe hinunter. 15. Weil sie sehr eng ist. 16. Doch, er braucht noch andere Möbel. 17. Nein, er verspricht nur, wiederzukommen.

Übung 9.

Herr Meyer hat eben ein — —. Er begiebt sich in — Laden eines — und — ihn, ihm zuerst eine Saloneinrichtung — —. Dieser läßt ihn — — in Augenschein nehmen, die Herr Meyer aber nicht nach seinem — findet, weder — Möbel — Stile Ludwigs XV., noch —

mit Sammet —; doch wählt er zuletzt eine —, die aus einem —, zwei —, vier — Stühlen und — Tiſch beſteht: das — wird nur 2000 Mark —; denn der Möbelhändler ſtellt einen — Preis, da er —, daß ſein — noch mehr Möbel — —. Herr Meyer — auch eine Speiſeſaaleinrichtung; nachdem er — Sorten angeſehen —, — er eine von Nußbaumholz, die 600 Mark —, wenn er — nimmt, und 720 Mark mit — Stühlen. Herr Meyer verſucht zu —, aber der — weigert ſich, die Sachen — zu laſſen, denn bei ihm verkauft man alles zu — Preiſen. Darauf ſteigen — — — obere Stockwerk hinauf, in welchem — — — befinden. Dieſe — in — Holzarten vorrätig: in Mahagoni, — und —. So findet Herr Meyer eine Garnitur, — — vortrefflich gefällt. Er will noch das Bettzeug —, aber in dieſem Augenblick bemerkt er, daß er keine — mehr hat, um — Einkäufe zu vollenden und ſchnell den Laden — muß. Er verſpricht jedoch, — — — zu kommen.

Beim Schneider.

Herr Müller: Mein lieber Köhler, Sie tragen da einen Anzug, der Ihnen ſehr gut ſitzt; haben Sie ihn fertig gekauft, oder haben Sie ihn ſich anmeſſen laſſen? — Herr Köhler: Ich laſſe alle meine Kleider nach Maß machen. Die fertig gekauften paſſen mir niemals; wenn der Rock lang genug iſt, ſo iſt er entweder zu eng, oder er hat zu kurze Ärmel. — H. M. Bei wem laſſen Sie ihre Kleider machen? — H. K. Bei Herrn Krauſe. — H. M. Wollen Sie mich zu ihm begleiten? Ich will mir auch einen ſolchen Anzug beſtellen. — H. K. Mit Vergnügen.

Guten Tag, Herr Krauſe. Ich bringe Ihnen einen Kunden. — Der Schneider: Sie ſind ſehr freundlich, Herr Köhler. Womit kann ich Ihnen dienen, mein Herr? — H. M. Können Sie mir einen ſolchen Anzug machen, wie mein Freund da hat? — Sch. Ich glaube

wohl, ich habe gerade noch genug von dem Stoffe übrig. Wenn Sie die Güte haben wollen, Ihren Oberrock auszuziehen, so will ich Ihnen das Maß nehmen. Sie wünschen auch Weste und Hose dazu? — H. M. Jawohl, machen Sie mir einen vollständigen Anzug. — Sch. Wie wünschen Sie den Rock, etwas lose oder fest anschließend? — H. M. Oh! ich überlasse das Ihnen, Sie wissen am besten, was man jetzt trägt. — Sch. Was für Futter wünschen Sie dazu? — H. M. Füttern Sie den Anzug mit Seide, wenn Sie eine Qualität haben, die dauerhaft genug ist. — Sch. Gut, ganz nach Ihrem Wunsch. So, ich bin fertig; Sie können Ihren Oberrock wieder anziehen. Bis wann wünschen Sie den Anzug? — H. M. Bis morgen in acht Tagen, wenn möglich. — Sch. Sehr wohl, bis dahin wird er fertig sein; aber ich möchte Sie bitten, übermorgen einmal im Vorübergehen vorzusprechen, um ihn anzuprobieren.

Übung 10.

1. Mit wem trifft Herr Müller auf der Straße zusammen? 2. Wessen Freund ist Herr Köhler? 3. Woher wissen Sie das? 4. Was bemerkt Herr Müller an Herrn Köhler? 5. Wie gefällt ihm der Anzug? 6. Was für Kleider zieht Herr Köhler vor? 7. Warum kauft er keine fertigen Kleider? 8. Wie heißt Herrn Köhlers Schneider? 9. Machen Sie Ihre Kleider selbst? 10. Bei wem lassen Sie dieselben machen? 11. Kaufen Sie fertige Kleider? 12. Was wünscht Herr Müller? 13. Was thun die beiden Freunde darauf? 14. Geht Herr Müller allein zum Schneider? 15. Was sagt Herr Köhler zu Herrn Krause, als er bei ihm eintritt? 16. Wofür dankt ihm dieser? 17. Kann der Schneider zwei Anzüge wie den des Herrn Köhler machen? 18. Woraus können Sie das sehen? 19. Was muß ein Schneider thun, ehe er einen Anzug machen kann? 20. Weshalb nimmt er Maß? 21. Was fragt Herr Krause Herrn

Müller? 22. Sagt dieſer dem Schneider, nach welchem Schnitt er den Rock haben will? 23. Warum ſagt er ihm nicht ſeine Anſicht über den Schnitt des Rockes? 24. Was thut Herr Müller, nachdem ihm der Schneider Maß genommen hat? 25. Bis wann wünſcht Herr Müller ſeinen Anzug? 26. Was antwortet ihm der Schneider? 27. Weshalb probiert man neue Kleider an, ehe man ſie kauft? 28. Werden Sie morgen über 8 Tage hierher kommen? 29. Werden Sie in 14 Tagen abreiſen?

Übung 11.

1. Es iſt eine Unterhaltung über Kleider. 2. Sie treffen ſich auf der Straße. 3. Ja, er paßt Ihnen ſehr gut. 4. Nein, er iſt zu weit für Sie. 5. Nein, er trägt keine fertig gekauften Kleider. 6. Natürlich, Kleider nach Maß koſten mehr. 7. Nein, im Gegenteil, ſie ſind billiger. 8. Er heißt Krauſe. 9. Er iſt Schneider. 10. Nein, er iſt kein Schneider. 11. Er ladet ihn ein, ihn zum Schneider zu begleiten. 12. Ich gehe zum Schneider, wenn ich Kleider brauche. 13. Ja, er begleitet ihn. 14. In den Laden des Herrn Krauſe. 15. Er begrüßt ihn zuerſt. 16. Er ſtellt ſeinen Freund vor. 17. Er will einen ſolchen, wie ſein Freund hat. 18. Doch, er hat gerade noch genug Stoff übrig. 19. Er zieht ſeinen Überrock aus. 20. Weil der Schneider ihm Maß nehmen will. 21. Er fragt ihn, bis wann er ſeinen Anzug wünſcht. 22. Ja, er wird fertig ſein. 23. Nein, ohne Anprobieren kann er nicht wiſſen, ob er gut ſitzt oder nicht.

Übung 12.

Herr Müller — ſeinen neuen Freund Köhler — — Straße und bewundert — —, den derſelbe ſich hat — —, weil er ihm ſehr gut —. Da er einen — Anzug zu — —, fragt er ihn, ob der Anzug — — oder — —. Herr Köhler — zur Antwort, daß er keine — Kleider

kauft; er — ſie ſich lieber anmeſſen, denn dabei braucht er — zu fürchten, — zu engen oder zu — Anzug zu bekommen. Herr Müller — ihn darauf, ihm — Namen und — Adreſſe — Schneiders zu geben, und — Herrn Köhler ein, ihn zu —. Als ſie — Laden betreten, ſtellt Herr Köhler — Freund — Schneider vor mit den Worten: „— — — — — —“. Nachdem Herr Krauſe — dafür gedankt —, fragt er Herrn Müller, was er —. Derſelbe —, daß er gekommen iſt, um einen — —, wie fein — — hat, zu beſtellen. Herr Krauſe bemerkt, daß er gerade — — Stoff für — ſolchen — hat und — ihm Maß. Er —, den Anzug über acht Tage fertig zu ſtellen und bittet — neuen Kunden, nach zwei Tagen zum — zu kommen.

Bei der Kleidermacherin.

Kleidermacherin: Sie wünſchen, mein Fräulein? — Dame: Ich möchte ein Promenadenkleid, weiß aber noch nicht, was ich wählen ſoll. Was raten Sie mir? — K. Nun, man trägt jetzt gerade ſehr viel einfarbige Stoffe. — D. Sind alſo die geſtreiften und gewürfelten Stoffe aus der Mode? — K. Das nicht, man trägt ſie noch, aber recht wenig. — D. Was wird die Mode für dieſen Winter ſein? — K. Wollen Sie, bitte, einige Modebilder anſehen. Welcher von dieſen Anzügen gefällt Ihnen am beſten? — D. Es ſagt mir keiner zu. Ich ziehe das braune Kleid mit der glatten Taille und dem gefalteten Rock vor, das in Ihrer Auslage ſteht. — K. Das iſt nur ein Modell, doch kann man etwas ähnliches machen. — D. Gut. Wollen Sie mir einige Stoffmuſter zeigen? — K. Hier habe ich etwas ſehr Gutes. — D. Iſt das nicht für die jetzige Jahreszeit zu ſchwer? — K. Vielleicht, aber wir haben es auch leichter vorrätig. Was denken Sie darüber? — D. Ich finde den Stoff ganz

hübſch, aber ich glaube, er trägt ſich weniger gut. — K. Verzeihen Sie, dieſer iſt gerade ſo gut wie jener, es iſt wirklich ein ausgezeichneter Stoff, der ſich gut halten wird. Wie wünſchen Sie die Garnitur? Man trägt augenblicklich viel Spitzenbeſatz. — D. Iſt mir recht, machen Sie es nach Ihrem Geſchmack, ich verlaſſe mich darin auf Sie. Wenn ich mit Ihrer Arbeit zufrieden bin, ſollen Sie meine Kundſchaft haben und ich werde Sie unter meinen Bekannten empfehlen. Vielleicht brauche ich auch ein Ballkleid. Glauben Sie, daß es Ihnen gelingen wird, es zu meiner Zufriedenheit zu machen? — K. Gewiß, Fräulein, das iſt ja die Spezialität unſeres Geſchäftes. Woraus wünſchen Sie es? — D. Ich habe mich noch nicht entſchieden, laſſen Sie mich darüber nachdenken. Ich will Ihnen meinen Entſchluß mitteilen, wenn ich das eben beſtellte Kleid anprobiere.

Übung 13.

1. Wo befindet ſich die Dame, von der in dieſem Stücke die Rede iſt? 2. Welchen Zweck hat ihr Beſuch bei der Schneiderin? 3. Wo laſſen Damen ſich ihre Kleider machen? 4. Können Sie nähen? 5. Hat die Dame ſchon im voraus entſchieden, wie ſie das Kleid will? 6. Was fragt dieſelbe? 7. Welche Stoffe ſind augenblicklich Mode? 8. Ziehen ſie einfarbige, geſtreifte oder gewürfelte Stoffe vor? 9. Warum rät die Schneiderin der Dame nicht, einen geſtreiften Stoff zu nehmen? 10. Was zeigt ſie ihr, um ſie über die neueſten Moden zu unterrichten? 11. Findet die Dame etwas nach ihrem Geſchmacke? 12. Wo hat ſie das hübſcheſte Kleid geſehen? 13. Beſchreiben Sie mir dieſes Kleid. 14. Kann ſie das Kleid kaufen? 15. Was für ein Kleid läßt ſie ſich machen? 16. Was zeigt ihr die Kleidermacherin noch? 17. Zeigt ſie ihr ein ganzes Stück Tuch? 18. Welche Meinung hat die Dame über die erſte Sorte Tuch? 19. Welche Sorte zeigt ihr die Kleider-

macherin dann? 20. Welche Sorte findet ſie paſſend? 21. Wie ſcheint ihr die letzte Sorte? 22. Was ſagt die Kleidermacherin, um die Dame zu bewegen, dieſen Stoff zu kaufen? 23. Entſchließt die Dame ſich, den Stoff zu nehmen? 24. Wovon ſprechen die beiden weiterhin? 25. Sagt die Dame, wie ſie das Kleid beſetzt wünſcht? 26. Was antwortet ſie der Schneiderin wegen des Beſatzes? 27. Sind Sie mit Ihren Fortſchritten im Deutſchen zufrieden? 28. Was verſpricht die Dame, wenn ſie mit ihrem Kleide zufrieden iſt? 29. Wollen Sie die Berlitz-Schule Ihren Freunden empfehlen? 30. Was braucht die Dame? 31. Gelingt es Ihrer Schneiderin immer, Sie zufriedenzuſtellen? 32. Verſuchen Sie, die Ausſprache Ihres Lehrers nachzuahmen? 33. Gelingt es Ihnen, dieſelbe nachzuahmen? 34. Warum hofft die Kleidermacherin, daß es ihr gelingen wird, die Dame zufriedenzuſtellen? 35. Welche Spezialität haben die Berlitz-Schulen? 36. Giebt man dort jede Art Lektionen? 37. Warum ſagt die Dame der Schneiderin nicht, woraus ſie ihre Ballrobe gemacht wünſcht? 38. Was will ſie thun, ehe ſie ſich entſcheidet? 39. Haben Sie ſich entſchieden, nächſten Monat nach Europa abzureiſen? 40. Was thut man, ehe man ſich entſcheidet? 41. Wann wird die Dame ſich entſcheiden?

Übung 14.

(Der Schüler ahme die vorhergehenden Stücke nach und gebrauche dabei den folgenden Wortſchatz.)

Bei der Modiſtin: Hut aus Sammet, Seide, Tüll; Strohhut — mit Blumen, Bändern, Federn garniert — anprobieren; ſich im Spiegel betrachten — nach dem Preiſe fragen, handeln, auswählen u. ſ. w.

Beim Hutmacher: Filzhut, Seidenhut; ein hoher Hut, Cylinderhut, weicher Hut; der Rand (die Krämpe), der Kopf, die Mütze, die Kappe.

Beim Schuhmacher: Schuhe, Stiefel, Stiefeletten — das Leder; Kalbsleder, Ziegenleder; die Sohle, der Hacken (Absatz); Schnürschuhe, Knöpfschuhe, mit Gummizug.

(In derselben Weise kann man geben: Beim Juwelier, im Modewaren-, Galanteriewarenladen, im Gasthofe, beim Buchhändler u. s. w.)

Ein Besuch.

Friedrich: Was? Freund Hesse! Tausendmal willkommen! Was führt denn Dich nach Berlin? — Hesse: In erster Linie Geschäfte, und dann der Wunsch, Eure Weltstadt zu sehen, von der man mir soviel erzählt hat. — F. Wirklich? Nein, wie mich das freut! Dein Besuch ist eine sehr angenehme Überraschung, ich versichere Dich. — H. Es ist unnötig, Dir zu sagen, daß es mir ebensoviel Vergnügen macht, Dich einmal wiederzusehen. — F. Du hast den passendsten Tag gewählt: ich habe heute gerade meinen Geburtstag. — H. So? Dann meinen aufrichtigsten Glückwunsch! — F. Ich danke Dir, lieber Freund. Aber sage mir doch, wie viele Tage wirst Du denn in Berlin bleiben? Hoffentlich recht lange! — H. Ich weiß es noch nicht genau, aber jedenfalls eine Woche. — F. Eine ganze Woche! O, das ist prächtig! Selbstverständlich wohnst Du bei mir. — H. Recht gern, wenn ich nicht fürchten muß, Dir zur Last zu fallen. — F. Nicht im mindesten! — H. Aber Deine Frau . . ? — F. Wird sich sehr freuen, Dich kennen zu lernen; aber bitte, entschuldige mich eine Minute, ich will nur der Köchin sagen, daß wir einen Gast zu Tische haben werden. — H. Bitte! — F. So, das ist besorgt! Und nun mach's Dir bequem in Deinem Zimmer. — H. Wann wird bei Euch gegessen? — F. Punkt 2 Uhr. Aber wenn Du Hunger hast . . — H. Ganz und gar nicht, ich möchte mich nur vorher umkleiden! —

F. O, mache doch keine Umstände. Deine Reisetoilette ist fein genug! — H. Desto besser, denn ich gestehe, daß ich etwas müde bin. Aber ich möchte mich doch wenigstens waschen und kämmen. Man wird auf der Reise so schmutzig. — F. Gut, hier in diesem Toilettentische findest Du Bürsten und Seife, und hier hängen Handtücher. Ich werde dem Zimmermädchen sagen, es soll Dir eine Waschschüssel und einen Krug mit Wasser bringen.

F. Ich habe das Vergnügen, liebe Frau, Dir hier meinen Freund Bernhard Hesse vorzustellen! — Frau X. Es freut mich in der That, Ihre persönliche Bekanntschaft zu machen, nachdem mein Mann so oft von Ihnen erzählt hat. — H. Hat er das wirklich gethan? Hat er Gutes oder Schlechtes erzählt? — Frau X. Wie können Sie annehmen, daß es Schlechtes war, Herr Hesse, Sie wissen doch wohl, daß mein Mann nicht im stande ist, von seinen Freunden etwas Schlechtes zu reden! — H. O das weiß ich, Fritz ist die Güte selbst, und es freut mich um so mehr, daß er eine reizende Frau hat. — Frau X. Danke vielmals für das Kompliment. — Das Dienstmädchen: Es ist angerichtet. — Frau X. Wollen Sie hier Platz nehmen, Herr Hesse! Findest Du nicht auch, lieber Mann, daß die Suppe zu wenig gesalzen ist und beinahe fade schmeckt? — F. Ich kann Deine Meinung nicht teilen, Du weißt ja, daß ich niemals ein Freund von stark gewürzten Speisen gewesen bin. — H. Darf ich Ihnen etwas Brot anbieten, gnädige Frau? — Frau X. Bitte, Herr Hesse! Danke sehr! Wie schmeckt Ihnen dieser Kalbsbraten, Herr Hesse? — H. Er ist so deliciös, daß ich Sie um ein zweites Stück bitten möchte. — Frau X. Mit Vergnügen. — F. Was sagst Du denn, lieber Bernhard, zu unserem Weißwein? — H. Ich finde ihn wirklich ausgezeichnet. — F. Willst Du mir Dein Glas herüberreichen? — H. Danke, ich habe noch genug, mein Glas ist ganz voll. Ah, da ist ja meine Lieblingsspeise, Forellen mit Spargel. — F. Also das ist Dein Leibgericht?

Nun, ich muß gestehen, Dein Geschmack ist nicht schlecht. Trotzdem ziehe ich für meinen Teil gebratene Tauben vor. — Frau X. Selbstverständlich haben wir an Deinem Geburtstage Deine Lieblingsspeise. Johanne, bringe die Tauben! Nehmen Sie sich doch Gemüse, Herr Hesse, vor Ihnen stehen grüne Erbsen und Schnittbohnen. — H. Wenn Sie erlauben, gnädige Frau, so werde ich das Gemüse nach dem Braten nehmen. — Frau X. Ganz wie Sie wünschen! Mein Mann macht es wie Sie und ißt kein Gemüse zum Fleische. — F. Was für ein Dessert werden wir heute bekommen, liebe Frau? — Frau X. Warte nur einen Augenblick, Du wirst große Augen machen! Johanne, trage das Dessert und den Kaffee auf. — F. Ach was für eine Überraschung hast Du mir gemacht! Du weißt, was für ein großer Liebhaber ich von Chokoladen-Pudding bin. — H. Ich esse ihn auch für mein Leben gern. — Frau X. Ich freue mich außerordentlich, auch Ihren Geschmack, Herr Hesse, so gut getroffen zu haben. Nehmen Sie Milch zum Kaffee, Herr Hesse? — H. Ich danke Ihnen, nach dem Essen trinke ich den Kaffee schwarz. Dürfte ich Sie aber bitten, mir den Zucker herüberzureichen? — Frau X. Bitte tausendmal um Entschuldigung, ich habe das übersehen. — H. Danke sehr! — F. Nicht wahr, Du rauchst doch eine Cigarre, lieber Bernhard? — H. Ich danke Dir, nicht jetzt! — F. Aber Du hast doch früher stets nach dem Essen geraucht. — H. Ich fürchte, daß wir Deine Frau belästigen werden! — Frau X. Durchaus nicht, Herr Hesse, ich bin an Cigarrenrauch längst gewöhnt; außerdem bin ich gezwungen, Sie jetzt zu verlassen, da ich verschiedenes in der Küche zu besorgen habe. Ich bitte Sie also, sich nicht zu genieren. — H. Ich danke Ihnen, gnädige Frau; ich werde von Ihrer gütigen Erlaubnis sofort Gebrauch machen. — Frau X. Ich werde Sie heute Nachmittag wiedersehen? — F. Nicht vor dem Abendessen, liebe Frau, da ich beabsichtige, mit meinem Freunde einen Spaziergang durch die Stadt zu machen, um ihm die

Sehenswürdigkeiten derſelben zu zeigen. — Frau X. Alſo auf Wiederſehen, Herr Heſſe! — H. Ich empfehle mich Ihnen, gnädige Frau!

Übung 15.

1. Wovon iſt im vorigen Stück die Rede? 2. Hat Friedrich ſeinen Freund erwartet? 3. Was ruft er, als er ihn bemerkt? 4. Welche Empfindung drückt dieſer Ausruf aus? 5. Wodurch iſt er überraſcht? 6. Warum iſt er dadurch überraſcht? 7. Welche Frage ſtellt er an ſeinen Freund? 8. Was führt den letzteren nach Berlin? 9. Was führt Sie hierher? 10. Hat Herr Heſſe nur eine Vergnügungsreiſe gemacht? 11. Wird er einen Teil ſeiner Zeit beſchäftigt ſein? 12. Welche Meinung hat er von Berlin? 13. Teilt Herr Heſſe die Freude ſeines Freundes? 14. Iſt er zu günſtiger Zeit gekommen? 15. Was thut man am Geburtstag eines Freundes? 16. Wie lange Zeit gedenkt Herr Heſſe in Berlin zuzubringen? 17. Wird er weniger als eine Woche bleiben? 18. Wird ſein Beſuch vielleicht länger als eine Woche dauern? 19. Wie findet Friedrich den Entſchluß ſeines Freundes, wenigſtens eine Woche in Berlin zu bleiben? 20. Wozu ladet (lädt) er ihn ein? 21. Erwartet er, daß ſein Freund die Einladung annehmen wird? 22. Welches Wort zeigt Ihnen das? 23. Unter welcher Bedingung wird Herr Heſſe bei ſeinem Freund bleiben? 24. Iſt das Haus, welches Friedrich bewohnt, groß genug, um Beſuche aufzunehmen? 25. Wird Herr Heſſe ſeinen Freund durch ſeinen Beſuch beläſtigen? 26. Wem fürchtet Herr Heſſe außer ſeinem Freund läſtig zu fallen? 27. Wird er ihr läſtig fallen? 28. Weswegen entſchuldigt ſich Friedrich? 29. Was will er thun? 30. Warum? 31. Entſchuldigt ihn Herr Heſſe? 32. Durch welches Wort? 33. Was ſagt Friedrich, als er zurückkommt? 34. Was meldet er ſeinem Freunde? 35. Machen Sie es ſich bequem, wenn Sie zuhauſe ſind? 36. Warum glaubt

Friedrich, daß ſein Freund Hunger hat? 37. Hat derſelbe wirklich Hunger? 38. Warum hat er ſich nach der Eſſenszeit erkundigt? 39. Redet ihm Friedrich zu, die Kleider zu wechſeln? 40. Wodurch drückt Herr Heſſe ſeine Zufriedenheit aus, nicht die Kleider wechſeln zu müſſen? 41. Wie fühlt man ſich nach einer Reiſe? 42. Was will Herr Heſſe vor dem Mittageſſen thun? 43. Was hat man nötig, um Toilette zu machen? 44. Wo findet man dieſe Gegenſtände?

45. Was thut Friedrich, als alle ſich im Speiſezimmer treffen? 46. Wem ſtellt er ſeinen Freund vor? 47. Was antwortet dieſe? 48. Wem ſagt ſie das? 49. Hat ſie ſchon von ihm ſprechen hören? 50. Wen? 51. Wie ſpricht Friedrich von ſeinen Freunden? 52. Was für eine Meinung hat Herr Heſſe von Friedrich und ſeiner Frau? 53. Was thut man, als das Mittageſſen angerichtet iſt? 54. Was ſpeiſt man zuerſt? 55. Was fragt Frau X. ihren Mann in bezug auf die Suppe? 56. Teilt Friedrich die Anſicht ſeiner Frau? 57. Wie zieht Friedrich die Speiſen vor? 58. Bedient Herr Heſſe Frau X.? 59. Was giebt es nach der Suppe? 60. Welches iſt Ihre Leibſpeiſe? 61. Was zieht Friedrich den Forellen vor? 62. Welche Freude hat Frau X. ihrem Manne zu ſeinem Geburtstage gemacht? 63. Wer iſt Ihr Lieblingsſchriftſteller? 64. Genieren Sie ſich zuweilen, wenn Sie bei Fremden ſpeiſen? 65. Eſſen kleine Mädchen Zuckerſachen gerne? 66. Wie hat Frau X. den Geſchmack der beiden Herren getroffen? 67. Um was bittet Herr Heſſe? 68. Weshalb bittet Frau X. um Entſchuldigung? 69. Was bietet Friedrich ſeinem Freunde während des Kaffees an? 70. Warum nimmt Herr Heſſe ſie nicht an? 71. Was zeigt Ihnen, daß Friedrich oft in Gegenwart ſeiner Frau raucht? 72. Womit beſchäftigt ſich Frau X., während die Herren rauchen? 73. Wie lange werden dieſelben ausbleiben? 74. Wie grüßen ſich Frau X. und Herr Heſſe beim Abſchiede?

Übung 16.

(Sätze zu ergänzen.)

Friedrich erwartet nicht . . ., er iſt alſo ſehr überraſcht, ... Der letztere kommt nach Berlin, um . . . . Er kommt zur beſten Zeit, denn . . . . Friedrich fragt ihn, wie lange . . . und iſt ſehr froh, zu hören, ... Er lädt ihn ein . . ., aber Herr Heſſe fürchtet . . ., jedoch als Friedrich ihn verſichert, daß er im Gegenteil . . ., entſcheidet er ſich . . . . Da . . ., zieht er vor, ſeine Kleider nicht zu wechſeln. Er zieht ſich in das Zimmer zurück, welches . . ., um dort ein wenig Toilette zu machen. Er findet dort . . . . Als . . ., ſtellt Friedrich ſeiner Frau den Beſuch vor, da . . . . Sie freut ſich ſehr . . ., denn . . . . Herr Heſſe macht Frau X. ein Kompliment, indem er ſagt . . . . Das Dienſtmädchen meldet . . . und man ſetzt ſich zu Tiſche. Bei der Suppe fragt Frau X. ihren Mann, ob . . . . Dieſer antwortet, daß er . . . . Nach der Suppe bringt man Kalbsbraten, den . . . und darauf Forellen, die . . . . Friedrich bemerkt dazu, daß er für ſeinen Teil . . . . Kaum hat er das geſagt, ſo bringt die Köchin auch . . . . Als Deſſert haben ſie . . . und die Herren, die . . ., ſind darüber ſehr erfreut. Beim Kaffee bietet Friedrich ſeinem Freunde eine Cigarre an, aber dieſer . . ., weil er fürchtet . . . . Da letztere jedoch . . ., geniert er ſich nicht länger und nimmt die Cigarre an. Am Nachmittag beabſichtigen dieſe Herren . . . .

Über das Befinden.

Eduard: Nun, da ſind Sie ja endlich! — Moritz: Warten Sie ſchon lange auf mich? — E. Seit wenigſtens einer Stunde. — M. Bitte, entſchuldigen Sie mich, ich habe die letzte Nacht ſchlecht

geſchlafen und bin deshalb länger als gewöhnlich im Bett geblieben. Ich fühle mich nicht recht wohl. — E. Wirklich? Was fehlt Ihnen denn? — M. Ich weiß es ſelbſt nicht, ſeit einigen Tagen leide ich häufig an Kopfſchmerz und habe zuweilen Fieberanfälle. — E. Aber gewöhnlich ſind Sie doch ſo geſund: haben Sie denn Appetit? — M. Ich eſſe, aber rechten Appetit habe ich nicht. — E. Sie müſſen einen Arzt fragen. — M. Das habe ich ſchon gethan, aber trotz der Arznei hat das Fieber noch zugenommen. — E. Was hat Ihnen der Arzt verſchrieben? — M. Zuerſt hat er mich Chininpillen nehmen laſſen und ein paar Tage ſpäter hat er mir ein Rezept gegeben, das ich in der Apotheke habe machen laſſen, allein bis jetzt iſt noch keine Beſſerung eingetreten.

E. Welchen Arzt haben Sie denn konſultiert? — M. Unſeren Familienarzt, den Dr. Saale. — E. Das iſt derſelbe, der meine Mutter behandelt hat. — M. Wie befindet Ihre Frau Mutter ſich jetzt? — E. Sie iſt jetzt viel beſſer, ich danke. — M. Muß ſie noch das Bett hüten? — E. O nein, ſie iſt ſchon ſeit einer Woche auf und kann ſogar ein wenig im Garten ſpazieren gehen, wenn es nicht zu kühl iſt. Selbſtverſtändlich muß ſie ſich ſehr vor Erkältung in acht nehmen. — M. Es freut mich, zu hören, daß ſie beinahe wieder hergeſtellt iſt. Aber da wir gerade von Krankheit ſprechen: Haben Sie etwas von Herrn Lotz gehört, wiſſen Sie, was er macht? — E. Es geht ihm leider recht ſchlecht; bei ihm giebt es gar keine Hoffnung auf Beſſerung. — M. Der arme Mann! Ich bedaure ihn aufrichtig. Er wird alſo erblinden? — E. Das iſt wenigſtens die Meinung des ihn behandelnden Arztes. — M. Wie hat das Übel eigentlich angefangen? — E. Herr Lotz hat ſchon ſeit ſeiner früheſten Kindheit ein Augenleiden gehabt. — M. Und hat ſein Vater nicht auch ein Gebrechen? — E. Ich glaube, er iſt taub, iſt es jedoch, denke ich, durch einen Unfall geworden. — M. Warum aber

zieht Herr Lotz nicht den Dr. Pohle zu Rate? Derselbe ist ja ein Spezialist für Augenkrankheiten und hat schon ganz wunderbare Kuren vollbracht. — E. Ich weiß nicht, ob er ihn um Rat gefragt hat oder nicht, ich werde mich danach erkundigen.

Fühlen Sie sich wohl genug, um einen kleinen Spaziergang zu machen? — M. Ja, mein Kopfweh hat ein wenig nachgelassen. — E. Gut, so wollen wir ausgehen.

Übung 17.

1. Wovon handelt das obige Stück? 2. Warum ruft Eduard: „endlich"? 3. Hat er seinen Freund gleich bei seiner Ankunft gesehen? 4. Wie entschuldigt sich Moritz, daß er seinen Freund so lange hat warten lassen? 5. Warum ist Moritz so lange liegen geblieben? 6. Weiß er, was ihm fehlt? 7. Leiden Sie oft an Kopfschmerzen? 8. Haben Sie noch nie Zahnweh gehabt? 9. Ist man sehr leidend, wenn man heftige Kopfschmerzen hat? 10. Hat die Arznei das Fieber verhindert? 11. Ist er öfter krank? 12. Welchen Rat giebt ihm sein Freund? 13. Wird er dem Rate seines Freundes folgen? 14. Was hat der Arzt gethan, um ihn wieder herzustellen? 15. Hat die Arznei ihm geholfen? 16. Fühlt er sich besser, nachdem er die Medizin genommen hat? 17. Was thut man mit einem Rezepte? 18. Kennt Moritz den Arzt, der seinen Freund behandelt hat? 19. Wie hat er ihn kennen gelernt? 20. Wie befindet sich Eduards Mutter? 21. Was rät man den Kranken, die sich der Kälte und Müdigkeit nicht aussetzen dürfen? 22. Wann kann ein Kranker anfangen aufzustehen? 23. Was verursacht den Husten und Schnupfen? 24. Warum kann Eduards Mutter nicht alle Tage ausgehen? 25. An welchen Tagen kann sie ausgehen? 26. Ist sie wieder vollkommen hergestellt? 27. Was sagt Moritz, als er hört, daß sie auf dem Wege der Besserung ist? 28. Was

erinnert ihn an Herrn Lotz? 29. Was fragt er in bezug auf ihn? 30. Was antwortet ihm Eduard? 31. Wird er geheilt werden? 32. Welche Meinung hat sein Arzt? 33. Wie hat die Krankheit angefangen? 34. Was ist Dr. Pohle? 35. Was beweist, daß er ein sehr geschickter Arzt ist? 36. Hat die Unterhaltung Moritz zerstreut? 37. Wie befindet er sich, nachdem er mit seinem Freunde geplaudert hat? 38. Hat er noch Kopfweh? 39. Was beabsichtigen die beiden Freunde zu thun?

Übung 18.

Eduard hat lange .... Endlich ... und fragt ihn, ob er .... Da er hört, daß ..., entschuldigt er sich, indem er sagt, daß .... Eduard ist sehr erstaunt, das zu hören, und fragt seinen Freund, ... Dieser antwortet, daß .... Sein Freund giebt ihm den Rat, ... Dies ist nicht mehr nötig, da .... Der Arzt hat ihm ..., aber trotz der Arznei ist .... Eduard kennt den Arzt, welchen ..., weil derselbe .... Moritz fragt, wie sich diese Dame befindet, und erfährt, daß .... Nur muß sie sich noch in acht nehmen, um .... Darauf sprechen die Herren von Herrn Lotz, welcher .... Sein Arzt glaubt, daß .... Auf die Frage, wie das Übel angefangen hat, antwortet Moritz, daß .... Herrn Lotzes Vater ist durch einen .... Moritz will sich erkundigen, ob ..., weil dieser Arzt .... Da ..., wollen die Herren einen Spaziergang machen.

Der Winter.

Es ist Winter. Schwere graue Wolken bedecken den Himmel. Der Schnee fällt in großen Flocken und hüllt bald die ganze Natur in einen weißen Mantel. Die sonst so belebten Straßen sind fast ganz

öde. Man ſieht nur wenige Fußgänger, welche ihrer Geſchäfte wegen trotz des ſchlechten Wetters das Haus verlaſſen müſſen. Es iſt bitter kalt. Das Baſſin des Springbrunnens in unſerem Garten iſt zugefroren, und der große Teich im Parke hat eine dicke Eiskruſte erhalten. Einige kleine Knaben ſind dort. Sie laufen einander nach und werfen ſich mit Schneeballen. Sie haben ihre Schlittſchuhe mitgebracht, aber der dichte Schnee verhindert ſie am Schlittſchuhlaufen.

Von Zeit zu Zeit hören wir das helle Schellengeklingel von Schlitten, die windſchnell über den gefrorenen Schnee dahinfliegen. In ihnen ſitzen Perſonen, die ſich bis an die Augen in ihren Pelz eingewickelt haben.

Der Wind bläſt ſtärker, und der Schnee ſchlägt uns ins Geſicht, ſo daß wir die Augen nicht mehr offen halten können. Was für ein abſcheuliches Wetter! Wir wollen ins Haus zurückkehren!

Wie angenehm iſt es in dem geheizten Salon! Wir wollen unſere Aufgaben ſchreiben. — Ich kann die Feder nicht halten, meine Hände ſind ganz ſtarr vor Kälte. Ich muß mich erſt an den Ofen ſetzen und mich wärmen. Durch das Fenſter ſehen wir einen kleinen Knaben, der über die Straße läuft. Er friert und zittert in ſeinen dünnen und zerriſſenen Kleidern, indem er barfuß durch den Schnee watet. Wir rufen ihn herein und ſchenken ihm ein Paar alte Schuhe und einen abgelegten Rock vom vorigen Winter. Sehen Sie, nun iſt der arme Junge ſo gut bekleidet, daß es ihn nicht mehr friert.

Der Sturm hat ſich gelegt, der Wind weht ſchwächer, es fällt kein Schnee mehr, und die Sonne durchbricht mit ihren blaſſen Strahlen ſchon die dichten Wolken. — Bald beginnt der Schnee zu ſchmelzen und bildet auf allen Straßen breite Pfützen mit ſchmutzigem Waſſer, durch welche die Fußgänger mühſam ihren Weg ſuchen.

Übung 19.

1. Beſchreiben Sie mir einen Wintertag. 2. Womit kann man den Schnee, der alles bedeckt, vergleichen? 3. Beſchreiben Sie mir, wie die Straßen einer großen Stadt bei ſchönem Wetter ausſehen und wie bei ſchlechtem. 4. Welche Leute ſind gezwungen, trotz des ſchlechten Wetters auszugehen? 5. Verlaſſen Sie trotz des ſchlechten Wetters das Haus? 6. Welche Wirkung hat die Kälte auf das Waſſer? 7. Wann gefriert das Waſſer? 8. Was wird dann aus dem Waſſer? 9. Welches Vergnügen bietet der Winter? 10. Womit beluſtigen ſich die kleinen Knaben, von denen man in dieſem Stücke ſpricht? 11. Zu welchem Zwecke haben ſie ihre Schlittſchuhe mitgebracht? 12. Warum können ſie nicht Schlittſchuh laufen? 13. Wodurch wird die Annäherung der Schlitten angekündigt? 14. Machen die Schlitten beim Fahren Geräuſch? 15. Fahren Sie oft im Schlitten ſpazieren? 16. Welches Vergnügen gewährt eine Schlittenfahrt? 17. Was thun die Perſonen im Schlitten, um ſich vor der Kälte zu ſchützen? 18. Von welchem Witterungswechſel iſt im dritten Abſchnitte die Rede? 19. Was macht einen Spaziergang in dieſer Zeit ſo unangenehm? 20. Bleiben Sie im Freien, wenn es ſehr ſchlechtes Wetter iſt? 21. Wozu entſchließen Sie ſich dann? 22. Durch welche Worte drückt man dieſen Entſchluß ſeinen Begleitern aus? 23. Warum iſt es in dem Salon ſo angenehm? 24. Iſt es hier kalt oder warm? 25. Friert es Sie, oder iſt es Ihnen heiß? 26. Wo befindet ſich der arme Knabe, von welchem im Stücke die Rede iſt? 27. Was macht ihn zittern? 28. Warum ſchützen ihn ſeine Kleider nicht? 29. Was für eine Fußbekleidung trägt der kleine Junge? 30. Kann er ſich erkälten? 31. Zu welchem Zwecke ruft man ihn herein? 32. Erhält er neue Kleider geſchenkt? 33. Fühlt er ſich jetzt wohler? 34. Von welchem Witterungswechſel ſpricht man im letzten Abſchnitte? 35. Welcher Ausdruck zeigt uns

an, daß es nicht mehr kalt iſt? 36. Welche Wirkung hat die Wärme auf den Schnee? 37. Was bildet der geſchmolzene Schnee? 38. Geht es ſich gut, wenn die Straße mit Pfützen bedeckt iſt?

Der Frühling.

Die angenehmſte aller Jahreszeiten iſt der Frühling. Es iſt nicht mehr kalt und auch noch nicht heiß. Wir haben unſere wollenen Kleider mit leichteren baumwollenen vertauſcht. Die Schwalben kommen von ihrer langen Reiſe aus den wärmeren Ländern zurück und melden uns das Ende des Winters.

Wir gehen gerne inmitten der blühenden und grünenden Natur ſpazieren. Die Vögel ſingen, voll Freude über die Ankunft des Frühlings.

Im April iſt das Wetter ſehr veränderlich; es regnet oft und zuweilen ſcheint die Sonne zu gleicher Zeit. Dort ſteht ein Regenbogen. Schauen Sie ſchnell hin, er wird blaſſer und verſchwindet ſchon.

Wie herrlich iſt doch der Mai, der ſchönſte Monat im Jahre! „Wonnemonat" nennt man ihn in Deutſchland, und er iſt auch wonnig. Das Veilchen, das Stiefmütterchen und die Roſe beginnen im Garten zu blühen, unzählige andere Blumen ſchmücken Felder und Wieſen. Die Bäume ſind mit neuen Blättern und mit weißen und violetten Blüten bedeckt, und unter ihren dichten Zweigen haben die Vögel ihre Neſter gebaut. Rühren Sie die Vogelneſter ja nicht an, laſſen Sie die Jungen wachſen, dann werden ſie ſpäter einmal unter Ihren Fenſtern ſingen und durch ihren Geſang Sie gewiß erfreuen.

Im Frühling reifen auch die erſten Früchte. Wollen wir in den Garten gehen, um Erdbeeren zu pflücken? Haben Sie Luſt, ſie zu koſten? Sie ſind ſehr ſaftig. In dem dunkelgrünen Laube dieſes

großen Baumes ſehen Sie ſchöne rote Früchte, an denen die Vögel bereits naſchen: die erſten Kirſchen. Auch die Stachel- und Johannisbeeren reifen im Frühling. Die erſteren verwendet man zu wohlſchmeckenden Torten, und aus den letzteren macht man Eingemachtes, das man für den Winter aufbewahrt, wenn es kein friſches Obſt mehr giebt.

Übung 20.

1. Warum iſt der Frühling angenehmer als die anderen Jahreszeiten? 2. Iſt es im Frühling noch kalt? 3. Iſt es ſchon zu warm? 4. Wann vertauſchen Sie Ihre Winterkleider mit leichteren, und warum? 5. Was für Kleider tragen Sie in den verſchiedenen Jahreszeiten? 6. Was thut die Mehrzahl der Vögel beim Nahen des Winters? 7. Zu welcher Zeit kommen ſie zurück? 8. Wie nennt man den kleinen grauen Vogel, den wir auch im Winter auf der Straße ſehen? 9. Warum ſagen wir, die Natur blüht und grünt im Frühling? 10. Geht die Sonne im Frühling zeitig auf? 11. Welcher Unterſchied iſt zwiſchen den Winter- und den Frühlingstagen? 12. Was für Wetter iſt es oft im April? 13. Iſt das Wetter im April veränderlich? 14. Wann ſieht man einen Regenbogen? 15. Iſt der Regenbogen lange ſichtbar? 16. Warum muß man ſchnell hinſchauen, um einen Regenbogen zu ſehen? 17. Welcher Monat des Jahres iſt der ſchönſte? 18. Beſchreiben Sie mir das Ausſehen unſerer Gärten im Mai. 19. Wo bauen die Vögel ihre Neſter? 20. Warum darf man die Vogelneſter nicht anrühren? 21. In welchem Monate beginnen die Bäume auszuſchlagen? 22. Wann blühen ſie? 23. Welche Früchte reifen im Frühling? 24. Sind die Äpfel im Mai ſchon reif? 25. Welcher Baum trägt Äpfel? 26. Welcher trägt Birnen? 27. Naſchen die Vögel gern an den Kirſchen? 28. Naſcht ein gutes Kind? 29. Wachſen die Erdbeeren auf Bäumen, Sträuchern oder Stauden?

Der Sommer.

Der Sommer fängt im Juni an; die Tage sind sehr lang, und die Wärme wird zu Hitze. Auf dem Lande sind die Getreidefelder schon gelb geworden, und der Landmann schickt sich zur Ernte an. Das Gras der Wiesen samt den lieblichen Blumen darin fällt schon unter der Sichel des Mähers, und die jungen Bauernmädchen, mit großen Strohhüten auf den Köpfen, breiten dasselbe mit Gabeln und Rechen aus, um es zu trocknen. Dadurch wird es zu Heu.

Im Juli und August nimmt die Hitze noch zu. In den heißesten Tagen verlassen wir dann die Stadt und begeben uns an die Seeküste, wo wir reine und stets frische Luft einatmen. Ist das Meer ruhig, und brechen seine Wellen sich sanft auf dem Sande des Ufers, so ist es ein Vergnügen, sich zu baden, und wenn der Wind die See aufregt, so folgen unsere Augen gerne den Schiffen, die sich auf den Gipfeln der vom Winde geschwellten Wogen schaukeln.

Manchmal gehen wir auf das Land. Wir finden dort anstatt der Frühlingsblumen andere mit lebhafteren Farben, aber mit weniger süßem Dufte. Die Himbeeren, die Pflaumen, die Pfirsiche und einige Arten Äpfel und Birnen ersetzen die Erdbeeren und Kirschen. Die Gärten sind mit allen Arten Gemüse versehen. Während der zwei genannten Monate regnet es sehr wenig, aber der Gärtner begießt täglich die Blumen und Gemüse, um sie nicht verwelken zu lassen.

Die Leute, welche die Stadt im Sommer nicht verlassen können, leiden sehr unter der Hitze. Wie heiß wird es den Kindern beim Spielen! Wie ihnen der Schweiß über die Wangen rinnt! Man ruft sie, um ihnen Gefrorenes zu geben; dadurch erfrischen sie sich wieder.

Unterdessen bedeckt sich der Himmel mit schweren schwarzen Wolken; die Hitze wird drückend, so daß man kaum mehr atmen

kann. Die Schwalben fliegen so niedrig, daß sie den Boden streifen; alles deutet auf ein nahes Gewitter.

Wirklich vernehmen wir bald das dumpfe Grollen des Donners; das Gewitter zieht näher; dicke Regentropfen fangen an zu fallen, ein Blitz folgt auf den andern, und der Himmel scheint ganz in Flammen zu stehen. Ein greller Blitz zuckt um uns, und in demselben Augenblicke erschüttert ein Donnerschlag, stärker als alle andern, das Haus. Der Blitz hat ganz nahe bei uns in einen Baum eingeschlagen und ihn zersplittert.

Übung 21.

1. Was zeigt uns an, daß der Sommer da ist? 2. Was sehen Sie im Juli auf dem Lande? 3. Woraus macht man das Mehl und das Brot? 4. Wann erntet man das Korn? 5. Wo wächst das Getreide? 6. Was wächst auf den Wiesen? 7. Wächst dort nur Gras? 8. Womit schneidet man das Gras? 9. Was macht man aus dem Grase? 10. Was ist Heu? 11. Wozu gebraucht man es? 12. Was thut man, um der großen Hitze im Juli und August zu entgehen? 13. Was macht den Aufenthalt am Meeresufer angenehm? 14. Welche Annehmlichkeiten bietet der Aufenthalt am Meeresufer? 15. Baden Sie sich, wenn das Meer unruhig ist? 16. Wo bringt man den Sommer zu, wenn man nicht an das Meeresufer geht? 17. Regnet es oft im Juli und August? 18. Was thut der Gärtner, wenn es nicht geregnet hat? 19. Welche Leute können die Stadt im Sommer nicht verlassen? 20. Was thut man, um sich zu erfrischen? 21. Welcher Witterungswechsel tritt ein, wenn die Hitze drückend wird? 22. Welches sind die Anzeichen eines Gewitters? 23. Beschreiben Sie ein Gewitter. 24. Wann kommt ein Gewitter?

Der Herbſt.

Der Herbſt iſt gekommen. Die Tage ſind kürzer geworden und die Hitze hat ſchon ſehr abgenommen. Die Blumen haben ihren herrlichen Duft verloren, aber die Früchte ſind dafür um ſo ſchmackhafter. Verſuchen Sie nur dieſe Birne, wie zart, wie ſaftig. Sie haben niemals ſchönere gegeſſen. Sehen Sie dieſe goldgelben Pflaumen und dieſe rotwangigen Äpfel. Hier ſind auch Weintrauben. Wenn man dieſe Maſſen der herrlichſten Früchte ſieht, ſo wünſcht man die ganze Mahlzeit nur aus dem Deſſert beſtehen zu laſſen.

Sie eſſen Trauben nicht gerne, ſagen Sie? Ach, ich weiß, warum! Sie wollen warten, bis man ſie gekeltert und Wein daraus gemacht hat! Habe ich recht, oder nicht? Sie ſind ein Freund des Weines.

Wie verändert iſt doch jetzt der Anblick der Natur ringsumher! An der Stelle der wogenden Kornfelder weht jetzt der Wind über die Stoppeln; die Bäume haben ihre Früchte verloren und ſcheinen um den Verluſt derſelben zu trauern. Alles ſieht ſo trübe aus. Der Himmel verſteckt zuweilen ſein tiefes Blau hinter grauen Wolken, dichte Nebel liegen auf den Wieſen und Feldern, und bei jedem Schritte raſchelt das trockene Laub unter unſeren Füßen. Wo ſind unſere Freunde geblieben, die Schwalben und Störche? Sie ſind fort, nach dem warmen Süden, ihre Neſter ſtehen leer. Noch wenige Tage dauert es, dann reißt ein rauher Nordwind auch das letzte Blatt von dem Baume, die letzte Blume von ihrem Stengel, und der Winter deckt wieder ſein glänzend weißes Tuch über die ſchlafende Natur.

Übung 22.

1. Woran erkennt man, daß der Herbſt angefangen hat? 2. Wie ſind die Blumen im Herbſt im Vergleiche zu denen im Sommer? 3. Haben die Früchte auch ihren Geſchmack verloren? 4. Welches

Angenehme bietet uns der Herbſt? 5. Welches ſind die Unannehmlichkeiten des Herbſtes? 6. Durch welches Verfahren macht man Wein aus den Trauben? 7. Welche Veränderung iſt auf den Feldern eingetreten? 8. Welche Veränderung haben die Bäume erlitten? 9. Wie ſtimmt uns der Anblick einer Herbſtlandſchaft? 10. Warum? 11. Wie iſt die Witterung im Herbſte? 12. Was thun viele Vögel im Spätherbſte? 13. Beſchreiben Sie eine Landſchaft, wie ſie in den verſchiedenen Jahreszeiten ausſieht. 14. Vergleichen Sie die Jahreszeiten mit dem menſchlichen Leben.

Das Brot.[1]

Ich werde zuweilen von Freunden zum Eſſen eingeladen. Wir bleiben dann den ganzen Abend beiſammen und jeder muß kurz über eine der Speiſen reden. Ich werde am häufigſten dazu aufgefordert, denn ich bin in der Schule am meiſten geübt worden, Reden zu halten. Über das Brot iſt von mir geſtern Abend folgende Rede gehalten worden.

„Brot wird am Tiſch des Armen wie des Reichen gegeſſen, aber nur ſelten wird darüber nachgedacht, durch wie viele Hände es geſchaffen wird.

[1] Als Einleitung zu dem obigen Stücke ſchreibe der Lehrer die Formen des Paſſivs an die Tafel und laſſe den Schüler abwechſelnd den Gebrauch des Aktivs und des Paſſivs üben, ähnlich wie im erſten Buche bei Erlernung des Perfekts. Nachdem der Schüler die verſchiedenen Formen des Präſens und Perfekts richtig benutzen kann, leſe und beſpreche man obiges Stück wie die ſchon gehabten und laſſe es ſchließlich ins Aktiv ſetzen. Das nächſte Stück, die Fröſche, laſſe man, nachdem es geleſen und beſprochen iſt, ins Paſſiv ſetzen.

Man zeige dem Schüler durch paſſende Beiſpiele den Unterſchied zwiſchen dem Partizip mit „ſein“ (Zuſtand ausdrückend) und dem Perfekt des Paſſivs; z. B. der Brief iſt geſchrieben (= er iſt fertig), der Brief iſt geſtern geſchrieben worden (= man hat ihn geſtern geſchrieben) u. dergl. m.

„Zuerſt muß der Acker gepflügt werden und dann wird er von der Hand des Bauern mit Samen beſtreut. Die Saatkörner werden mit Erde bedeckt. Ihre Keime werden durch Regen und Sonnenſchein aus der Erde gezogen und zum Wachſen gebracht. Steht das Korn hoch, ſo wird es von den Bauern geſchnitten, ausgedroſchen und in die Mühle gebracht. Von dem Müller werden die Körner gemahlen und in Mehl verwandelt. Nachdem dieſes vom Bäcker mit Waſſer gemiſcht und zu Teig verarbeitet worden iſt, wird dieſer zu Broten geformt und in den Backofen geſchoben. Wenn er gebacken iſt, iſt das Brot fertig. Schon bei den Völkern der älteſten Zeit iſt es auf ähnliche Weiſe hergeſtellt worden, nur daß das Korn nicht mit Waſſermühlen gemahlen, ſondern mit der Hand zwiſchen Steinen zerrieben worden iſt. Das Brot kann alſo jetzt ſchneller hergeſtellt werden als früher.“

Übung 23.

1. Von wem werden Sie unterrichtet? 2. Von wem werden Ihre Aufgaben geſchrieben und von wem werden ſie korrigiert? 3. Werden Sie oft von ihrem Lehrer getadelt? 4. Werden Sie auch zuweilen gelobt? 5. Werden Sie immer zu Ihrem Geburtstage beſchenkt? 6. Sind Sie zu Ihrem letzten Geburtstage beſchenkt worden? 7. In welchem Lande ſind Sie erzogen worden?

8. Von wem wird der Acker gepflügt? 9. Wo wird der beſte Marmor gefunden? 10. In welchem hieſigen Theater werden die beſten Stücke gegeben? 11. Von wem werden kranke Tiere behandelt und von wem kranke Menſchen? 12. Wann iſt der letzte Krieg beendigt worden? 13. Sind viele Soldaten in dieſem Kriege verwundet worden? 14. Von wem iſt die Buchdruckerkunſt erfunden worden? 15. In welchem Jahrhundert iſt Amerika entdeckt worden? 16. In wie vielen Tagen iſt die Welt erſchaffen worden? 17. Von

wem iſt Rom gegründet worden? 18. Von wem iſt die Reformation in Deutſchland eingeführt worden?

Die Fröſche.

Die Fröſche bewohnen Sümpfe und Teiche. Abends im Frühling und Sommer geben ſie ein großes Konzert. Den Anfang macht ein alter Waſſerfroſch im grünen Frack. Er öffnet ſein weites Maul zum Geſang. Dann ſingt der ganze Chor das ſchöne Lied: Quak, quak. Dabei führen ſie auch luſtige Tänze auf und verſchmauſen Mücken und Fliegen, die in ihre Nähe kommen. Zuweilen ſtört aber der Müller mit ſeinen Knechten das herrliche Feſt. Er wirft Netze in den Teich und fängt viele der luſtigen Sänger und Tänzer. Die Knechte töten die gefangenen Fröſche, ſchneiden ihnen die fetten Hinterſchenkel ab und nehmen dieſe mit nach Hauſe, um ſie zu braten und zu eſſen. Morgens lockt der Sonnenſchein das Fröſchlein aus dem Waſſer heraus. Der Weg führt hier einige Knaben zur Schule vorbei. Dieſe beobachtet das Fröſchlein aufmerkſam. Jetzt hebt ein Knabe einen Stein auf, um ihn nach ihm zu ſchleudern. Das Fröſchlein bemerkt dies, und — plumps, nimmt die ſichere Waſſerwohnung es wieder auf; erſt wenn die Gefahr vorüber iſt, verläßt es dieſelbe wieder.

Siegfried.[1]

1. Wie Siegfried hörnen wurde.

In den Niederlanden wohnte in uralter Zeit ein mächtiger König, namens Siegmund. Dieſer hatte einen Sohn, namens Sieg-

[1] Von Anfang des obigen Stückes übe man das Imperfekt. Der Lehrer ſchreibe die Imperfektformen der Verba „ſein“ und „haben“ an die Tafel und

fried, einen ſehr ſtarken und wilden Knaben, der immer nur in ferne Länder zu wandern und Abenteuer zu beſtehen wünſchte. Endlich erlaubte ihm der König das und ließ ihn ziehen.

Siegfried kam bald in ein Dorf, das vor einem finſteren Walde lag. Dort trat er bei einem Schmiede in die Lehre, um Waffen ſchmieden zu lernen. Aber er ſchlug ſo auf das Eiſen, daß dieſes zerſprang und er den Amboß in die Erde trieb. Der Meiſter fürchtete ſich deshalb vor ſeinem wilden Geſellen und ſchickte ihn in den nahen Wald zu einem Köhler. Unterwegs mußte Siegfried an der Höhle eines greulichen Drachens vorbei; der ſollte ihn töten, dachte der Meiſter. Siegfried jedoch ſchlug den Drachen mit ſeinem Stabe tot.

übe ſie dann abwechſelnd mit dem Präſens durch folgende und ähnliche Fragen: Wie viele Schüler ſind heute hier? Wie viele waren geſtern hier? Waren Sie im vorigen Jahre ſchon hier? u. ſ. w. Haben Sie jetzt Unterricht im Deutſchen? Hatten Sie ſchon früher deutſchen Unterricht? u. ſ. w. Darauf ſchreibe man die Imperfektformen einiger abendenden Verba an die Tafel und übe ſie auf ähnliche Weiſe auch mit dem Perfekt abwechſelnd; ſchließlich füge man die ablautenden Zeitwörter hinzu, und zwar nach Klaſſen geordnet, z. B.:

a (u, au) raten,	rufen,	laufen,	**a** fahren,
ie riet,	rief,	lief,	**u** fuhr,
a (u, au) geraten.	gerufen.	gelaufen.	**a** gefahren.
e leſen,	**e** helfen,		**ei** ſchneiden,
a las,	**a** half,		**i** ſchnitt,
e geleſen.	**o** geholfen.		**i** geſchnitten.
ei ſchreiben,	**ie** biegen,		**in** finden,
ie ſchrieb,	**o** bog,		**an** fand,
ie geſchrieben.	**o** gebogen.		**un** gefunden.

Bei Beſprechung der folgenden Stücke ſtelle man Fragen nicht nur im Imperfekt, ſondern auch im Präſens und Perfekt, um alle Tempora gleichmäßig zu üben. Ablautende Verba, die nicht gänzlich nach den obigen Klaſſen gehen, gebe man erſt, wenn ſie in einem Stücke erſcheinen, und übe ſie dann um ſo gründlicher.

Nachdem die Imperfektformen ziemlich gehen, laſſe man die Stücke „Winter“ und „Sommer“ ins Imperfekt ſetzen.

Als er weiter ging, geriet er in ein Dickicht, wo viele Drachen, Kröten und andere giftige Tiere hausen. Ohne sich zu besinnen, riß er eine Menge der stärksten Bäume aus der Erde, warf sie auf die Tiere und zündete dann den ganzen Holzstoß an. Von der Glut begann die Hornhaut der Ungetüme zu schmelzen, und ein Strom von dieser Masse floß unter dem brennenden Haufen hervor. Neugierig tauchte Siegfried seinen Finger hinein, und siehe da, als das Horn kalt geworden war, hatte er eine undurchdringliche Hornschicht an seinem Finger. Da bestrich sich der Held den ganzen Leib damit und wurde dadurch ganz mit Horn überzogen, so daß ihn kein Schwert verwunden konnte; nur zwischen den Schultern blieb auf dem Rücken eine Stelle, die er nicht erreichen konnte.

Übung 24.

1. Wo lebte Siegmund? 2. Regierte er über ein kleines Reich? 3. Wie hieß sein Sohn? 4. Welchen Wunsch hegte dieser? 5. Wünschen Sie dasselbe? 6. Erlaubte ihm sein Vater das sogleich? 7. Was durfte Siegfried endlich thun? 8. Wohin kam Siegfried zuerst? 9. Wo war das Dorf gelegen? 10. Blieb Siegfried dort? 11. Welche Beschäftigung fand er in dem Dorfe? 12. Warum wollte er schmieden lernen? 13. Arbeitete er gut? 14. Warum fürchtete sich sein Meister vor ihm? 15. Wie hoffte er, Siegfried los zu werden? 16. Wußte Siegfried von dem Plane des Meisters? 17. Tötete der Drache Siegfried? 18. Kehrte Siegfried dann um? 19. Wohin geriet er? 20. Halten Sie eine Kröte für giftig? 21. Wie kämpfte Siegfried mit den Tieren? 22. Was bemerkte er darauf? 23. Woraus bestand die Masse, welche unter dem Holzstoß hervorfloß? 24. Warum tauchte Siegfried seinen Finger hinein? 25. Was dachte Siegfried, als er sah, daß sein Finger mit Horn bedeckt war? 26. Was that er, um sich unverwundbar zu machen?

27. Wurde er wirklich unverwundbar? 28. Warum blieb eine Stelle verwundbar? 29. Warum heißt Siegfried „der hörnerne"?

---

2. Wie Siegfried Kriemhilde suchte.

Hierauf zog Siegfried auf weitere Abenteuer in die Ferne und kam nach Worms am Rhein, wo Gibich herrschte. Derselbe hatte drei Söhne und eine wunderschöne Tochter, namens Kriemhilde. Diese wünschte Siegfried zur Gemahlin; aber eines Mittags, als sie in Gedanken an einem offenen Fenster stand, kam ein riesiger Drache durch die Luft geflogen, ergriff sie und trug sie davon in eine ungeheuere Berghöhle. Dort versorgte er sie mit Speise und Trank und zeigte sich freundlich gegen sie, denn er wünschte sie zu seiner Gemahlin zu machen; aber die Jungfrau weinte und sehnte sich nach dem Hause ihrer Eltern, und dabei fürchtete sie sich vor dem greulichen Ungeheuer, denn wenn es atmete, zitterte und bebte der Berg unter ihm.

Der König Gibich schickte Leute aus nach allen Richtungen, um seine verlorene Tochter zu suchen, aber niemand fand eine Spur von ihr, und in der Königsburg war Trauer und Klagen über sie. Auch Siegfried suchte im Walde nach ihr, aber lange ohne Erfolg. Da fand einmal sein treuer Hund eine seltsame Spur, und Siegfried verfolgte sie Tag und Nacht, ohne an Speise und Trank oder Schlaf zu denken, bis er am vierten Tage sich in einem wilden, unwegsamen Walde verirrte. Als er schon allen Mut verloren hatte, begegnete er dem Zwergkönige Eugel, welcher auf einem kohlschwarzen Rosse geritten kam. Sein Kleid war von weißer Seide und mit Gold gestickt; auf dem Haupte trug er eine Krone mit so glänzenden Edelsteinen, daß sie den dunklen Wald erleuchteten. Er begrüßte Siegfried freundlich und riet ihm, schnell zu fliehen. „Ganz in der Nähe wohnt ein Drache," sagte er, „der eine schöne Jungfrau gefangen hält; wenn dieser dich erblickt, so mußt du dein junges Leben verlieren." Sieg-

fried erriet sofort, daß dies Kriemhild war, und freute sich, ihr so nahe zu sein. Er wollte sie sofort befreien; aber der Zwerg rief erschrocken: „Was willst du wagen! Ehe du auf den Felsen kommen kannst, wo die Jungfrau gefangen ist, mußt du mit dem Riesen Kuperan kämpfen, welcher den Schlüssel zu dem Felsen bewahrt. Niemand auf Erden kann den Riesen bezwingen.“ Trotzdem blieb Siegfried entschlossen, Kriemhild zu erretten.

Übung 25.

1. War Siegfried nun der Abenteuer müde? 2. In wessen Reich kam er? 3. Wer war Kriemhild? 4. Wer wünschte sie zu heiraten? 5. Was geschah inzwischen? 6. Wie bewegte sich der Drache fort? 7. Wohin brachte er Kriemhild? 8. Behandelte der Drache sie schlecht? 9. Warum war er freundlich gegen sie? 10. Wollte Kriemhild bei ihm bleiben? 11. Wonach sehnte sie sich? 12. Was wird von der Stärke des Drachen erzählt? 13. Ließ Gibich seine Tochter suchen? 14. Warum fand man keine Spur des Drachen? 15. Gab man die Hoffnung auf? 16. Nahm Siegfried am Suchen teil? 17. Hatte er Erfolg? 18. War die Spur den Spuren des anderen Wildes ähnlich? 19. Mit wessen Hilfe verfolgte er die Spur? 20. Wie lange ging er ihr nach? 21. Wußte er noch seinen Weg? 22. Hoffte er noch, Kriemhild zu finden? 23. Wer half ihm? 24. Wie erschien der Zwergkönig? 25. Welchen Rat gab er Siegfried? 26. Floh dieser? 27. Welche Absicht sprach er aus? 28. Hatte er mehrere Kämpfe zu bestehen? 29. Konnte Siegfried hoffen, den Riesen zu bezwingen? 30. Änderte er seinen Entschluß?

---

8. Wie Siegfried den Riesen besiegte.

Nun führte der Zwerg den Helden an die Seite des Felsens, wo des Riesen Behausung war, und Siegfried rief laut in die Höhle

hinein. Sofort trat Kuperan hervor, bewaffnet mit einer haushohen Stange von Stahl, deren vier Kanten meſſerſcharf waren, und die einen Klang gab wie eine Kirchenglocke. „Was willſt du, junger Burſch, in dieſem Walde?“ ſprach der Rieſe. „Ich will die Jungfrau erlöſen,“ antwortete Siegfried, „welche auf dieſem Felſen gefangen ſitzt.“ „Hoho!“ ſagte jener, „du Zwerg, da mußt du erſt noch einige Ellen wachſen!“

Jetzt holte der Rieſe mit ſeiner Stange aus, um Siegfried niederzuſchlagen; aber dieſer ſprang ſchnell und gewandt zwanzig Fuß weit zurück, und ſauſend fuhr die Stange tief in die Erde hinein. Ehe Kuperan ſie wieder herausgezogen hatte, ſprang Siegfried hinzu und ſchlug ihm mit ſeinem ſcharfen Schwerte fürchterliche Wunden. Von Schmerz überwältigt, ließ der Rieſe ſeine Stange fallen und floh in die Höhle zurück.

Aber bald trat er ſchrecklich bewaffnet wieder hervor. Ein vergoldeter Harniſch deckte ſeine Bruſt; an der Seite trug er ein rieſiges, ſcharfes Schwert, in der Linken aber einen Schild, ſo groß wie ein Stadtthor und einen Fuß dick, und auf dem Haupte hatte er einen leuchtenden Helm von hartem Stahl. Und nun begann der Kampf zwiſchen den beiden von neuem. Laut hallten die Schläge durch den dunklen Wald, und die Funken ſtoben aus den Helmen. Zuletzt unterlief Siegfried das lange Schwert des Rieſen, hieb ihm den Panzer in Stücke und brachte ihm ſechzehn tiefe Wunden bei. Da flehte Kuperan um ſein Leben, und Siegfried ſagte: „Gern will ich es dir ſchenken, wenn du mir ſchwörſt, mir die Jungfrau gewinnen zu helfen.“ Das ſchwur der Rieſe, und ſo war zwiſchen beiden Friede geſchloſſen; Siegfried riß ſich ſelbſt ſein Untergewand vom Leibe und verband mitleidig ſeines Feindes Wunden damit.

Übung 26.

1. Wohin führte Eugel Siegfried? 2. Wo wohnte (hauſte) der Rieſe? 3. Wozu rief Siegfried in die Höhle? 4. Hörte der Rieſe ſeinen Ruf? 5. Womit war er bewaffnet? 6. Redete er Siegfried freundlich an? 7. Sagte ihm dieſer ſeine Abſicht? 8. Warum verachtete Kuperan Siegfried? 9. Womit ſchlug er nach ihm? 10. Traf er ihn? 11. Warum nicht? 12. Warum war die Stange nicht ſo ſchnell herauszuziehen? 13. Benützte Siegfried dieſen Augenblick? 14. Warum ließ der Rieſe ſeine Stange im Boden ſtecken? 15. Wohin rettete er ſich? 16. Bewaffnete ſich Kuperan darauf beſſer? 17. Kämpften die beiden hartnäckig? 18. Was that Siegfried, um den Rieſen mit ſeinem Schwerte zu erreichen? 19. Verwundete er Kuperan ſchwer? 20. Warum konnte Kuperan nicht weiter kämpfen? 21. Was mußte er zuletzt thun? 22. Unter welcher Bedingung ſchloß Siegfried mit ihm Frieden? 23. Ging Kuperan auf dieſe Bedingung ein? 24. Wodurch verſicherte ſich Siegfried ſeiner Treue? 25. Wie behandelte Siegfried ſeinen beſiegten Feind? 26. Welche Eigenſchaft zeigte er dadurch?

---

4. Wie der Rieſe getötet wurde.

Als der Held auf den Felſen hinaufeilte, um Kriemhild zu ſuchen, nahm der tückiſche Rieſe, der hinter ihm herging, die günſtige Gelegenheit wahr und ſchlug ihn mit einem Fauſtſchlage zu Boden. Da lag der tapfere Siegfried betäubt unter ſeinem Schilde; rotes Blut quoll ihm aus Mund und Naſe, und er ſchien tot zu ſein. Ehe ſein Feind ihn aber ganz mordete, ſprang ſchnell der Zwerg Eugel, der immer in der Nähe geblieben war, herbei und deckte über Siegfried eine Tarnkappe, die ihn unſichtbar machte. Kuperan tobte vor Wut, daß ſein Gegner verſchwunden war, aber wie er auch von Baum zu Baum ſuchte, er vermochte ihn nicht wiederzufinden.

Inzwiſchen ſuchte der gute Zwerg den bewußtloſen Helden wieder zu beleben. Als dieſer die Augen endlich wieder aufſchlug und ſeinen Retter neben ſich ſah, ſprach er: „Lohne dir Gott, du kleiner Mann, was du an mir gethan haſt.“ — „Nun,“ erwiderte der Zwerg, „folge auch meinem Rate und gieb es auf, die Jungfrau zu befreien.“ — Siegfried aber antwortete: „Nie werde ich ruhen, bis ich die Jungfrau erlöſt habe.“

Sobald er ſich alſo etwas erholt hatte, warf er die Tarnkappe fort und griff den Rieſen von neuem an. Wieder ſchlug er ihm acht tiefe Wunden, bis jener um Gnade flehte. Wohl verdiente der Treuloſe ſie nicht, aber Siegfried bedachte, daß er ohne ihn nicht an den Drachenſtein gelangen konnte, und ſo ſchenkte er ihm nochmals das Leben; jetzt aber war er vorſichtiger und ließ ihn vorangehen.

So gelangten ſie endlich an den Drachenſtein. Ein unterirdiſcher Gang führte zu der Thüre desſelben; der Rieſe ſchloß ſie auf, und Siegfried nahm ihm den Schlüſſel ab und ſteckte ihn zu ſich. Bald waren ſie oben auf dem Felſen. Der Drache war gerade ausgeflogen. Die Jungfrau erkannte gleich den Helden, fing vor Freude an zu weinen, und ſprach: „Willkommen, du edler Siegfried! Wie geht es meinem Vater und meiner Mutter zu Worms und meinen Brüdern?“ Siegfried erzählte ihr alles, wonach ſie fragte. Indeſſen trat der Rieſe heran und ſagte: „Hier in der Erde liegt ein Schwert, mit welchem allein es möglich iſt, den Drachen zu bezwingen.“ Das war wahr; aber die Abſicht, die der Rieſe bei dieſen Worten hatte, war eine ſchlimme. Denn als Siegfried ſich bückte, um das Schwert in der Erde zu ſuchen, ſprang jener herzu und verſetzte ihm einen Schlag in den Rücken. Zornig wandte ſich der Held um, und nun begann ein Ringen zwiſchen den beiden, daß der Fels erbebte. Siegfried riß dabei dem Rieſen die alten Wunden wieder auf, ſo daß ihm das Blut in Strömen herunterlief. Endlich bat der Unhold wieder um Gnade,

aber Siegfried rief: „Das kann nicht ſein. Ich bedarf deiner nicht mehr, und nun ſoll dir deine Untreue vergolten werden!“ Mit dieſen Worten gab er dem Rieſen einen Stoß, daß er vom Rande des Felſens hinabſtürzte und in der Tiefe zerſchmettert wurde.

Übung 27.

1. Was that nun Siegfried? 2. Was bemerkte der Rieſe? 3. War es unvorſichtig von Siegfried, den Rieſen hinter ſich hergehen zu laſſen? 4. Was geſchah? 5. Konnte der Rieſe Siegfried ermorden? 6. Wer rettete Siegfried, und wie? 7. Was war die Tarnkappe? 8. In welche Stimmung geriet Kuperan, als er das Verſchwinden Siegfrieds bemerkte? 9. Was that er? 10. Wie beſchäftigte ſich Eugel? 11. Brachte er Siegfried wieder zu ſich? 12. Was that Siegfried, als er Eugel ſah? 13. Welchen Rat gab der Zwerg Siegfried? 14. Warum ſollte er ſeinen Plan aufgeben? 15. Nahm Siegfried den Rat an?

16. Wann begann er wieder den Kampf? 17. Warum warf er die Tarnkappe weg? 18. Verwundete er den Rieſen? 19. Konnte dieſer weiter kämpfen? 20. Wozu zwangen ihn ſeine Wunden? 21. Warum ſchenkte Siegfried dem Rieſen das Leben? 22. Warum war dieſer treulos? 23. War Siegfried das erſte Mal vorſichtig geweſen? 24. Warum nicht? 25. Wie kam man nach der Höhle des Drachen? 26. Wer trug den Schlüſſel zu der Thüre? 27. Ließ ihm Siegfried den Schlüſſel? 28. Fanden ſie den Drachen in der Höhle? 29. Wie zeigte Kriemhilde ihre Freude, als ſie Siegfried ſah? 30. Nach wem fragte Kriemhilde? 31. Brachte ihr Siegfried gute Nachricht? 32. Was bot der Rieſe Siegfried an? 33. Wo lag das Schwert? 34. Wollte der Rieſe Siegfried das Schwert verſchaffen? 35. Welche Abſicht hatte er? 36. Wann griff er Siegfried an? 37. Schlug er ihn nieder? 38. Wie kämpften

beide? 39. Warum unterlag der Riese? 40. Schenkte ihm Siegfried das Leben? 41. Warum nicht? 42. Verdiente der Riese den Tod? 43. Bedurfte Siegfried seiner Hilfe? 44. Wie tötete Siegfried den treulosen Riesen?

---

5. Wie Siegfried mit dem Drachen kämpfte.

Kriemhild hatte bei diesem schrecklichen Kampfe die Hände gerungen und zu Gott um Hilfe gerufen; auch jetzt noch zitterte und weinte sie, aber Siegfried trat zu ihr und sprach: „Nun, sei mutig; noch bin ich unbezwungen, und mit Gottes Hilfe werde ich auch wohl dich befreien!“ Aber Kriemhild sagte: „Ich glaube, daß du noch schwerere Kämpfe bestehen mußt, als bisher.“

Kaum hatte sie das gesagt, so erhob sich ein Getöse, als stürzten die Berge zusammen, und Kriemhild sprach: „Jetzt wird es unser Ende sein. Nun naht der Drache heran; von seinem Schnauben kommt das Getöse.“ Aber Siegfried blieb getrost und ermutigte auch die Jungfrau. Da sah man einen hellen Feuerschein, der kam aus dem Rachen des noch entfernten Ungeheuers, und bald erschien der Drache. Wie er an den Felsen heranflog, bebte die ganze Erde ringsumher. Sofort trat Siegfried ihm entgegen, in der Rechten das Schwert führend, das ihm der Riese gezeigt hatte. Gewaltige Schläge versetzte er dem Drachen, aber dieser riß ihm mit seinen Krallen den Schild weg, und so fühlte er immer schrecklicher die Glut, die das Ungetüm aus seinem Rachen hervorhauchte. Endlich mußte er vor den Flammen fliehen, doch vergaß er nicht Kriemhild; schnell zog er sie mit in eine kleine Höhle hinein, in welche der Drache ihnen nicht folgen konnte. Hier erblickte er einen unendlichen Schatz von Gold und Edelsteinen; es war der Schatz des unterirdischen Zwergvolkes, der Nibelungen, welche vor dem Getöse des Kampfes ängst-

lich geflohen waren; Siegfried aber hielt ihn für den Schatz des Drachen.

Nach einiger Zeit, als er sich erholt hatte, ergriff er wieder sein Schwert und begann den Kampf von neuem. Die Glut der blauen und roten Flammen zwang ihn wieder, auf die Seite zu springen; dann versuchte das Ungeheuer mit seinem Schwanze ihn zu fassen, und nur mit Not entging er ihm. Von den wiederholten Schlägen aber und von der gewaltigen Hitze begann allmählich die Hornhaut des Drachen weich zu werden. Als Siegfried das merkte, nahm er alle seine Kraft zusammen und führte einen so gewaltigen Hieb auf das Tier, daß er es von oben bis unten spaltete und die eine Hälfte vom Rande des Felsens in die Tiefe sank.

Übung 28.

1. Wie zeigte Kriemhild ihre Angst, als sie dem Kampfe zusah? 2. War ihre Angst vorbei, als der Kampf beendigt war? 3. Wie tröstete sie Siegfried? 4. Hatte er Hoffnung, den Drachen zu bezwingen? 5. Teilte Kriemhild seine Hoffnung? 6. Was hörten sie? 7. Woher kam das Getöse? 8. War der Drache nahe? 9. Wie zeigte er sein Nähern an? 10. Wie erschien er? 11. Womit griff Siegfried ihn an? 12. Was war die beste Waffe des Drachen? 13. Konnte Siegfried diese Flammen ertragen? 14. Wohin rettete er sich? 15. Floh er allein? 16. Konnte der Drache in die Höhle eindringen? 17. Was bemerkte Siegfried? 18. Wofür hielt er den Schatz? 19. Wem gehörte er? 20. Warum lag der Schatz verlassen da? 21. Was that Siegfried, ehe er den Kampf wieder begann? 22. Konnte er jetzt den Flammen standhalten? 23. Wie griff der Drache Siegfried darauf an? 24. Gelang ihm dies? 25. Wodurch wurde die Hornhaut des Drachen weich? 26. Bemerkte

Siegfried das? 27. Was that er? 28. Welche Wirkung hatte der letzte Hieb?

---

6. Wie Siegfried und Kriemhilde heimkehrten.

So war Kriemhild gerettet, und freudevoll eilte Siegfried auf sie zu. Sie war vor Angst und Aufregung ohnmächtig niedergesunken und lag bewußtlos da.

Das sah der Zwerg Eugel, der, als es stille auf dem Fels geworden war, wieder herangeschlichen kam und sagte: „Sei nur getrost! Ich will der Jungfrau ein Mittel eingeben, daß sie bald wieder gesund wird.“ So that er, und sogleich schlug sie die Augen wieder auf. Da fiel sie voll Freude sogleich ihrem Retter Siegfried um den Hals und küßte ihn. Eugel aber sprach: „Du hast uns Zwerge von dem bösen Riesen, dem wir dienen mußten, befreit; dafür wollen wir nun auch dir dienen und dir helfen, wo wir können.“ Danach führte er Siegfried und Kriemhild in seine Wohnung, und hier erholten sie sich bei köstlichen Speisen und Getränken von allen Mühen und Ängsten. Dann nahmen sie Abschied von dem Zwerg, um nach Worms zu reiten, denn sein treues Pferd fand Siegfried noch unten am Fuße des Berges.

Als sie aber eine kurze Strecke geritten waren, fiel Siegfried der Schatz, den er im Berge gesehen hatte, ein. Da er nicht wußte, daß er den Nibelungen, dem guten Zwergvolke, gehörte, ritt er zurück und lud den Schatz auf sein Roß. Derselbe brachte ihm aber kein Glück.

Am Hofe zu Worms wurden Siegfried und Kriemhild mit großer Freude empfangen, und bald wurde ihre Vermählung mit aller Pracht gefeiert. Es war ein herrliches Königspaar, und sie regierten mit großer Weisheit und Gerechtigkeit; mit ihrem Golde halfen sie, wo sie konnten, den Armen.

Aber ihr großes Glück weckte bald den Neid von Kriemhildes Brüdern. Sie ſtifteten den grimmigen und düſtern Hagen an, Siegfried zu ermorden. Einſt forderte Hagen ihn auf, mit ihm einen Wettlauf zu machen. Siegfried kam zuerſt an das Ziel, einen kühlen Quell im Walde, und als er ſich bückte, um zu trinken, durchbohrte ihn hinterrücks der böſe Hagen an der einzigen Stelle, zwiſchen den Schultern, wo er verwundbar war. So endete der herrliche Siegfried. Den Nibelungenſchatz aber verſenkte Hagen heimlich in den Rhein; auf deſſen Grunde ſoll er noch jetzt liegen.

Übung 29.

1. Was that Siegfried gleich nach dem Kampfe? 2. Wie fand er Kriemhild? 3. Wovon war ſie ohnmächtig niedergeſunken? 4. Hatte Eugel den Kampf mit angeſehen? 5. Wann kehrte er nach dem Felſen zurück? 6. Kam er vorſichtig näher? 7. Wen hörte er da? 8. Was gab er Kriemhild ein? 9. Brachte er Kriemhild ſchnell zum Leben zurück? 10. Was that ſie, als ſie erwachte? 11. Zeigte ſie Freude? 12. Dankte ſie Siegfried? 13. Wofür dankte Eugel? 14. Was hatten die Zwerge dem Rieſen thun müſſen? 15. Was verſprach Eugel Siegfried? 16. Was that Eugel ſogleich? 17. Was fanden Siegfried und Kriemhild in der Wohnung des Zwerges? 18. Wie gelangten ſie nach Worms? 19. Wo hatte Siegfried ſein Pferd gelaſſen? 20. Warum kehrte er um? 21. War Siegfried undankbar, weil er den Schatz nahm? 22. Was that er mit dem Schatze? 23. Warum brachte derſelbe ihm kein Glück? 24. Was glaubt man von unrechtem Gute? 25. Wie empfing man Siegfried und Kriemhild in Worms? 26. Was geſchah bald darauf? 27. Wie feierte man die Hochzeit? 28. Wie regierte Siegfried ſpäter? 29. Machte er guten Gebrauch von ſeinem Reichtum? 30. Warum beneideten ihn ſeine Schwäger? 31.

Thaten dieſe ſelbſt ihm Böſes? 32. Welche Gelegenheit benutzte Hagen? 33. Wer ſiegte beim Wettlaufe? 34. Nach welchem Ziele liefen ſie? 35. Warum bückte ſich Siegfried? 36. Was that da Hagen? 37. Welche Stelle traf er? 38. Warum dieſe Stelle? 39. Was that Hagen mit dem Schatze? 40. Iſt der Schatz ſchon wiedergefunden? 41. Wird man ihn finden?

Eine Einladung.[1]

A. Ach, es freut mich, Sie zu ſehen, Sie kommen gerade recht. Wollen Sie mit mir einen Ausflug auf das Land machen? — B Wenn das Wetter ſchön wäre, würde es mir viel Vergnügen bereiten, mitzugehen, aber es regnet ja ganz abſcheulich; wir würden bis auf die Haut durchnäßt werden, wenn wir ausgingen. — A. Ich glaube, daß es bald aufhören wird zu regnen. Darf ich, geſetzt das Wetter klärt ſich auf, heute Nachmittag auf Ihre Begleitung rechnen? — B.

---

[1] Obiges Stück dient zur Einübung des Konjunktivs als Konditionalis. Der Lehrer ſchreibe mehrere Bedingungsſätze — Möglichkeit ausdrückend (Indikativ) — an die Tafel und ſtelle ihnen ſolche, die Unwirklichkeit oder Unwahrſcheinlichkeit ausdrücken, gegenüber; z. B.:

als möglich dargeſtellt:	als nicht wirklich oder unwahrſcheinlich dargeſtellt:
„Wenn ich Hunger habe, eſſe ich.“	„Wenn ich Hunger hätte, würde ich eſſen.“
„Wenn ich reich bin, werde ich ein ſchönes Haus kaufen.“	„Wenn ich reich wäre, würde ich ein ſchönes Haus kaufen.“

Fragen: Was thun Sie, wenn Sie Hunger haben? Was würden Sie thun, wenn Sie Hunger hätten? In welchem Falle werden Sie eſſen? In welchem Falle würden Sie eſſen? u. ſ. w.

Nachdem der Schüler Sätze mit „ſein“ und „haben“ richtig benutzt, übe man auf ähnliche Weiſe mehrere abendende Verba und zuletzt — indem man die Formen zuerſt an die Tafel ſchreibt — die ablautenden Verba.

Ja, im Falle der Regen sich verzieht, werde ich Sie begleiten. — A. Werden wir einen Wagen benutzen? — B. Ich würde es vorziehen, wenn ich Geld bei mir hätte, aber ich habe meine Börse vergessen. — A. Ich werde Ihnen so viel Sie wollen vorstrecken. — B. Wenn Sie mir nur 5 Mark leihen, wird es genügen.

Was werden wir denn auf dem Lande anfangen? — A. Wir werden jagen, fischen: Wären wir jetzt im Dezember, würden wir Schlittschuh laufen auf dem See, da wir aber im September sind, werden wir eine Segelpartie machen, das wird uns wenigstens ebensoviel Vergnügen bereiten. — B. Um wieviel Uhr werden wir uns auf den Weg machen, falls sich das Wetter unserem Plane günstig zeigen sollte? — A. Gegen ein Uhr. — B. Gut. — A. Einstweilen wollen wir, wenn Sie nichts dagegen haben, zusammen zu Mittag essen. — B. Ich würde es mit Vergnügen thun, aber meine Mutter erwartet mich und könnte über mein Ausbleiben beunruhigt sein. — A. Senden Sie ihr doch eine Depesche. — B. Wohlan, wenn ich nicht zu fürchten brauche, Ihnen lästig zu fallen, so bleibe ich. — A. Fielen Sie mir lästig, würde ich Sie gar nicht einladen; wir sind ja so lange mit einander bekannt, daß wir uns nicht zu genieren brauchen. — B. Gewiß.

Ich glaube, daß Sie recht hatten, und daß es sich aufklären wird. Hier zeigt sich schon die Sonne. — A. Wir würden uns um so mehr amüsieren, wenn Karl auch mitginge, er ist so lustig. — B. Wir wollen ihn abholen. — A. Ja, wenn er nur zu Hause wäre! Aber er ist gestern nach X. gereist und wird vor Montag nicht zurückkehren. — B. Allenfalls könnten wir Alfred mitnehmen? — A. Fürchten Sie nicht, daß er wieder krank zurückkehren würde, wie das vorige Mal? — B. Da haben Sie wieder recht. — A. Aber halten Sie es für so absolut notwendig, noch jemanden einzuladen? Glauben Sie, daß wir uns gegenseitig langweilen würden, falls wir allein gingen?

— B. Nein, das nicht. — A. Alſo abgemacht! Um 1 Uhr fahren wir ab!

Übung 30.

1. Wozu ladet Herr A. den Herrn B. ein? 2. Nimmt Herr B. die Einladung an? 3. Weshalb nimmt er ſie nicht an? 4. In welchem Falle würde er ſie angenommen haben? 5. Was würde dieſen Herren paſſieren, wenn ſie ausgingen? 6. Was denkt Herr A. über den Regen? 7. Was wird Herr A. thun, wenn es nicht regnet? 8. Wünſcht Herr A. den Ausflug zu Fuß zu machen? 9. Wie wünſcht er ihn zu machen? 10. Was verhindert Herrn B., den Vorſchlag des Herrn A. gleich anzunehmen? 11. In welchem Falle würde er ihn ſofort annehmen? 12. Was bietet ſein Freund ihm an? 13. In welchem Falle wird er genügend Geld haben? 14. Wie werden ſie die Zeit auf dem Lande zubringen? 15. Was würden ſie im Dezember thun? 16. Um wie viel Uhr werden ſie abreiſen? 17. Was würden ſie thun, wenn ſich das Wetter ihnen nicht günſtig zeigte? 18. Wo wird Herr A. zu Mittag eſſen? 19. Warum will Herr B. nicht mit Herrn A. zu Mittag ſpeiſen? 20. In welchem Falle wird ſeine Mutter beunruhigt ſein? 21. Worüber wird ſie beunruhigt ſein? 22. Was würde Herr A. gethan haben, wenn ſein Freund ihm läſtig gefallen wäre? 23. Warum brauchen ſie ſich nicht vor einander zu genieren? 24. Hatte Herr A. recht, als er behauptete, daß es ſich aufklären würde? 25. Woran erkennt man, daß das Wetter ſich aufgeklärt? 26. Werden ſie die Spazierfahrt unternehmen? 27. Werden ſie ſich auf der Spazierfahrt unterhalten? 28. Wer würde ihr Vergnügen noch erhöhen? 29. Warum nehmen ſie nicht Alfred zu ihrem Ausfluge mit?

Die drei Wünſche.[1]

Ein armer Mann ſaß an einem Winterabend am Ofen und plauderte mit ſeiner Frau über das Glück eines wohlhabenden Nachbarn. „Ach," ſagte er, „hätte ich nur ein wenig Geld, ſo würde ich ein kleines Geſchäft anfangen, und wenn ich dann fleißig arbeitete, könnte ich bald genug haben, um ſorgenfrei zu leben." — „Ich wäre damit nicht zufrieden," antwortete ſeine Frau, „ich wünſchte gleich recht reich zu ſein, ich beſäße gerne ein großes Haus, und wenn ich arme Leute ſähe wie wir, ſo würde ich ihnen helfen und ihnen das Leben angenehmer machen. Aber wir haben gut reden, ſind wir ja nicht mehr in der Zeit der Feen. Wenn es die noch gäbe und ich träfe eine, ſo wäre uns bald geholfen. Ich wüßte gleich, was ich von ihr verlangen ſollte." In demſelben Augenblick ſahen die beiden Leute eine wunderſchöne Frau in ihrem Zimmer. Dieſe ſagte: „Ich bin eine Fee und verſpreche euch, die drei erſten Wünſche, die ihr äußert, zu erfüllen, aber nehmt euch in acht, denn nachher werde ich euch nichts weiter gewähren."

Als die Fee verſchwunden war, gerieten Mann und Frau in große Verlegenheit. „Wenn ich allein zu entſcheiden hätte, ſo wüßte ich, was ich wünſchen würde. Ich verlange noch nichts, aber ich meine, daß mir nichts am Glücke fehlen würde, wenn ich ſchön, reich und angeſehen wäre." — „Nein," antwortete der Mann, „hätten wir nur das, ſo könnten wir krank ſein, Kummer haben oder jung ſterben; es wäre viel klüger, Geſundheit, Freude und ein langes Leben zu wünſchen." — „Welchen Zweck hätte langes Leben, wenn wir arm wären," rief die Frau, „das würde unſer Unglück nur verlängern. Wenn die Fee wirklich unſer Glück wollte, ſo hätte ſie uns die Erfül-

[1] Während der Beſprechung des obigen Stückes übe man beſonders den Konjunktiv Imperfekti in Bedingungs- und Wunſchſätzen.

lung von mehr Wünſchen verſprechen ſollen, denn es giebt wenigſtens ein Dutzend Sachen, die wir brauchen." — „Das iſt richtig," ſagte der Mann, „aber wir haben noch Zeit. Wir wollen uns bis morgen überlegen, welche drei Dinge uns am nötigſten ſind und dann ſie verlangen." — „Ich will die ganze Nacht darüber nachdenken," verſetzte die Frau; einſtweilen wollen wir uns ein wenig wärmen, es iſt bitterkalt." Damit nahm ſie die Feuerzange und ſchürte das Feuer.

Als ſie die Kohlen hübſch brennen ſah, ſagte ſie, ohne zu denken: „Jetzt brennt das Feuer ſo hübſch, hätten wir doch ein Stück Wurſt, einen Meter lang, wie leicht könnten wir ſie kochen!" Kaum hatte ſie ausgeredet, ſo fiel ein ſchönes Stück Wurſt, einen ganzen Meter lang, durch den Schornſtein herab. — „Zum Teufel mit deiner Wurſt, du gefräßiges Ding," rief der Mann, „was für ein ſchöner Wunſch! Jetzt haben wir nur noch zwei, o ich bin ſo zornig, daß ich wünſchte, dir hinge die Wurſt an der Naſenſpitze." In demſelben Augenblick ſah er, daß er noch thörichter war als ſeine Frau; denn auf ſeinen Wunſch hin ſprang die Wurſt ſofort der armen Frau an die Naſenſpitze und blieb da ſo feſt hängen, daß die Frau ſie nicht herunterreißen konnte. „Ach ich Unglückliche! Wie ſoll ich die Wurſt wieder los werden," rief ſie, „was für ein ſchlechter Menſch biſt du, daß du ſie mir an die Naſenſpitze gewünſcht haſt." — „Ich ſchwöre dir, liebe Frau, daß ich daran gar nicht dachte," antwortete der Mann; „aber was wollen wir jetzt thun? Ich will uns großen Reichtum wünſchen und dann will ich dir ein goldenes Futteral über die Naſe machen laſſen." — „Nimm dich in acht," ſchrie die Frau, „lieber gäbe ich mir den Tod, als daß ich mit der Wurſt an der Naſe lebte. Wir haben noch einen Wunſch zu ſtellen; überlaſſe ihn mir, oder ich ſtürze mich gleich aus dem Fenſter!"

Um ihren Worten noch mehr Nachdruck zu geben, lief ſie auch gleich

an das Fenſter. Da rief der Mann voll Schreck: „Halt, halt! Du darfſt wünſchen was du willſt! Thue dir nur kein Leid an!“ — „Gut,“ ſagte die Frau, „dann wünſche ich, die Wurſt läge auf dem Fußboden.“ Sofort fiel die Wurſt zur Erde. Da ſagte die Frau, die durch die ausgeſtandene Angſt klüger geworden war: „Die Fee hat ſich nur einen Spaß mit uns gemacht und hatte recht, denn vielleicht wären wir nur noch unglücklicher, wenn wir reich wären. Lieber Mann, wir wollen lieber gar nichts mehr wünſchen und alle Dinge nehmen, wie ſie Gott ſchickt. Und jetzt wollen wir unſere Wurſt eſſen, die uns von unſeren Wünſchen allein übrig geblieben iſt.“

Übung 31.

1. Wovon iſt im vorhergehenden Stück die Rede? 2. Wo befanden ſich dieſelben? 3. Wie waren ihre Vermögensverhältniſſe? 4. Worüber plauderten ſie? 5. Wen beneideten ſie? 6. Was wünſchte der Mann? 7. Was würden ſie thun, wenn ſie das hätten? 8. War ſeine Frau in ihren Wünſchen ebenſo beſcheiden wie er? 9. Was würde ſie wünſchen? 10. Was würden Sie wünſchen, wenn Sie an ihrer Stelle wären? 11. Würden Sie gern ein großes Haus haben? 12. Was würden Sie thun, wenn Sie einen Armen träfen? 13. Was bedeutet: wir haben gut reden? 14. Was würden die Leute thun, wenn ſie noch in der Zeit der Feen lebten? 15. Würden Sie wiſſen, was Sie verlangen ſollten, falls Sie eine Fee träfen? 16. Lebten ſie noch in der Zeit der Feen? 17. Was verſprach ihnen die Fee? 18. Was würde die Fee thun, wenn ſie vier Dinge wünſchten? 19. Warum wünſchten ſie nichts ſogleich, nachdem die Fee verſchwunden war? 20. Was hätte die Frau glücklich gemacht? 21. Was könnte ihnen begegnen, wenn ſie nur das hätten? 22. Was wäre nach der Anſicht des Mannes beſſer? 23. Wie viele Geſchenke hätte die Fee ihnen verſprechen ſollen? 24.

Wie lange wollten ſie nachdenken, ehe ſie etwas wünſchten? 25. Bei welcher Gelegenheit ſprach die Frau den erſten Wunſch aus? 26. Was war dieſer Wunſch? 27. Sprach ſie dieſen Wunſch abſichtlich aus? 28. Was hätte ſie vor dem Sprechen thun ſollen? 29. Würden Sie einen ſolchen Wunſch ausſprechen, wenn Sie in ähnlicher Lage wären? 30. Was ſagte der Mann, als er ſah, daß der Wunſch in Erfüllung ging? 31. Worüber war er zornig? 32. Wünſcht er in ſeinem Zorn etwas? 33. Was geſchah darauf? 34. Wie ſchalt die Frau ihren Mann? 35. Warum? 36. Was bot ihr ihr Mann an, um ſie zu tröſten? 37. Was thäte ſie lieber, als daß ſie mit der Wurſt an der Naſe lebte? 38. Was thut ſie zugleich, um ihren Drohungen mehr Nachdruck zu geben? 39. Glückt es ihr, ihren Mann zu erſchrecken? 40. Was iſt der dritte Wunſch? 41. Welche Lehre enthält dieſe Geſchichte? 42. Was hatten die Leute durch ihre Wünſche gewonnen?

Ein Wortſtreit.[1]

Ein Engländer und ein Franzoſe ſtritten ſich über die Vorzüge ihrer Nationen. Jeder behauptete, ſeine Nation ſtehe über allen anderen. Der Engländer ſagte, daß die engliſche Litteratur das beſte enthalte, der Franzoſe erwiderte, daß im Gegenteil die franzöſiſche weit vorzüglicher ſei. Während der letztere meinte, die franzöſiſche Armee ſei die beſte der Welt, ſagte der Engländer, ſein Land beſitze zwar ein kleineres Heer, aber an Tüchtigkeit übertreffe es doch das franzöſiſche bei weitem. Dann könne man die franzöſiſche Flotte

[1] Das obige und folgende Stück dienen zur Übung im Gebrauch der indirekten Rede. Als Einleitung ſchreibe der Lehrer leichte Beiſpiele der direkten und indirekten Rede an die Tafel, erkläre ſie und laſſe dann den Schüler ähnliche Beiſpiele geben. Auch verändere derſelbe mehrere Sätze der direkten zur indirekten Rede und umgekehrt.

gar nicht mit der engliſchen vergleichen. Auch ſeien alle großen Erfindungen in England gemacht worden. So habe einer ſeiner Landsleute die Dampfmaſchine erfunden. Sofort entgegnete der Franzoſe, daß ſein Landsmann Papin ſchon lange vorher die Dampfkraft entdeckt habe; die Engländer hätten nur die Erfindung des Franzoſen benutzt. In Frankreich baue man die ſchönſten Häuſer, wie jedermann wiſſe. Der Engländer ſagte darauf, in England ſtänden die ſchönſten und größten Gebäude. Nur in England lebe man angenehm. Sein Gegner meinte, ihm gefalle es dort gar nicht. Die Engländer äßen nicht einmal etwas Gutes. So ſtritten ſie ſchon eine volle Stunde. Jeder war feſt überzeugt, daß er recht hätte und der Andere im Unrecht wäre. Zuletzt dachte der Franzoſe, er wolle auf höfliche Art den Streit beenden und ſagte, ſein Gegner habe vielleicht in manchen Dingen recht. Wäre er nicht Franzoſe, ſo möchte er am liebſten Engländer ſein. Und ich, erwiderte ſtolz der Sohn Albions, wenn ich nicht Engländer wäre, ſo möchte ich — Engländer ſein.

Übung 32.

1. Wovon iſt in dem vorhergehenden Stück die Rede? 2. Welchen Nationen gehörten die beiden Herren an? 3. Worüber ſtritten ſie? 4. Was behauptete jeder? 5. Welche Meinung äußerte der Engländer über die Litteratur ſeiner Nation? 6. Welchen Widerſpruch erhob ſein Gegner? 7. Welchen Vorzug ſeines Volkes erwähnt der Franzoſe noch? 8. Giebt ihm der andre Herr recht? 9. Weshalb iſt nach der Behauptung des Engländers das engliſche Heer doch vorzuziehen? 10. Wodurch ſoll England Frankreich nach den Worten des Engländers übertreffen? 11. Welche Anſicht hat der Engländer über Erfindungen? 12. Welche Erfindung führt er als Beiſpiel an? 13. Was erwidert ihm dagegen der Franzoſe? 14. Welchen Vorwurf macht der letztere den Engländern? 15. Welche

Behauptung ſtellt der Franzoſe dann auf? 16. Giebt der Engländer zu, daß die ſchönſten Häuſer in Frankreich gebaut werden? 17. Wo lebt man nach der Meinung des Engländers am angenehmſten? 18. Welche Anſicht hat ſein Gegner hierüber? 19. Warum gefiel es ihm nicht in England? 20. Wie lange ſtritten die beiden? 21. Wovon war jeder überzeugt? 22. Was dachte der Franzoſe zu thun? 23. Was ſagte er deshalb? 24. Was antwortete der Engländer? 25. Was hätten Sie an ſeiner Stelle geantwortet?

Jugenderinnerungen.

Es iſt eine Thatſache, daß die ſchlimmſten Knaben oft zu den tüchtigſten Männern werden. Kürzlich erzählte mir ein allgemein beliebter und geachteter Herr von ſeinen Schuljahren. Ich will ſeine Erinnerungen wiedergeben, hoffe jedoch, daß die Schüler meiner Klaſſe ſich ihn nicht zum Vorbilde eines guten Schülers nehmen werden.

Er erzählte, daß ſein Lehrer ein alter Herr von über 60 Jahren geweſen ſei, der immer eine ungeheure Brille aufgehabt habe, und deſſen etwas rötlich ſchillernde Perrücke die Zielſcheibe des Spottes von Seiten der Schüler geweſen ſei. Der Erzähler hatte ſeine Mitſchüler an Wildheit und Ungezogenheit übertroffen. Wenn der Lehrer an der Wandtafel etwas zu thun gehabt habe, ſo ſei er immer hinter ihm gegangen und hätte ihm ein Stückchen Kreide mit einer Schnur am Rockſchoße befeſtigt. Wenn der Lehrer ſich dann umgedreht habe, ſeien die Schüler in ein ſchallendes Gelächter ausgebrochen. Zuweilen hätte er eine Düte aus ſtarkem Papier mit Tinte gefüllt und ſorgfältig verſchloſſen. So ſei dieſelbe von einem zum andern gereicht worden, bis der Lehrer ſie in Beſchlag genommen hätte, im Glauben, ſie enthielte Zucker. Er habe ſie dann geöffnet, und die Tinte ſei

über ſeine Hände und den Tiſch gefloſſen. Die Schüler hätten dieſen Streich für äußerſt luſtig gehalten. Manchmal hätten die ſchlimmen Jungen es ſich zu Nutzen gemacht, wenn der alte Herr in Gedanken verſunken geweſen wäre. Sie ſeien dann hinter ihn geſchlichen und hätten einen kleinen Büſchel ſeines künſtlichen Haares an der Stuhllehne befeſtigt. Natürlich hätte er dann, wenn er aufgeſtanden ſei, ſeinen ganzen Haarwuchs am Stuhle hängen laſſen. Nachher hätte es den Erzähler oft gereut, ſo ſchlimm geweſen zu ſein, aber ungeſchehen ſeien natürlich ſeine Streiche nicht mehr zu machen.

Übung 33.

1. Muß man ein braver Schüler ſein, um ein tüchtiger Mann zu werden? 2. Werden gute Schüler immer zu großen Männern? 3. Iſt der Erzähler in dem vorſtehenden Stück immer allgemein beliebt geweſen? 4. Warum ſollen die Schüler ſich jenen Knaben nicht als Vorbild nehmen? 5. Haben Sie Ihrem Lehrer immer nur Freude gemacht, als Sie klein waren? 7. Wie wird der Lehrer beſchrieben? 7. Was ſagt der Erzähler von ſich ſelbſt? 8. Was habe er an der Wandtafel gethan? 9. Was ſei dann geſchehen? 10. Was erzählt er weiter? 11. Warum hätte der Lehrer die Düte den Schülern weggenommen? 12. Was wäre dann geſchehen? 13. Was, erzählt er, hätten die Knaben gethan, wenn der Lehrer in Gedanken verſunken geweſen ſei? 14. Was ſei geſchehen, wenn der Lehrer ſich erhoben hätte? 15. Sagt er, daß er ſich jetzt noch über dieſe Thaten freue? 16. Glaubt er, dieſelben jetzt wieder gut machen zu können?

Lesestücke.

Bei der Auswahl des Folgenden suchte der Verfasser kurze, unterhaltende Stücke aus, welche viele in der modernen Konversationssprache gebräuchliche Ausdrücke enthalten und für aus Herren und Damen bestehende Klassen eine passende Lektüre bilden. Bei Kindern müßte man an Stelle derselben eine Auswahl der Märchen von Grimm, Andersen und Hauff setzen.

Selbstverständlich war es nötig, in dem ausgewählten Stoffe vieles zu verändern und abzukürzen; erstens des beschränkten Raumes wegen und dann auch, um manche Fremdwörter, weniger gebräuchliche Ausdrücke oder Provinzialismen und gewisse idiomatische Wendungen einstweilen zu vermeiden und schließlich, um aus Bruchstücken ein abgerundetes Ganzes zu machen.

Auch beim Lesen dieser Stücke stelle der Lehrer viele ähnliche Fragen, wie in den bisher gelesenen Lektionen. Je mehr er den Schüler sprechen läßt, um so schnellere Fortschritte wird derselbe machen. In jeder Lektion lasse der Lehrer das in der vorhergehenden Gelesene wiedererzählen, mit sorgfältiger Überwachung und Verbesserung der Aussprache u. s. w. Auch erzähle er häufig Anekdoten, bespreche sie mit dem Schüler und lasse sie wiedererzählen oder als Hausaufgabe niederschreiben.

Gleichzeitig beginne man mit dem Studium unserer zu diesem Zwecke herausgegebenen Grammatik.

Als Schreibübung diktiere der Lehrer Briefe, deren Abschrift und Beantwortung der Schüler zu Hause anfertige (siehe Anhang).

Der Chapeau-claque.

Eines Tages richtete ich an einen meiner intimſten Freunde folgende Zeilen:

„Lieber Wilhelm! Heute Abend iſt Juriſtenball. Trotz meiner großen Abneigung gegen Bälle muß ich dort erſcheinen, Du kannſt leicht erraten warum, — „ſie" wird da ſein. Möchteſt Du mir nicht Deinen Claque leihen, Du erhältſt ihn unbeſchädigt wieder."

Wilhelm antwortete umgehend:

„Beſter Freund! Es iſt eine große Ehre für mich, daß Du meinen Hut haben willſt. Gern hätte ich ihn Deinem Diener gleich mitgegeben, wenn ich nicht ſelbſt beabſichtigte, den Juriſtenball zu beſuchen. Wie Du weißt, bin ich kein Freund vom Tanzen, ich ziehe mich ziemlich früh in die Reſtaurationsräume zurück, wo man den Claquehut entbehren kann; er ſteht Dir dann gern zur Verfügung. Auf Wiederſehen heute Abend!"

Wir trafen uns in der Garderobe, Wilhelm hatte einen bequemen Filzhut aufgehabt und unter ſeinem Frack einen Claque — *unſern* gemeinſchaftlichen Claque — hervorgezogen. Er ging in den Ballſaal und ich hielt mich in einem der Nebenſäle auf, in Erwartung des Freundes, der mir verſprochen hatte, mir nach einer halben Stunde jenen notwendigen Gegenſtand zu bringen.

Die ſchönſten Walzerweiſen drangen aus dem Saal herüber, dann folgte eine Polka — eine Mazurka — ein Galopp; — ich gedachte *ihrer*, die vielleicht juſt mit Wilhelm durch den Saal ſchwebte und ihn dadurch verhinderte, ſein Wort zu halten. Endlich,

endlich kam er, wir tauſchten die Hüte, er drückte ſich meinen nicht ſehr eleganten Cylinderhut auf die erhitzte Stirn und eilte nach den Reſtaurationslokalitäten. Ich übte ſchnell noch ein paar graziöſe Schwenkungen mit dem auch nicht ganz tadellos ausſehenden Claque und betrat den Saal. Natürlich dauerte es nicht lange, ſo fand ich die Geſuchte; zum Glück war ſie erſt vor Kurzem erſchienen und auf ihrer Tanzkarte hatte mein Name noch ſieben oder acht Mal Platz. Es iſt nun natürlich, daß ich an alles eher dachte, als an Freund Wilhelm in der Reſtauration ... Wenn er jetzt ſeinen Klapphut zurückverlangt hätte, ich hätte ihn morden können. Zum Glück verweilte er bei dem zweiten Teil ſeines Ballvergnügens und ließ ſich nicht mehr blicken.

* * *

Der Ball war zu Ende. Diejenigen, welche bis zum ſpäten Schluß geblieben waren, brachen eiligſt auf. Auch *ſie* verließ mit Mama den Saal, nachdem man mir die Begleitung geſtattet hatte.

Erſt jetzt, auf der Treppe, dachte ich wieder an Wilhelm, aber wo ſollte ich ihn jetzt finden im Gewühl der Fortdrängenden; ich durfte die beiden Damen nicht verlaſſen. Jedoch machte mir dies keine Sorgen, denn er hatte ja meinen Cylinder und ſeinen eigenen Filzhut. Es blieb mir nichts übrig, als den Heimweg mit ſeinem Claque anzutreten.

Im Vorſaal wollte ich ihn aufſetzen, aber was war das? *er ging nicht los!*).

Ich wiederholte die eifrigen Verſuche hinter dem Rücken meiner Damen nochmals und energiſcher — aber umſonſt. Inzwiſchen waren wir an die Haupttreppe gekommen, ich hielt den Hut gegen das Licht und machte zu meinem Schrecken die Entdeckung, daß der Deckel direkt auf die Krempe *geleimt* war — die Mantelfläche des Cylinders und der Mechanismus *fehlten* gänzlich! Ich war in größter

Verlegenheit. Was sollte ich thun? Unbedeckten Hauptes stieg ich die Treppe hinab; man mußte mich für geistesabwesend halten.

Ich tröstete mich im Stillen: „Noch ein Treppenabsatz, dann empfiehlst du dich eiligst und bist frei, — in einer Minute sitzen sie im Wagen, dann bindest du dir das geleimte Deckelchen mit dem Taschentuch an den Kopf und rennst nach Hause."

Da waren wir auch schon unten angekommen. Sie hauchte hinter dem vorsichtig vorgehaltenen Spitzentüchlein die Worte hervor:

„Wir wollen hinüber gehen, wollen Sie nicht Mama den Arm bieten . . ."

Ich erschrak zu Tode. Noch ehe ich mich fassen konnte, hatten sich Mutter und Tochter in meine Arme „geteilt," wir betraten das Freie. Glücklicherweise war es eine milde Nacht des scheidenden Winters und in meiner Aufregung war eine Erkältung nicht zu befürchten. Die Nachtluft wehte mir die zerzausten Haare ins Gesicht, daß ich kaum vor mich sah; ich konnte es nicht verhindern, denn meine Arme waren nicht frei, in einer Hand hielt ich ja noch dazu den geleimten Claque!

Die Damen sahen mich und sich untereinander ein paar Mal verwundert an.

„Warum setzt denn der Mensch seinen Hut nicht auf?" schienen sie einander mit den Blicken zu fragen.

Es war eine qualvolle Wanderung über den Hauptplatz und mehrere finstere Gäßchen, bis wir endlich am Ziele waren. Mama zog einen großen Schlüssel aus der Tasche ihres Seidenkleides, — ich entriß ihr denselben und steckte ihn hastig ins Schloß, dabei entfiel mir das elende Claquefragment, durch den Fall trennten sich die künstlich verbundenen Teile und eine dunkle Scheibe rollte im Bogen auf den Fahrdamm.

„Sie haben etwas fallen lassen!" riefen Mutter und Tochter.

„Ach, nicht der Rede wert!“ ſchrie ich und mit der größten Haſt ſchob ich die Beiden ins Haus, — denn vielleicht hätten ſie mir beim Suchen geholfen, und wenn ſie das Geheimnis entdeckt hätten . . .

Raſch hob ich die Hutkrempe vom Trottoir auf und rannte im Trab nach Hauſe! Am andern Morgen ſchickte ich ſie mit einigen, nicht ſehr liebenswürdigen Zeilen an Wilhelm. „Den Deckel kannſt Du Dir in der Gärtnerſtraße ſuchen,“ ſetzte ich hinzu. Kaum hatte mein Bote das Haus verlaſſen, da erſchien ein Dienſtmann, der mir den ſorgfältig verpackten — Claquedeckel brachte; ihre zarte Hand hatte die Worte dazu geſchrieben:

„Wir hatten doch recht, wir ſind noch einmal umgekehrt. Sie haben etwas verloren, es hätte mir leid gethan, wenn Sie unſertwegen zu ſolchem Schaden gekommen wären . . .!“

Es waren die letzten Worte, die ich mir von ihr ſchreiben ließ; denn ich glaube, ſie hat mich ausgelacht.

Der Georgſtern.

Es war im Sommer 1781. Der König von England, Georg III., hatte eine jener Rundreiſen angetreten, durch die er ſich bei ſeinen Unterthanen ſo beliebt machte. Da Bath damals der Sommeraufenthalt der vornehmen Welt Englands war, wollte der König auch einige Tage dort zubringen. Selbſtverſtändlich veranſtaltete man große Feierlichkeiten zu ſeinem Empfang, beſonders ſollte die überall als vortrefflich bekannte Kapelle ein großes Konzert geben. Ein armer Deutſcher, namens Herſchel, den man ſeiner Zerſtreutheit wegen nur „den tollen Muſikanten“ nannte, war der Leiter derſelben. Das Programm war auf's ſorgfältigſte eingeübt worden, und als der Abend herannahte, war eine ungeheure Menge vor der Konzerthalle

verſammelt, geſpannt auf die Ankunft des Königs und die Eröffnung der Feierlichkeiten wartend.

Endlich erglänzte in der Ferne vom Rathauſe her, wo die Herrſchaften das Eſſen eingenommen hatten, Fackelſchein. Tauſendſtimmiges Hurra begleitete den nur langſam vorwärts bringenden königlichen Wagen. Das Königspaar ſtieg aus und ſchritt, geleitet von dem Bürgermeiſter, der königlichen Loge zu, aber vergeblich bemühte ſich der weiſe Lenker der Stadt, durch Winke und Zeichen die Kapelle zum üblichen Tuſch zu bewegen. Die Muſiker ſahen einander fragend an, aber keiner rührte ſich; endlich ſtürzte einer der Ratsherren herbei, und — o, Schrecken! — jetzt ſah er, was der Kapelle fehlte: ihr Dirigent, Meiſter Herſchel, war nicht da! Der ſchnellfüßigſte Bote der Stadt wurde ausgewählt, um nach der Wohnung des tollen Muſikers zu eilen, und unter Androhung von Strafen im Namen des Magiſtrats den Pflichtvergeſſenen gleich her zu beſcheiden. Keuchend und ſchweißtriefend kam derſelbe zurück. „Nun," fragte man, „wird er gleich kommen?"

Der Stadtbote holte noch einmal tief Atem, ehe er die Schreckensbotſchaft ausſprach. „Nein!" keuchte er, „nein, er wird nicht kommen, er hat geſagt, er hätte jetzt mehr zu thun, als zu konzertieren!"

Die weiſen Männer ſahen ſich verwundert und ſprachlos an; die Klügſten unter ihnen kamen zuerſt wieder zu Worte: „Seht Ihr!" ſagten dieſe, die der Whigpartei im Magiſtrate angehörten, „das habt Ihr davon, Ihr Tories, daß Ihr an die Spitze unſerer trefflichen Kapelle einen verrückten Menſchen geſtellt habt!" Die Gegenpartei wollte eine ſolche Beſchuldigung nicht auf ſich ſitzen laſſen und ſo kam es zu einem heftigen Streit, den der Bürgermeiſter endlich damit entſchied, daß er rief: „Ruhe, meine Herren! Ich gehe zu Seiner Majeſtät und teile ihm das Vorgefallene mit. Er mag ſelbſt entſcheiden,

was zu thun ſei!“ Damit ging er klopfenden Herzens in die Loge des Königs.

König Georg war nicht wenig erſtaunt über die wunderliche Mitteilung, die ihm das Stadtoberhaupt unter Stammeln und demütigen Entſchuldigungen machte. So etwas war ihm denn doch noch nicht vorgekommen, daß ein ganz gewöhnlicher Kapellmeiſter ſich weigerte, vor ihm, dem Könige, ein Konzert aufzuführen. „Was?“ rief er lachend, „Sie berichten mir ja ungereimtes Zeug! Unſinn!“ Als aber der Bürgermeiſter wehmütig verſicherte, daß es wirklich ſo ſei, wie er geſagt habe, und der Kapellmeiſter nur deshalb offenbar nicht kommen wolle, weil er in aſtronomiſche Beobachtungen vertieft ſei, da ſah Georg ſeine Umgebung voll höchſter Verwunderung an und ſtammelte mit ſeiner bekannten ungeſtümen Wiederholung von einzelnen Worten nur: „Na, na, da hört denn doch alles auf, auf!“

„Majeſtät,“ ſtammelte der geängſtigte Bürgermeiſter ganz verwirrt, „ich wage die devoteſte Meinung allerunterthänigſt auszuſprechen, daß man den Widerſpenſtigen mit Zwang herbeiholen ſollte!“

„Hat man je ſo etwas gehört!“ rief Georg in komiſcher Entrüſtung aus, „wiſſen Sie noch nicht, daß die Kunſt frei iſt? Die darf kein Menſch zwingen! Aber will ſehen, ob er nicht kommen wird, wenn ich ihn ſelbſt hole, hole! Lord North, Sie werden mich begleiten!“ Damit ſtand der König auf. „Liebe Charlotte,“ wandte er ſich dann an ſeine Gemahlin, „nicht wahr, Sie warten, bis ich zurückkomme, damit das Volk nicht ungeduldig wird!“ Der Lakai hing dem Könige den großen blauen Mantel, den er ſtets trug, um und reichte ihm den unentbehrlichen Krückſtock. „So, ſo, mein lieber Herr Bürgermeiſter,“ ſagte Georg freundlich, indem er in den Wagen ſtieg, „nun laſſen Sie ſich die Zeit nicht lang werden, in einer halben Stunde bin ich wieder da und bringe den tollen Muſikanten mit!“

Damit rollte der Wagen den breiten Sandweg hinauf, der nach der einſamen Wohnung Herſchels führte; der Bürgermeiſter und einige ſeiner weiſen Freunde blickten demſelben mit offenem Munde nach, denn das ging über ihre Faſſungskraft, daß ein König einen gewöhnlichen Muſikdirektor ſelbſt zum Konzerte holte.

Bald hielten die dampfenden Roſſe vor dem einſamen Häuschen; der König und ſein Begleiter, Lord North, ſtiegen vorſichtig aus und ſuchten nach der Thür. Sie war nur angelehnt, aber auf dem Flure herrſchte ſchwarze Finſternis. „Hier ſcheint niemand zu Hauſe zu ſein, ſein, Lord North!“ meinte der König, „der tolle Muſiker wird wahrſcheinlich unterdeſſen einem irdiſchen Sterne im Wirtshaus nachgegangen ſein, 's ſind meiſt durſtige Kehlen. North, leihen Sie ſich die Wagenlaterne vom Kutſcher!“

„Haha!“ fuhr Georg lachend fort, als Lord North den Flur beleuchtete, „da iſt eine Treppe, alſo da hinauf! Immer noch dunkel! Na, na, es muß doch endlich Licht werden, alſo noch eine Treppe!“

Da ſchimmerte ein gedämpfter Lichtſchein herab. „Halt!“ ſagte der Monarch leiſe zu ſeinem Begleiter, „jetzt haben wir unſern Mann! Ganz leiſe, North, wir müſſen ihn überraſchen!“

Es war ein höchſt merkwürdiger Anblick, der ſich den beiden hier unter dem Dache bot. Der Raum war vollſtändig ausgefüllt mit mathematiſchen und aſtronomiſchen Werkzeugen und Hilfsmitteln; Himmelskarten, Tellurien, Sextanten, Meßtiſche und ähnliches waren überall zu ſehen, dazu kam eine Unzahl auf den Tiſchen herumliegender halb und ganz geſchliffener Brennſpiegel, aber am meiſten waren König Georg und Lord North überraſcht, zwei rieſige Fernrohre zu ſehen, die durch das durchbrochene Dach weit in die Luft hinausragten und von ſo bedeutender Größe, wie ſie ſelbſt im königlichen Obſervatorium zu Windſor nicht zu finden waren. Die Endpunkte der beiden Inſtrumente ruhten auf einem langen Tiſch, von dem aus die

zwei Hausbewohner, Wilhelm Herſchel und ſeine Schweſter Karoline, eine lange, hagere Geſtalt, Beobachtungen zu machen ſchienen und über dieſe eifrige Beſchäftigung weder hörten noch ſahen, was hinter ihnen vorging.

„Siehſt Du ihn jetzt wieder, Lina," ſagte Herſchel, unverwandt in das Rohr ſtarrend, „gerade zwiſchen dem Kopfſtern der Meduſa und den Plejaden hart an der Milchſtraße? Du mußt ihn ja ſehen, er hat ein eigentümliches gelbes Licht!" Eine Weile ſchien Karoline vergeblich zu ſuchen, dann rief ſie plötzlich: „Da, jetzt habe ich ihn, er liegt in gerader Linie mit Alcyone und Capella und tritt eben in die Milchſtraße ein!"

„Das iſt er! das iſt er!" rief der Aſtronom erfreut, „das iſt mein Stern, mein neuentdeckter Komet! Und weißt Du, Karoline," ſagte er, ſich etwas aus ſeiner gebückten Stellung aufrichtend, „weißt Du, wie ich ihn nenne? Georgsſtern ſoll er heißen nach unſerem guten König Georg!"

„So, ſo!" erſchallte plötzlich hinter ihm die etwas näſelnde Stimme des Königs, „das iſt brav, kann man den Stern auch einmal ſehen?"

Herſchel wandte ſich verdutzt um. „Ja, was wollen Sie denn hier? Wie kommen Sie denn überhaupt hierher?" fuhr er den Mann in dem blauen Kutſchermantel an. „Wie können Sie ſich denn unterſtehen, ſo ohne weiteres hier einzudringen! Die Treppe werde ich Sie hinunterwerfen!"

Der König lachte laut auf, ſo komiſch war es, die Entrüſtung des geſtörten Aſtronomen anzuſehen; dieſer aber wurde dadurch nur noch mehr aufgebracht. „Was haben Sie denn eigentlich zu lachen?" ſchrie Herſchel rot vor Zorn, „was ſuchen Sie hier, heraus mit der Sprache?"

„Wir, wir ſuchen den Kapellmeiſter Herſchel, den Herſchel!“ platzte endlich Georg heraus.

„Na, laſſen Sie nur die albernen Wiederholungen!“ antwortete der Gelehrte ärgerlich, „der Herſchel, der bin ich!“

„Nun, wir kommen,“ ſagte der König mit heiterer Miene, indem er auf ſeinen Begleiter wies, der mit ſeiner Kutſchenlaterne immer noch im Hintergrunde ſtand, „im Auftrage des würdigen Magiſtrats der Stadt Bath, um Sie zum Konzert zu holen!“

„Na, da gehen Sie nur wieder hin, wo Sie hergekommen ſind!“ rief Herſchel, indem er ſich wieder zu ſeiner Arbeit kehrte, „der Herſchel macht heute keine Muſik!“

„Und wenn wir nun ſehr darum bitten?“

„Dann thue ich's auch noch nicht!“ verſetzte trotzig der Aſtronom.

„Und Sie werden es doch thun!“ rief Georg, indem er ſich aufrichtete, „wenn ich's befehle, denn ich bin der König!“

Wenn ein Engel vom Himmel plötzlich erſchienen wäre und hätte Herſchel geſagt: „Ich bin der Engel Gabriel!“ — der Aſtronom hätte kein verblüfftes Geſicht machen können; zuerſt ſtarrte er faſſungslos den Mann mit dem Kutſchermantel an, dann aber ſtotterte er in hellſter Verzweiflung: „Verzeihung, Gnade, Gnade, Majeſtät!“ und wollte ſich dem Könige zu Füßen werfen. Aber Georg, der über die drollige Verwirrung des faſſungsloſen Gelehrten kaum das Lachen zurückhalten konnte, hinderte ihn daran. „Laſſen Sie nur die ‚albernen Wiederholungen‘!“ ſagte er mit beſonderer Betonung, „das hilft Ihnen nun alles nicht! Um Ihre Stelle an der Kapelle ſind Sie ſicher gekommen, denn ſolche Kapellmeiſter, wie Sie, kann ich in meinen Staaten nicht brauchen!“ Einen Augenblick weidete ſich der König an der vollkommenen Troſtloſigkeit des aus allen ſeinen Himmeln geſtürzten Aſtronomen, dann aber bekam ſeine natürliche Gutmütigkeit wieder die Oberhand. „Na, na!“ fuhr er dann lachend

fort, indem er Herſchel auf die Schulter klopfte, „ich muß doch wohl bei Ihnen ein Auge zudrücken und für Sie ein anderes Plätzchen ſuchen, he? In Datchet hat man eine neue Station für aſtronomiſche Beobachtungen eingerichtet, da ſollen Sie hinziehen; Gehalt ſollen Sie hundert Pfund bekommen, ich habe Sie dann in meiner Nähe und kann von Windſor aus Sie beſuchen, Sie!“

Herſchel war außer ſich vor Freude. „Majeſtät!“ rief er, „Sie machen mich zum Glücklichſten unter der Sonne, wie kann ich für dieſe königliche Gnade danken?“

„So, ſo!“ lachte der König, „da will ich Sie gleich beim Worte nehmen! Jetzt ziehen Sie ſich ſogleich an und kommen mit nach dem Konzertſaal! Keine Widerrede! Fräulein, holen Sie ihm Perrücke und Rock, ſchnell! Sie warten unten ſchon alle auf uns!“

Und es half kein Sträuben; Herſchel mußte ſich in Gegenwart des Königs umkleiden, mit in den Wagen ſteigen und zum Konzert fahren. Freilich war es auch das letzte, welches der Aſtronom dirigierte; ſchon nach wenigen Tagen begann ſein Umzug nach ſeinem neuen prächtigen Hauſe in Datchet nahe bei Windſor.

Die Entdeckung des großen Aſtronomen machte übrigens, wie bekannt, in der ganzen gebildeten Welt gerechtes Aufſehen; freilich war Herſchels Georgsſtern kein Komet, ſondern der Planet Uranus. Die Ehrenbezeigungen, welche großen Gelehrten bewieſen zu werden pflegen, erhielt Wilhelm Herſchel im reichſten Maße: von Oxford wurde er zum Doctor of Law ernannt — es iſt dies die höchſte Auszeichnung in der engliſchen gelehrten Welt —, vom Könige erhielt er den Baronetstitel und die Nachwelt bezeichnet ihn als den erſten Aſtronomen der Neuzeit. Auch ſeine gelehrte Schweſter Karoline hat durch viele Unterſuchungen in der Aſtronomie ſich berühmt gemacht. Wilhelm Herſchel hatte ſich im wahrſten Sinne des Wortes durch die Drangſale und die Not des gewöhnlichen Lebens zu den Sternen

durchgearbeitet und ſein Wahlſpruch blieb bis zum Tode: "Per aspera ad astra!" — „Durch Not der Welt zum Sternenzelt!"

Wie du mir — ſo ich dir!

„Verehrteſter Herr Kollege!

Ich geſtatte mir, Sie freundlichſt zu einem kleinen geſelligen Beiſammenſein morgen Abend bei Dr . . ., Unter den Linden, einzuladen. Auf Ihre Zuſage hoffend, verbleibe ich mit beſtem Gruß

Ihr ergebenſter

Y."

So lauteten die Zeilen, die Y., ein bekannter und beliebter Luſtſpieldichter, der ſeinen gewöhnlichen Wohnſitz in der Provinz hatte, an einige ihm befreundete Schriftſteller und Rezenſenten in der Reſidenz ſandte. In etwa 10 Tagen ſollte ein neues Stück von ihm zur Aufführung gelangen. Der Dichter war zu den Proben eingetroffen. Er hatte nicht die Abſicht, die betreffenden Kritiker durch ein opulentes Souper für ſich günſtig zu ſtimmen, aber er hielt es für ſeine Pflicht, in einem bekannten Reſtaurant mit den Herren bei guter Koſt und gutem Trunk ſchon vorher die etwaigen Fehler und Schwächen ſeines neuen Luſtſpiels zu beſprechen. Seine Angewohnheit war es, jedem, der es hören oder auch nicht hören wollte, zu ſagen, daß ſein neues Werk nichts tauge, und daß es durchfallen würde. „Ich gebe mein Wort, es iſt ſo," ſetzte er ſtets hinzu, „aber es läßt ſich noch etwas aus dem Stücke machen."

Das obige „geſellige Beiſammenſein" verlief in beſter Weiſe, und einer der ſchreibſeligen Teilnehmer konnte es nicht unterlaſſen, im Feuilleton ſeines Blattes mitzuteilen, „welch' ein kleiner, geiſtvoller Zirkel ſich kürzlich zuſammengefunden hätte, um das neueſte Muſen-

kind) des liebenswürdigen Luſtſpieldichters Y. aus der Taufe zu heben. Das Stück gehöre nach den vorgeleſenen Proben zu den beſten, die der Verfaſſer je geſchrieben, und der Kritiker gratuliere ihm ſchon vorher aufrichtig zu dem Erfolge, den es unzweifelhaft davontragen werde. Im Wallner-Theater, wo das genannte Werk (an dem und dem Datum) ſeine erſte Aufführung erlebe, dürfte an den nächſten hundert Abenden viel gelacht werden."

Herr X., (Feuilleton-Redakteur der „*** Zeitung," der in ſeiner Redaktionsſtube ſaß, und mit Hilfe der Feder, wie auch oft der Scheere und des Gummis die kleinen Stadt-Neuigkeiten beſorgte, las dieſe Zeilen des (Konkurrenzblattes) mit leichtem Stirnrunzeln durch. „Und dich hatte er nicht eingeladen?" fragte er ſich zum Schluß ſelbſt. „Sonderbar, wirklich höchſt ſonderbar. Nun, es iſt mir ja leicht, mich dafür zu rächen."

Die erſte Aufführung des Luſtſpiels ging glücklich von ſtatten. Das Theater war gedrängt voll. Das Publikum klatſchte lebhaft Beifall und rief den Verfaſſer wiederholt heraus; der Erfolg war ein bedeutender und wohlverdienter.

Die Kritik urteilte über das Stück ebenſo günſtig wie die Theaterbeſucher. Herr X. aber konnte es nicht unterlaſſen, den Dichter etwas zu ſcharf zu kritiſieren. In geiſtreichen Worten erklärte er, wie ein deutſches Luſtſpiel ſein ſollte, und verwies wiederholt auf Leſſing. Indem er das Werk des Herrn Y. mit den bekannten Komödien Sardous und Augiers verglich, kam er endlich zu dem Schluß, daß das neue Stück ganz hübſch und nett wäre, daß es aber durchaus nicht auf den Titel eines Luſtſpiels Anſpruch erheben dürfe; die Bezeichnung „Schwank" ginge noch eher, am richtigſten wäre aber wohl der Titel „Poſſe". — „Und dann," fügte er, an die nichterhaltene Einladung zu der „Taufe des Muſenkindes" denkend, tadelnd hinzu, „was will der Autor mit dem fortwährenden

Essen in dem Stück! — Wir wissen ja, daß der Autor ein großer Feinschmecker ist. Muß er dies aber stets den Zuschauern in das Gedächtnis rufen? — Keinen Akt fast läßt er vergehen, ohne daß die Diener hereintreten und den Schauspielern pappene Schinken und trockene Pfefferkuchenstücke vorsetzen, welch' wenig verlockende Gegenstände uns als bester Holsteiner Schinken und saftiger Rehbraten angepriesen werden. Etwas mehr geistige Speise in dem Stück wäre uns lieber!" — —

Einige Tage waren vergangen. Die Herbstsonne schien klar und hell herab und vergoldete mit ihrem Schein die falben Blätter der Kastanien, welche der schönsten Straße Berlins ihren Namen hätten geben sollen. Unser Poet Y. benutzte die gute Witterung und schlenderte langsam die Hauptallee „Unter den Linden" entlang, die jetzt zur Mittagszeit ungemein belebt war. Am nächsten Morgen wollte er in sein stilles Heim in der Provinz zurückkehren und dachte nun nach, ob er vielleicht noch die eine oder andere Besorgung, die ihm seine Gattin und ein halberwachsenes hübsches Töchterlein aufgetragen, vergessen hätte. Nein, alles war besorgt worden und größtenteils auch schon eingepackt. Da fiel ihm ein, daß er sich schon längst vorgenommen, eine der vielgerühmten Berliner Volksküchen zu besuchen; so oft hatte er schon von ihnen gelesen und gehört, aber noch nie Gelegenheit gehabt, sie in Augenschein zu nehmen.

Rasch entschlossen erkundigte er sich bei einem der herumstehenden Dienstleute nach der nächsten Volksküche und erhielt auch den etwas verwundert gegebenen Bescheid. Eine Melodie vor sich hersummend, machte er sich auf den Weg und ging achtlos die Friedrichstraße hinunter. Plötzlich bemerkte er von weitem im dichtesten Menschengewühl Herrn X. auf sich zukommen, und ein boshafter Gedanke zuckt durch sein Hirn. Die Begrüßung ist sehr freundschaftlich und herzlich, und der zuerst ein wenig verlegene Herr X. beruhigt sich damit, daß der

Luſtſpieldichter ſeine boshafte Kritik nicht geleſen habe, ſonſt würde er wohl nicht ſo entgegenkommend ſein.

„Haben Sie heute Mittag etwas beſonderes vor, lieber Freund?“ frägt Y. den ihn ein Stückchen begleitenden Kollegen.

„Eigentlich nicht; ich wollte mich gerade zur Mittagtafel begeben.“

„Darf ich Sie dann vielleicht bitten, mir beim Speiſen heute Geſellſchaft zu leiſten?“ — und ein leiſes Lächeln fliegt dabei über des Autors Geſicht.

„Mit dem größten Vergnügen.“

„Haben Sie auch wirklich nichts beſſeres vor?“

„Aber ich bitte Sie, lieber Y. —“

Plaudernd ſchreiten ſie weiter, bis Y. mit heimlicher Schadenfreude vor einem Keller ſtehen bleibt, über welchem auf weißem Grunde mit ſchwarzer Schrift „Volksküche“ ſteht und daneben auf einer Tafel: „Speiſezeit von 12 bis 2 Uhr. Heute: grüne Erbſen mit Fleiſch. Ganze Portion 25, halbe 15 Pfg.“ Mit einer liebenswürdigen Handbewegung ladet der Dichter ſeinen Begleiter ein, zuerſt die Stufen hinunterzuſteigen.

X. ſieht ihn erſtaunt und fragend an.

„Ach ja,“ ruft Y. mit gewinnendem Lächeln aus, „ich hatte ja ganz vergeſſen, Ihnen vorhin mitzuteilen, daß ich heute einmal der Kurioſität wegen in der Volksküche eſſen wollte. In Ihrer freundlichen Geſellſchaft wird es mir nun noch viel beſſer munden!“

Was konnte X. anderes thun, als gute Miene — zum böſen Spiel zu machen? — Langſam, Wut und Beſchämung im Innern, ſchritt er die hölzernen Stufen hinunter, um alsbald unten von ungefähr zwanzig Paar Augen, die Droſchkenkutſchern, Dienſtmännern und Arbeitern angehörten, neugierig und forſchend angeſehen zu werden. Das Blut ſchoß ihm in das Geſicht, und am liebſten wäre er ſofort umgekehrt, aber Y. ſtand ſchon an ſeiner Seite und frug:

„Wollen wir vielleicht hier Platz nehmen?“ dabei auf einen weißgeſcheuerten, groben Tiſch, von dem ſich gerade zwei ſchmutzige Geſtalten erhoben, deutend. Auf das Zuvorkommendſte machte Y. auch ferner den Wirt, reichte ſeinem Gegenüber den Napf mit den Erbſen und dem Hammelfleiſch hin, lobte die Speiſen ſehr und bedauerte ungemein, ſeinem Gaſt nichts zum Trinken anbieten zu können, da keine Getränke hier zu haben ſeien. Der ſonſt ſo gefürchtete Kritiker kochte vor Zorn, aber Y. ſpielte ſo ausgezeichnet den Harmloſen, Nichtsahnenden, daß er gegen jede noch ſo ironiſche oder boshafte Bemerkung gefühllos zu ſein ſchien. X. verſuchte daher auch ſeine wenig beneidenswerte Rolle weiterzuſpielen, aß mit dem abgewetzten Meſſer und der bleiernen Gabel, und mußte, wenn er auch viel lieber anders geſprochen hätte, Y. zuſtimmen, daß das Eſſen durchaus nicht ſchlecht wäre. Allmählich fand er auch den Mut, ſich ein wenig in dem Raum, in dem er ſich aufhielt, umzuſchauen. Da ſah er denn die bekannten Straßengeſtalten ſitzen und eifrig eſſen, ein buntes Gemiſch, auch Männer darunter, denen man anmerkte, daß ſie früher ihre Mahlzeiten an anderen Tiſchen eingenommen, dann Droſchkenkutſcher und Arbeiter, Dienſtmänner, Ladenjungen, ferner verſchiedene recht ſeltſame Exiſtenzen, die wohl während der übrigen Zeit des Tages „Standesperſonen“ am Spittelmarkt oder Dönhofsplatz ſein mochten. Allen aber merkte man es an, wie gut es ihnen mundete. Sonſt war es peinlich ſauber in dem Keller, an den Wänden hingen Tafeln mit der Aufforderung, „nicht laut zu ſein und die Kopfbedeckungen abzunehmen.“ Auch einige wohlmeinende Sprüche waren angemalt. Zufällig fiel ſein Blick in jene Ecke, wo die Schüſſeln ausgeteilt wurden. Wie ein Blitz durchzuckte es ihn, und wie ein Blitz hätte er in den Boden verſinken mögen — da ſtand ja Lydia S., die Tochter des Kommerzienrats, und teilte Speiſen aus, und eben flog ein halb verwunderter, halb ironiſcher Blick aus ihren Augen zu ihm herüber.

Am liebſten wäre er aufgeſprungen und hätte ihr ſeine ganze fatale Lage auseinander geſetzt, aber das ging doch nicht an.

Y. war von der beſten Laune beſeelt; durch eine, wie man zu ſagen pflegt, „blaue Brille“ betrachtete er ſeine ganze Umgebung und verſetzte ein über das andere Mal zu X.: „Das giebt Stoff zu einer prächtigen Poſſen-Scene.“

Endlich brachen ſie auf; der Abſchied vor der Thür war von Seiten Y.'s ein ſehr freundlicher, von Seiten X.'s ein recht kühler. Zornflammend eilte letzterer in ſein Hotel, um noch an der Table d'hote teilzunehmen. Er verſuchte ſich einzureden, daß er noch Hunger hätte, aber es gelang ihm beim beſten Willen nicht. Er war wahrhaftig für die 25 Pfennig, die Y. für ihn bezahlt hatte, vollſtändig ſatt geworden.

Während der Mahlzeit kam auch in dem kleinen ſchriftſtelleriſchen Bekanntenkreiſe, welcher die Ecke des Tiſches einnahm, die Rede auf das vielbelachte neue Y.'ſche Luſtſpiel und auf die großen Tantièmen, die es ſeinem Verfaſſer einbrächte.

„Trotzdem muß es dem guten Y. recht ſchlecht gehen,“ warf X. nachläſſig ein.

„Dem Y.? — Wieſo?“ frugen mehrere Stimmen.

„Ich ſah ihn vorhin in die Volksküche gehen, um dort zu eſſen!“

„Sie ſpaßen wohl?“

„Mein Ehrenwort darauf, ich ſpreche die Wahrheit!“

Mein neuer Überzieher.

I.

Ich bin, was meine Kleidung anbetrifft, ein ſehr genügſamer Menſch. Da ich eine Frau und ſechs Kinder zu ernähren habe und auf mein Gehalt als Gymnaſiallehrer angewieſen bin, mag meine Genügſamkeit ſehr natürlich erſcheinen.

Eines Tages jedoch, als der Frühling wieder ins Land gezogen war, machte ich die unliebsame Entdeckung, daß ich mir einen neuen Sommerüberzieher anschaffen müsse. Den vorigen Sommer hatte ich mich noch mit dem alten durchgeschleppt; aber ich hätte blind sein müssen, wenn ich nicht bemerkt hätte, daß das schöne Dunkelgrün, welches dieser Überzieher vor fünf Jahren hatte, in alle möglichen und unmöglichen Farben übergegangen war. Auch schien es mir, als ob einige meiner lieben Kollegen ihn mit Augen betrachteten, die nicht eben Staunen über sein hübsches Aussehen ausdrückten, und ein paar naseweise Tertianer hörte ich einmal im Vorbeigehen lebhaft die Frage behandeln, welche Farbe eigentlich mein Überzieher habe und welches seine ursprüngliche Farbe wohl gewesen sein möge. Diese Erinnerungen an den Sommer gingen mir durch den Kopf, als ich am ersten Frühlingstage den dicken Winterüberzieher beiseite hing und meine Frau bat, mir meinen Sommerüberzieher hervorzuholen.

Ich sah der Begegnung mit dem langjährigen Freunde mit großer Aufregung entgegen. Ich hatte schon häufig die Erfahrung gemacht, daß sich die ältesten Kleidungsstücke „aushängen," d. h. in der einsamen Haft im Schranke eine wunderbare Verjüngung erleben. Wie, wenn der einstmals dunkelgrüne . . . . ?

Meine Frau erschien, und in banger Erwartung schlüpfte ich in den Überzieher. Dann sah ich meine Frau erwartend an; ich dachte immer, es müsse ein „Männchen, mit dem Überzieher kannst Du aber nicht mehr gehen" von ihren Lippen fließen. Aber ich vergaß, daß bei meiner Frau meine oben geschilderte Eigenschaft in noch stärkerem Grade anzutreffen ist: sie ist, was meine Bekleidung (leider nicht auch die ihrige!) betrifft, noch bei weitem genügsamer als ich. Aber mir wollte es scheinen, als ob mein Überzieher in seiner Winterhaft leider keine Verjüngung erlebt hätte; er sah aus . . . — ja, die Farbe ist schwer zu beschreiben — aber jedenfalls: das Kleidungsstück sah ent-

ſetzlich aus! Wie ungern ich nun auch meiner Frau mit dem Gedanken näher trat, mir einen neuen Sommerüberzieher anſchaffen zu wollen, ich fühlte es, jetzt oder nie mußte ich es wagen! Einmal mit dieſer Umhüllung über die Straße gegangen, hieß für den ganzen Sommer zum Tragen desſelben verdammt ſein!

Ich begann nunmehr in möglichſt harmloſem Tone:

„Wie findeſt Du ihn?“

„Ich meine, liebes Männchen,“ erwiderte meine Gattin, „Du haſt Dich nun ſchon ſo manches Jahr mit dieſem Überzieher beholfen, es wird auch wohl noch dieſes Jahr gehen.“

Ich hätte faſt vor Schreck über dieſe Logik laut aufgeſchrien; aber ich that es nicht, ſondern ſchritt, die Hände tief in die Taſchen des Beſprochenen verſenkt, mit dröhnenden Schritten auf und ab. Plötzlich begann ich wieder:

„Er iſt ganz abgeſchabt.“

„Wer?“ entgegnete meine Frau.

„Nun hier,“ ſagte ich, „der Überzieher. Sieh nur, hier an den Taſchen und hier an den Ärmeln!“

„Ich ſehe nichts,“ erwiderte meine Frau, was mich ſehr wunderte, da meine Frau recht gute Augen hat. Sie betrachtete die von mir bezeichneten Stellen ſehr aufmerkſam, konnte aber mit dem beſten Willen, wie es ſchien, nichts finden. Ich wurde durch dieſe auffallende plötzliche Kurzſichtigkeit meiner Frau etwas gereizt, klappte den Kragen in die Höhe, der unten das urſprüngliche Grün bewahrt hatte, und rief:

„Dann iſt er auch wohl nicht verſchoſſen und ſehe ich mit dieſem Kragen nicht aus wie ein Oberförſter!“

Meine Frau lachte.

„Aber beſtes Männchen,“ ſagte ſie, „wenn Du meinſt, daß Du einen neuen Sommerüberzieher haben mußt, ſo mache doch nicht ſo

viele Umstände. Kaufen wir einen, und zwar sofort. Es paßt das ganz gut, da ich ja, wie Du weißt — ich wußte von nichts — auch einen neuen Sommerpaletot haben muß: so haben wir uns gegenseitig nichts vorzuwerfen und können schon am ersten Osterfeiertage uns in unseren neuen Kleidern sehen lassen."

Meine Frau sagte dies alles mit jener schönen Sorglosigkeit, welche man bei denjenigen oft findet, die nicht für die Bezahlung zu sorgen haben. Ich aber bekam Gewissensbisse. Merkwürdig, jetzt, da ich die Zustimmung meiner Frau so wider Erwarten plötzlich erlangt hatte, schien es mir, als ob es mit einem neuen Überzieher noch gar nicht solche Eile habe; mein verschossener Freund erschien mir jetzt nicht mehr so schlimm, und Gedanken an „Färben" oder „Wenden" durchzogen mein Haupt. Aber ich ließ nichts davon verlauten. Da meine Frau ihren eigenen Sommerpaletot mit der Anschaffung des meinigen geschickt verbunden hatte, wäre jeder Rückzug unmöglich gewesen.

So zog ich mir denn meinen Winterüberzieher mit vieler Mühe an (das Futter im rechten Ärmel war zerrissen, wie das zu solcher Jahreszeit bei Winterüberziehern der Fall ist) und wanderte, meine Frau am Arme, in das nächstgelegene Kleidermagazin.

„Wie viel wollen Sie ausgeben?" fragte ein liebenswürdiger Jüngling, als wir ihm unseren Wunsch kund gegeben hatten.

Ich schaute meine Frau verlegen an, da wir uns über den Preis noch gar nicht besprochen hatten. Diese meinte ausweichend:

„Für 30 Mk. bekommt man wohl noch nichts ordentliches?"

Jetzt entwickelte der Jüngling eine wunderbare Beredsamkeit. Er erörterte, sein Haus hätte bei weitem das größte Lager in Sommerüberziehern, jede Konkurrenz müsse ihm weichen. Sie hätten schon Überzieher zu 20 Mk., elegant, unverwüstlich, die reine Pracht. Aber während ich mich bei dieser Stelle seiner schönen Worte schon

innerlich freute und mich für den „eleganten, unverwüstlichen Pracht-Überzieher“ entschieden hatte, machte mich der Schluß seiner Rede wieder schwankend. Denn hier deutete er an, daß, wenn man etwas „Gutes“ haben wolle, man mindestens 60 Mk. ausgeben müsse, und so feinen Herrschaften wie uns gegenüber wage er kein Stück vorzulegen, welches nicht hochfein sei. Ich fühlte, daß ich in seiner Achtung sinken würde, wenn ich widersprochen hätte, und unterdrückte deshalb mein Verlangen nach einem 20 Mk.-Überzieher.

Nunmehr türmte der Jüngling gewaltige Massen von Stoffen vor uns auf und mir wurde dabei grün und blau vor den Augen. Dabei ließ der Redefluß des liebenswürdigen Menschen keineswegs nach; aber ich war allmählich in einen Zustand geraten, der mir nicht mehr ermöglichte, seinen Worten zu folgen, und wenn mir jetzt der liebenswürdige Herr ein grasgrünes Stück vorgelegt und dabei versichert hätte, das sei ganz besonders etwas für mich und für 100 Mk. sei es geschenkt, ich glaube, ich würde ohne Widerrede den Handel abgeschlossen haben. Ich bemerkte schließlich nur noch, indem ich blöden Auges auf die Warenmassen stierte, daß meine Frau, die sonst doch so an den Nerven leidet, sich merkwürdig ihre Geistesgegenwart bewahrt hatte, jedes Stück mit ungeminderter Aufmerksamkeit betrachtete und befühlte und zu dem Preise eine kritische Bemerkung machte. Schließlich war man bei einem hellgrauen Stoffe angelangt, und hier entbrannte ein furchtbarer Kampf.

„70 Mk., gnädige Frau, es ist der äußerste Preis,“ sagte der Jüngling.

„Sie müssen es mir für 65 Mk. lassen,“ erwiderte meine Frau.

Keiner gab nach. Die Situation war für mich ungemein beängstigend; aber zugleich schaute ich mit Bewunderung auf meine Frau, und es gewährte mir eine große Genugthuung, als sie schließlich Siegerin im Streite blieb.

„Alſo 65 Mk., und am erſten Oſtertage haben Sie ihn in der Wohnung. Empfehle mich den Herrſchaften!“ Damit komplimentierte uns der Jüngling aus dem Laden. Ich hätte noch gerne angefragt, ob ich den Kaufpreis auch in Raten zahlen könne; aber es war alles ſo raſch gegangen, daß ich nicht mehr dazu kam, und ich mochte auch, beſonders in Gegenwart meiner Frau, nicht gerne den guten Eindruck zerſtören, den wir auf den Jüngling gemacht hatten.

Auf dem Heimwege begann ich: „Er iſt hellgrau, wenn ich recht geſehen habe?“

„Ja wohl,“ erwiderte meine Gattin, „es iſt Saiſonfarbe, und mein Männchen ſoll doch nobel gehen.“

„Offen geſtanden,“ bemerkte ich, „ich hätte gewünſcht, daß die Saiſonfarbe dunkler wäre.“

„Liebes Männchen,“ meinte meine Frau, „ich habe eine Idee! Wir laſſen Deinen alten Überzieher färben, und Du trägſt ihn dann noch „zwiſchen durch.“ Dann kannſt Du den eleganten neuen Überzieher ſchonen. Übrigens gegen die Farbe iſt nichts zu ſagen: alle eleganten Sommerüberzieher ſind hellgrau.“

Das war wirklich eine gute Idee von meiner Frau. Mein alter Verſchoſſener ſollte, in dunkelblau getaucht, ein neues Leben beginnen! Ich war herzlich froh darüber, denn aufrichtig geſagt, vor dem Saiſonfarbigen hatte ich Angſt. Ich ſah mich ſchon im Hellgrauen meinen erſten Spaziergang machen: die Nachbarn, die Kollegen, meine Schüler, kurz, alle Welt machte Bemerkungen; ich lief ſchon in Gedanken Spießruten und ſchwitzte Angſt dabei.

Daß ich eine ſehr ſchlechte Nacht hatte, iſt ſelbſtverſtändlich. Ich träumte nur von Sommerüberziehern. Der liebenswürdige Jüngling erſchien und probierte mir den Hellgrauen an. Derſelbe war zu eng, ich konnte ihn nicht zuknöpfen. Da drückte mir der liebenswürdige Menſch mit großer Energie ſein Knie auf die Magengegend und riß

dabei mit großer Gewandtheit die Knöpfe in die Knopflöcher. Der Rock ging bis auf die Fußknöchel, und ich konnte mich darin nicht rühren. Ich bat, den Rock kürzer zu machen, worauf der Jüngling mit affenartiger Geschwindigkeit die Hälfte desselben abschnitt. Nun war der Überzieher nicht länger als meine Weste. Ich zeigte ihm dies; er aber meinte, das allein sei modern: entweder zu lang oder zu kurz, ein Mittelding gebe es nicht. Als ich endlich auf die Straße kam, merkte ich erst, daß mein sogenannter Überzieher (eigentlich Jäckchen) grasgrün und mit goldenen Knöpfen besetzt war. Mein Erscheinen verursachte einen wahren Auflauf der ganzen Stadt; wie ein gehetztes Wild lief ich von Straße zu Straße. Ein Graben sperrt mir den Weg; ich springe hinüber ...

Vor meinem Bette liegend erwachte ich.

II.

Die Morgenzeitung brachte ein Gedicht über den Einzug des Frühlings und auch im Kalender war „Frühlingsanfang" verzeichnet. Kein ordentlicher Staatsbürger konnte also das thatsächliche Vorhandensein des Frühlings in Abrede stellen. Mir schien es doch, als ob dieser Frühling mit dem Winter eine verzweifelt große Ähnlichkeit hätte. Draußen trieb ein schneidender Ostwind die Schneeflocken durch die Gassen, und meine Fenster hatten halb verschämt, als seien sie sich ihrer unzeitgemäßen Bekleidung bewußt, eine dünne Eiskruste angesetzt. Trotz meines Respektes vor allen Frühlingsgedichten und Kalendern sagte ich mir doch, daß unter solchen Umständen der gute Hausvater noch nicht riskieren darf, in leichter Frühlingsgarderobe einherzuspazieren und ich bereute die voreilige Bestellung des Hellgrauen. Vielleicht wäre doch die Saisonfarbe noch dunkler geworden! Und wenn das große Werk des Färbens an

meinem Verſchoſſenen gelang, war es dann wirklich notwendig geweſen, ſich ſo in Unkoſten zu ſtürzen? Zunächſt war jetzt auf Grund des Thermometers an Sommerüberzieher nicht zu denken. Ich ahnte, daß der Winter-Frühling oder Frühlings-Winter allen Dichtern zum Trotz noch lange anhalten werde und ließ mir deshalb auch das zerriſſene Ärmelfutter in meinem Winterüberzieher wieder feſtnähen.

Und die kalte Witterung hielt an, und als die Oſterglocken erklangen, läuteten ſie ein von Schnee und Eis umgebenes Oſtern ein. Der erſte Oſtertag! War das nicht der Tag, an welchem der Hellgraue erſcheinen ſollte? Aber der Hellgraue kam nicht, Gottlob, er kam nicht, denn mit ſeinem Erſcheinen hätten ſich auch die Sorgen eingeſtellt, wie ich ihn bezahlen ſollte. Ich pries mit dankbarem Herzen die Unpünktlichkeit des liebenswürdigen Jünglings, worauf mich alsbald die Verbindung der Ideen zu meinem vorjährigen Sommerüberzieher brachte und mir plötzlich einfiel, daß dieſer noch nicht zum Färben abgegeben worden ſei. Ich gab unſerem Dienſtmädchen ſofort die nötigen Weiſungen.

Zwei Tage nach Oſtern ſchlug das Wetter um, und jetzt war es der wirkliche Frühling, der jubelnd ſeinen Einzug hielt. Ich war nicht wenig über die prompte Ausführung der Färbearbeit erſtaunt, als mir meine Frau an demſelben Tage meinen Verſchoſſenen vom vorigen Jahre in Dunkelblau präſentierte. Wie ſchön er geworden war! Nur wer näher hinſah, konnte die abgeſchabten Stellen noch bemerken. Aber der neue Überzieher mit der Saiſonfarbe kam noch immer nicht! Die Frühlingsſonne hatte bereits ihre volle Stärke entwickelt; ich trug ſtolz meinen Dunkelblauen. Sollte der liebenswürdige Jüngling die Beſtellung vergeſſen haben? Das hätte mir gerade paſſen können, denn je mehr ich mich in meine gefärbte Umhüllung einlebte, je mehr fiel es mir auf die Seele, wie wenig notwendig die Anſchaffung eines neuen Überziehers geweſen war. Ich

vermied bei meinen Spaziergängen möglichſt die Gegend, in welcher das Kleidermagazin lag, und als ich einmal unverſehens dem liebenswürdigen Jünglinge begegnete, erwiderte ich ſeinen Gruß ſo flüchtig, als ob ich ihn gar nicht kenne. Allerdings war ſein Gruß auch nicht ſehr devot geweſen; er ſchien vielmehr in der unangenehmen Weiſe zu grüßen, wie die Leute es thun, die meinen, daß man ihnen etwas ſchuldig ſei. Nach und nach gewöhnte ich mich an den Gedanken, daß der Hellgraue vergeſſen ſei und niemals erſcheinen werde; ich pries das unendliche Glück, welches mich davor bewahrt hatte, ein Verſchwender zu werden.

Kaum aber, daß ich meinte, dieſe Überziehernot glücklich überſtanden zu haben, da tauchte ein anderer Überzieher auf, der mir viele Kopfſchmerzen verurſachte. „Man wußte nicht, woher er kam," aber eines Tages hing er in der feierlichen Ruhe, die jedem ordentlichen Überzieher eigen iſt, an dem Kleiderſtänder, in Farbe meinem Gefärbten zum Verwechſeln ähnlich, aber wohl eine halbe Elle länger und bei näherer Beſichtigung auch nirgends ſo abgeſchabt wie der meinige. Da um Oſtern in unſerer Schule die Verſetzungen ſtattgefunden hatten, ſo waren viele bedrängte Väter bei mir ein- und ausgegangen. Wir zweifelten alſo ſchließlich nicht, daß einer derſelben, von der Betrübnis ſeines Herzens etwas gedankenſchwach gemacht, dieſen Überzieher aus Verſehen habe hängen laſſen.

„Er wird bald abgeholt werden, ſagte ich zu meiner Frau, „laſſen wir ihn ruhig hängen."

„Er geniert ja auch nicht," meinte dieſe.

Ja, letzteres war doch nur halb wahr. Er genierte mich allerdings zuerſt nur wenig, aber jeden Tag genierte er mich mehr, und ſchließlich genierte er mich ganz miſerabel. Schon der ewige Gedanke: „Wem mag er gehören und wann endlich wird er wohl abgeholt?" genierte mich, und daneben regte es mich auf, fremdes Gut bei mir

zu haben. Wenn er nun gestohlen wurde, mußte ich dann nicht dem bekümmerten Vater Schadenersatz leisten? Oder wenn mich nun gar dieser Mensch — bekümmerte Väter sind zu allem fähig — des Diebstahls zieh?... Ich faßte einen Entschluß: ich ließ annoncieren. „Ein Überzieher hängen geblieben," aber es war vergeblich: der Überzieher hing und blieb hängen. Ich aber wollte ihn durchaus los werden, wandte mich schließlich an die allgütige Polizei, und diese gewährte dem Fremdlinge alsbald ein freundliches Asyl in ihrem Bureau für gefundene Sachen.

So war denn auch diese Überzieher-Angelegenheit bestens geregelt, und ich atmete erleichtert auf.

Da empfange ich — wer beschreibt mein Erstaunen — am 1. Juli eine Rechnung des Kleidermagazins über 65 Mk. für einen am 1. April gelieferten Überzieher und von meinem Färber eine solche über 9 Mk. für Färben zweier Überzieher à 4 Mk. 50 Pf.! Das ging mir doch über den Spaß, und spornstreichs eile ich zu dem liebenswürdigen Jüngling.

„Herr," rief ich — meine Stimme zitterte vor innerer Aufregung — „Herr, wie können Sie mir eine Rechnung senden, da Sie doch den Überzieher gar nicht geliefert haben?"

„Herr Doktor belieben zu scherzen," erwiderte der Jüngling mit einem impertinenten Lächeln.

„Ich scherze nie," rief ich aufgeregt (ich ging hier zu weit, da ich, wie alle Gymnasiallehrer, zwar nur sehr selten scherze, aber mir ab und zu doch einen kleinen Scherz erlaube), „und mit Ihnen, mein Herr, gewiß nicht!"

Statt jeder Erwiderung holte der Jüngling ein dickes Buch herbei: in dem Buche stand, daß mir am ersten Ostertage der graue Überzieher geliefert worden sei. Dann rief er seinen Hausknecht, welcher sagte, er habe den Überzieher am fraglichen Morgen in meiner

Wohnung an das Dienstmädchen abgegeben. Das war mir zu viel: das war ja das reine Gaunerkomplott! Ohne mich lange mit Begrüßungsförmlichkeiten abzugeben, stürzte ich hinaus und sofort hin zum Färber.

„Sie haben mir," sagte ich, „hier zwei Überzieher notiert; ich darf wohl um Aufklärung bitten, ich habe nur einen färben lassen."

Der Mann vertiefte sich in ein dickes Buch. „Entschuldigen Sie," sagte er dann, „es hat seine Richtigkeit: Sie haben zwei Sommerüberzieher zum Färben hergesandt, den einen am 21. März und den andern am 1. April."

„Das ist ja wirklich nett," erwiderte ich gereizt. „So wissen Sie denn, mein Herr, daß ich die Ehre habe, überhaupt nur einen Sommerüberzieher zu besitzen. Wie sahen denn die Dinger aus, wenn ich fragen darf?" fügte ich höhnend hinzu.

„Der zuerst gesandte war ein schon sehr abgetragener, der eigentlich das Färben nicht mehr wert war; der andere war hellgrau und noch ganz neu," lautete die Antwort.

Hellgrau!!! Ich dachte der Schlag sollte mich rühren! Ein furchtbares Licht ging mir auf.

Ich eilte nach Hause, und dort fand ich denn die Bestätigung meiner Ahnung. Meine Frau hatte meinen alten Rock längst zum Färben gesandt, als ich unserem neuen Mädchen den Auftrag zum Färbenlassen des Sommerüberziehers gab, und das Unglück hatte gewollt, daß kurz vorher, ehe ich diesen Auftrag erteilte, der Hellgraue erschienen war. So hatte ich Unglückseliger also meinen eigenen Überzieher zum Polizeibureau geschleppt!

Wie gebrochen saß ich da. Der Schuldiener, welcher mir einige Bücher brachte, störte mich auf. Unwillkürlich hefteten sich meine Blicke auf seinen Überzieher; derselbe kam mir bekannt vor. Der Mann mußte meinen Blick bemerkt haben, denn er sagte:

„Ja, da bin ich billig angekommen, Herr Doktor. Es war gestern Auktion auf der Polizei; kostet 10 Mk.“

Die verhängnisvolle Leiter.

Pastor Wendling in Eichendorf, einem etwa zwei Meilen von Berlin gelegenen Dorfe, war seit zwei Tagen zur Pastoralkonferenz nach Gnadau gereist und gedachte von dort aus noch einen Abstecher nach Magdeburg zu machen, wo er Verwandte hatte, so daß er erst in fünf bis sechs Tagen zurückerwartet wurde. — Kirche und Pfarre lagen etwa zwei bis dreihundert Schritte vom Orte entfernt, was daraus erklärt werden muß, daß der Ort nach einem großen Brande, in welchem nur Kirche und Pfarre verschont geblieben waren, an einer etwas entlegenern aber günstigern Stelle wieder aufgebaut war. — Die Abwesenheit ihres Mannes veranlaßte die junge Frau desselben, einen Besuch bei einer etwa eine Stunde von Eichendorf wohnenden Freundin und Verwandten, der Frau des Rittergutsbesitzers in Roßdorf, zu machen. Sie überließ ihr sechs Monate altes Kind der Aufsicht und Pflege ihrer zwar noch jungen, aber sehr willigen und treugesinnten Dienstmagd und machte sich an einem schönen Novembertage auf den Weg nach Roßdorf. Der Weg ward ihr leicht, denn sie gehörte nicht zu den blutarmen, nervenschwachen Frauen, die man jetzt so oft antrifft. Nach der ersten herzlichen Bewillkommnung fragte die Freundin: „Aber Lenchen, Du bist doch nicht mutterseelenallein gekommen? wo hast Du denn Deinen Mann?“

„Ach, ich bin jetzt eine Strohwitwe!“ lachte das junge Weibchen. „Mein Männchen ist seit vorgestern zu der Pastoralkonferenz nach Gnadau gereist und wird erst in zwei bis drei Tagen zurückkehren!“

„Weißt Du,“ versetzte die Freundin nach einigen Augenblicken

ſtiller Verwunderung, „ich hätte meinen Mann jetzt nicht verreiſen laſſen!“

„Und warum denn nicht, Klärchen?“ verſetzte die junge Frau lachend, auf ein paar Tage halt' ich's ſchon aus und um ſo ſüßer iſt dann das Wiederſehen.“

„Das wohl!“ entgegnete die Freundin, „aber es iſt doch jetzt eine ſo unſichere Zeit. Du haſt gewiß in den Zeitungen geleſen, daß allwöchentlich Einbrüche auf den Dörfern in der Umgegend von Berlin vorkommen . . .“

„Ach! wir leſen bei uns keine Zeitungen,“ erwiderte die junge Pfarrfrau, im Innern lachend über die ſichtliche Angſt ihrer Freundin, „wir leſen nur das Quedlinburger Volksblatt, und in dieſem ſtehen keine Diebsgeſchichten.“

„Und daß die Diebsbanden es namentlich auf die Pfarrhäuſer abgeſehen haben,“ fuhr Frau Neumann fort. „Erſt in voriger Woche iſt nach dem Berliner Polizeibericht wieder ein Einbruch in der Pfarre zu Nußhauſen verübt worden, bei dem man die alten Pfarrersleute mißhandelt, geknebelt und rein ausgeraubt hat. Ich begreife nicht, daß Du die Sache ſo leicht nimmſt.“

„Laß ſie! zu uns werden ſie nicht kommen!“ lachte die junge Pfarrerin.

„Wer kann das wiſſen!“ erwiderte die Freundin.

„Ei, Klärchen!“ antwortete Lenchen noch immer lachenden Tons, „was in der Welt ſollte die Diebe wohl veranlaſſen, gerade unſer Pfarrhaus heimzuſuchen? Geld können und werden ſie nicht bei uns vermuten, da wir noch junge Anfänger und noch kein Jahr in der Pfarre ſind und die Koſten der Annahme noch nicht einmal abgetragen haben. Und Geldeswert finden ſie auch nicht, der die Mühe und Gefahr eines Einbruchs lohnen würde, es müßten denn einige gelehrte Herren darunter ſein, die ein Gelüſt nach meines Mannes Büchern

und Scharteken hätten. Eher lohnte es ſich doch," ſchloß ſie lachend, „bei reichen Gutsbeſitzern, wie Ihr ſeid, einen nächtlichen Beſuch zu machen."

„Ach! ich bitte Dich um alles willen," entgegnete Frau Neumann faſt vorwurfsvoll, „male den Teufel nicht an die Wand! Ich ängſtige mich ſchon ſo genug, obgleich mein Mann alle Vorbereitungen zu ihrem Empfange getroffen hat. Auf dem Dache iſt eine Glocke angebracht," fuhr ſie leiſen, ängſtlichen Tons fort; „das Seil daran hängt in unſere Schlafkammer hinein. Auf das Läuten derſelben laufen alle Knechte bewaffnet herbei. Außerdem ſchlafen beide Verwalter und der Hofmeiſter im Herrenhauſe; zehn geladene Gewehre ſtehen bereit; das Geld und die Silberſachen ſind bis auf das Allernotwendigſte im unterſten Keller ſicher vermauert; zwei Nachtwächter und fünf ſtarke Hunde bewachen den Hof, und mein Mann, verſteht ſich von ſelbſt, darf keine Nacht außer Hauſe bleiben. Du ſiehſt alſo, daß wir das Unſrige gethan haben. Und doch ängſtige ich mich Tag und Nacht und ſchlafe keine Stunde ohne Unterbrechung. Aber was wollt Ihr in Eurer vom Dorfe entlegenen Pfarre beginnen, wenn die Rotte einmal zu Euch kommen ſollte?"

„Gott vertrauen und auf ſeine Hilfe bauen," erwiderte die junge Pfarrerin, nicht ohne einen Anflug von größerem Ernſte, als ſie bisher gezeigt hatte, „Er wird uns beſchützen."

„Aber der Menſch ſoll auch etwas thun zu ſeinem Schutze und nicht alles dem lieben Gott überlaſſen," ermahnte die Freundin; „die armen alten Pfarrersleute in Nußhauſen werden auch auf Gott vertraut haben und ſind doch in ihrer Sicherheit geknebelt und mißhandelt worden. Schläfſt Du denn mit der Magd allein in der Pfarre?"

„Gewiß!" erwiderte Lenchen, „und habe bis jetzt vortrefflich und ohne Unterbrechung geſchlafen."

„Ich begreife Deinen Leichtſinn nicht, Lenchen!“ drang ihre Freundin in ſie, „laſſe wenigſtens einen Eurer Arbeiter mit im Pfarrhauſe ſchlafen oder noch beſſer, wachen.“

„Gut!“ entgegnete Lenchen, „wenn Dich das beruhigt, ſoll's geſchehen. Verlaß Dich darauf. Aber nun laß uns auch von dieſen Diebsgeſchichten aufhören, man wird ganz beklommen dabei.“

Das geſchah nun freilich; aber es wollte kein anderes Geſpräch recht in Gang kommen. Mancherlei Dinge wurden zwar aufs Tapet gebracht, aber nicht mit der unter Frauen üblichen Ausführlichkeit durchgeſprochen. Die Sache war die, daß das zuerſt angeſchlagene Thema nicht ohne Einfluß auf die Stimmung und den Gedankengang der beiden Frauen geblieben war; beide ſprachen, ohne mit ganzer Seele dabei zu ſein. Selbſt unſere junge, muntere Pfarrersfrau war trotz ihres ſonſtigen Lebensmuts nachdenklich und wortkarg geworden. Sie machte ſich im Geheimen Vorwürfe, gerade während der Abweſenheit ihres Mannes das Haus verlaſſen und ihr Kind, ihre und ihres Mannes einzige Freude und Wonne, einer unerfahrenen Magd überlaſſen zu haben. Kurz, das Geſpräch wollte nicht recht in Fluß kommen. Früher, als ſie urſprünglich beabſichtigt, entſchloß ſie ſich zur Rückkehr und gab als Grund ihres zeitigen Aufbruchs an, daß ſie das Pfarrhaus noch erreichen müſſe, ehe die Arbeiter die Scheune verlaſſen hätten, um noch einen derſelben für die Nacht als Wächter zu beſtellen. Ihre Freundin und deren Mann begleiteten ſie eine Strecke. Doch konnte ſie den Augenblick nicht erwarten, wo dieſe ſich trennten, denn ſie gingen ihr viel zu langſam.

Mit dem Wetter war aber während ihres Beſuchs eine Änderung eingetreten. Der Spätherbſt hatte bisher alle die Reize entfaltet, an denen er ſo reich ſein kann. Warme ruhige Luft, reiner, unbewölkter Himmel, die Farbenpracht der Wälder und Obſtbäume hatten ſie noch auf dem Hinwege entzückt. Beim Rückwege aber traf ſie den Himmel

wie mit einem bleiernen Vorhang umgeben, den die sich ihrem Untergange zuneigende Sonne nur matt durchdringen konnte. Dazu stürmte ein kalter Nordostwind durch die leeren Felder und brachte über die Stoppeln und durch die dürren Gräser dahinfahrend jene unheimlichen Töne hervor, die bald wie Zischen und Wispern, bald wie unterdrückte Klagen und Seufzer klingen, rüttelte die losen Blätter von den Bäumen und führte sie über die weiten Felder. In dem Walde, den sie durchschreiten mußte, pfiff er durch die Tannenzweige, daß sie ächzten und stöhnten. Ein solcher Herbsttag öffnet den Menschen schonungslos die Augen darüber, daß die schöne Zeit des Jahres unwiederbringlich dahin ist und daß der Winter vor der Thür lauert, und erfüllt die Seele mit dem unaussprechlich wehmütigen Gefühle der Vergänglichkeit alles Irdischen. Von alledem blieb auch unsere junge Pfarrersfrau nicht verschont. Dazu kam noch die Nachwirkung des mit ihrer Freundin geführten Gesprächs, das ihr eine geheime bis dahin unbekannte Last auf die Seele gewälzt hatte. Denn ihr Mann, dem die Nachrichten über die vielen Einbrüche in den Pfarrhäusern in den letzten Jahren nicht verborgen geblieben waren, hatte sie doch seiner jungen Frau wohlweislich verschwiegen, um sie nicht mit vielleicht unnötigen Sorgen zu erfüllen. Jetzt waren sie aber da. Kaum allein, beflügelte sie daher ihre Schritte und hielt damit nicht eher an, als bis sie den Kirchturm und bald darauf das Dach ihres Hauses sah. Auch hörte sie von weitem schon an dem Geklapper, daß die Arbeiter noch in der Scheune waren. Nun erst ging sie langsamer, um sich zu beruhigen und abzukühlen.

Zunächst sprach sie, als sie den Pfarrhof erreichte, an der Scheune vor und beorderte den jüngsten und kräftigsten Arbeiter, einen zwar kleinen, untersetzten, aber sehr anstelligen und mutigen Menschen, gegen 10 Uhr in die Pfarre zurückzukehren, und dort zu wachen, da jetzt allerlei loses Gesindel in der Gegend umherstreifen

ſolle. Als ſie dann das Haus betrat, kam ihr die Magd mit dem weinenden Kinde ſchon entgegen und rief: „Ach wie gut, daß Sie endlich kommen!“

Die junge Mutter erſchrak nicht wenig; denn ſie fürchtete, ihrem Kinde möchte etwas zugeſtoßen ſein. „Weshalb denn? unſerem Ernſtchen iſt doch nichts zugeſtoßen?“ ſtieß ſie in banger Ahnung hervor.

„Ach, das nicht!“ entgegnete das Mädchen, ihr das Kind reichend, „der Kleine ſchreit nur ſo, weil er Hunger hat.“

„Nun, was iſt denn ſonſt geſchehen?“ fragte ſie ſchon halb und halb beruhigt und das Kind ans Herz drückend.

„Ach, Frau Paſtorin,“ klagte das Mädchen, ich habe mich ſo geängſtigt.“

„Geängſtigt! und weshalb denn?“

„Ach,“ erzählte das Mädchen ſtoßweiſe und in ſichtbarer Aufregung, „es iſt noch keine Stunde her, die Dreſcher waren gerade zum Veſpern ins Dorf gegangen, da ſah ich drei Kerle von verdächtigem Ausſehen erſt eine Weile um den Hof herumſchlendern, und dann kamen ſie in den Hof herein. Sie guckten nach allen Thüren und Fenſtern und dann rückten ſie auf das Haus zu. Ich war mit dem Kinde mutterſeelenallein, ach! ich zitterte und bebte am ganzen Leibe.“

„Albernes Kind!“ unterbrach ſie die junge Frau ſo ruhig wie möglich, „es werden Handwerksburſchen geweſen ſein, die um einen Zehrpfennig bitten wollten.“

„Handwerksburſchen?“ fuhr die zitternde Magd lebhaft fort. „Nein, ſicherlich nicht, Madame. Die haben ehrliche Geſichter und ein Felleiſen mit ihren Siebenſachen auf dem Rücken. Die kann man ſchon kennen. Aber dieſe kamen ohne alles Gepäck und hatten wahre Diebsgeſichter.“

„Du biſt ein ängſtliches Kind!“ ſchaltete die Paſtorin ein, kaum imſtande, ihre eigenen ſorgenvollen Gefühle zu bemeiſtern.

„Ach, es waren gewiß Diebe und Mörder!“ fuhr das Mädchen erregt fort. „Der eine hatte nur noch ein Auge, der andere einen kohlschwarzen Bart im ganzen Gesicht, und der dritte trug gar den einen Arm in der Binde und hatte eine große Schmarre über das Gesicht. Ich wußte vor Angst nicht, was ich thun sollte . . .“

„Albernes Mädchen! Du hast Dich recht unnötig aufgeregt! Nicht wahr, nachdem Du ihnen eine Gabe gereicht, sind sie friedlich ihre Straße weitergezogen?

„O nein! Madame,“ versetzte das Mädchen. „Was sollt' ich ihnen geben? Geld hatte ich nicht außer einem blanken Thalerstück; das konnt' ich ihnen doch nicht an den Hals werfen. Und Brot konnte und wollte ich ihnen nicht holen; es war gerade keins angeschnitten; ich hätte mit dem schreienden Kinde auf dem Arm in den Keller hinuntergehen müssen, um ein frisches herauf zu holen. Das wollt' ich nicht. Sie konnten ja hinter mir die Kellerthür zumachen, und dann saß ich gefangen wie eine Maus in der Falle, und sie konnten einstweilen das Haus gemächlich ausräumen. Nein! ich machte das Fenster auf und rief ihnen zu, sie müßten für diesmal weiter gehen. Aber sie gingen nicht, sondern kamen stracks ins Haus. Zitternd öffnete ich die Stubenthür und sah hinaus. Der eine mit dem schwarzen Barte stand schon an der Treppe, als wollte er nach oben gehen; der andere mit dem einen Auge war schon bis an die Küchenthür gegangen und der dritte mit der Schmarre im Gesicht stand dicht vor mir an der Stubenthür und hielt mir seine schmutzige Mütze entgegen. Ich sagte ihnen, die Herrschaft sei nicht zu Hause, aber sie verstanden mich nicht, denn der kleine Ernst schrie gerade wie ein Zahnbrecher und fürchtete sich so vor dem wilden Manne, der vor uns stand. „Bring' den Balg zur Ruhe!“ rief er mir barsch zu. Ich aber schrie, sie sollten augenblicklich fortgehen, die Herrschaft sei nicht zu Hause, der Herr sei verreist und die Frau auswärts auf Besuch.“

„Das hätteſt Du nicht ſagen ſollen," ſchaltete die junge Frau tadelnd ein; „die Leute brauchen nicht zu wiſſen, daß der Herr verreiſt iſt."

„Ach," fuhr das Mädchen fort, „es fiel mir auch gleich centnerſchwer aufs Herz, als es heraus war. Aber in dieſem Augenblicke kamen die Dreſcher zurück, und da bekam ich wieder Mut. Wahrſcheinlich hatten auch die Kerle die Rückkehr der Dreſcher gehört; denn nachdem ſie noch einige Augenblicke gezaudert und gefragt hatten, ob dies nicht das Pfarrhaus ſei, zogen ſie ſich zurück und murmelten etwas in den Bart, das ich vor dem Schreien des Kindes nicht verſtand; aber es klang ſo, als ob ſie ſagten, ſie wollten ſchon wieder kommen. Ach Gott!" rief ſie, auf den Tod erſchrocken, plötzlich aus, „ſehen Sie, da ſind ſie ſchon wieder."

Die junge Frau, eben damit beſchäftigt, das ſchreiende Kind zu beſchwichtigen, warf einen raſchen, ängſtlichen Blick in den Hof hinaus und ſah die drei Kerle, deren Ausſehen ganz richtig von der Magd beſchrieben war, gerade auf das Haus zukommen. Schnell entſchloſſen war ſie mit einem Sprunge in dem Hausflur und verriegelte die Hausthür, eilte dann in das Zimmer zurück, nahm drei Dreier aus der Börſe und reichte ſie mit den Worten: „Hier, Leute, habt Ihr einen Zehrpfennig!" zum Fenſter hinaus. Doch nur der Einäugige kam, ſie in Empfang zu nehmen, die beiden anderen gingen auf die Hausthür zu, und als ſie dieſelbe verſchloſſen fanden, kamen ſie auch an das Fenſter und baten mit kläglicher Stimme, die ſchlecht zu ihrer wilden Erſcheinung paßte, um etwas warmes Eſſen. „Das habe ich jetzt nicht!" erwiderte ſie entſchloſſen, holte aber noch zwei Groſchen aus der Börſe und reichte ſie hinaus. Mürriſch dankend zogen ſie ſich dann zurück, nicht ohne alle Lokalitäten des Hofes ins Auge zu faſſen. Ja, ſie ſchienen auch damit umzugehen, die Rückſeite des Hauſes zu muſtern: denn ſtatt ihren Rückweg nach der Hofthür

hin einzuschlagen, gingen sie auf eine Thür neben dem Hause zu, durch welche sie in den hinter dem Hause liegenden Garten gelangt wären, und es bedurfte erst eines Zurufes, um sie zu veranlassen, wieder vorne zur Hofthür hinaus zu gehen.

„Gott sei Dank, daß sie fort sind!“ rief die junge Frau sichtlich erleichtert, als sie ihr aus den Augen verschwanden. Aber die Magd setzte bedenklich hinzu: „Gott gebe, daß sie nicht wiederkommen!“

„Sei nicht so kindisch ängstlich!“ tadelte die junge Frau; aber sie hätte diese Worte doch eigentlich ebenso gut an sich selbst als an die Magd richten müssen. Denn sie selbst hatte im nämlichen Augenblick denselben Gedanken gehabt.

Nun erst kam sie dazu, wieder an ihr Kind zu denken. Als sie es an ihrer Brust liegen hatte und in die kleinen, lieben, unschuldigen Augen hineinsah, ja, da war über diesem Anblick alles andere um sie her vergessen. Aber die Magd blickte, so oft sie in der Stube zu thun hatte, mit angstvollen Blicken in den Hof hinaus, als müßten die Strolche jeden Augenblick wiederkommen. Das that sie auch, als sie mit der Lampe — denn es war indessen dunkel geworden — aus der Küche hereintrat.

„Warum siehst Du immer in den Hof hinaus, Marie?“ fragte die Pastorin, als sie eben das Kind in die Wiege gelegt hatte.

„Ach! ich fürchte immer, es könne einer der garstigen Männer durchs Fenster hereinschaun, Madame,“ antwortete diese.

„Gut, so wollen wir zu Deiner Beruhigung die Läden schließen, und zwar am ganzen Hause, dann sind wir sicher wie in einer Festung,“ meinte die Herrin, indem sie sich zu einem Lächeln zwang. Sie selbst hatte diese bisher ungewöhnliche Vorsichtsmaßregel schon im Stillen beschlossen, jedoch nur mit der Ausführung gezögert, um das Mädchen nicht auf den Gedanken zu bringen, als ob sie selbst Gefahr fürchte. Aber um die Fensterläden zu schließen, mußte das Mädchen not-

wendiger Weise in den Hof hinaus, und davor schauderte sie förmlich in sich zusammen. „So wollen wir mit einander gehen," schlug ihre junge Herrin möglichst unbefangen vor und ging voran, und bald war ohne Störung von irgend einer Seite das Werk vollbracht. Dann wurde die Hausthür verschlossen und verriegelt und man begab sich an die gewöhnlichen häuslichen Geschäfte und besorgte das Abendessen.

Nach dem Essen, — es mochte zwischen acht und neun Uhr abends sein, — ging das Mädchen in die Küche, um das Geschirr zu reinigen und andere Verrichtungen vorzunehmen. Die junge Pfarrerin aber setzte sich an den Tisch neben der Wiege, um sich mit Näharbeit zu beschäftigen. Sie nahm sich vor, recht ruhig und voll Gottvertrauen zu sein und die angstvollen Gedanken und Betrachtungen, in die sie wider ihren Willen immer und immer wieder verfiel, aus der Seele zu bannen. Doch ein wilder Stier ist leichter zu bemeistern, als eine innere Unruhe. Der Wind pfiff um das einsam gelegene Pfarrhaus und klapperte in den Schiefern des nahen Kirchendachs oder brachte andere unheimliche Töne aus seinem Orchester hervor. Jeden Augenblick ließ sie ab von der Arbeit und versank in Gedanken, aus denen sie dann plötzlich wieder durch ein unbestimmtes Geräusch im Hofe aufgeschreckt wurde. Ab und zu war es ihr, als ob sie Tritte im Hofe hörte, und wenn sie dann ans Fenster trat und hinter dem Laden mit klopfendem Herzen lauschte, war's wieder still da draußen bis auf das Pfeifen und Heulen des Windes. Bei jeder Bewegung, bei jedem Laute des unruhig schlummernden Kindes schrak sie zusammen. „Ach, ich wollte, der Abend und die lange grausige Nacht wären erst vorüber!" seufzte sie dann wiederholt. So steigerte sich ihre Aufregung von Minute zu Minute, bis sie die Arbeit fortlegte und ihr Andachtsbuch hervorholte, aus dem sie sich schon oft Frieden des Gemüts und Beschwichtigung der aufgeregten Gedanken in die Seele gelesen hatte. So kam denn nach und nach wieder Ruhe in die geängstigte Seele.

Sinnend und ſich und ihr Kind dem Schutze und Schirme Gottes empfehlend, ſaß ſie da und gedachte des fernen, geliebten Mannes.

Bisher iſt von der Marie, der Magd, nichts weiter geſagt, als daß ſie ein noch ſehr junges und furchtſames, aber treues und williges Mädchen war. Doch die Gerechtigkeit und Wahrheit erfordert hinzuzuſetzen, daß ſie zugleich ein hübſches, ja, ſehr hübſches Bauernkind war. Reiches, blondes Haar legte ſich in dicken, glänzenden Flechten um Kopf und Stirn; dazu blaue, lachende Augen, ein friſches, anmutiges Geſichtchen, und darüber ausgegoſſen der unausſprechliche Liebreiz kindlicher Unſchuld und Einfalt, eine ſchlanke Geſtalt mit ſittſamer Haltung und Bewegung, ach! wer wollte ein ſolches Naturkind nicht hübſch und reizend finden? Sie ſelbſt ſchien freilich die Schätze und Reize, mit denen ſie ausgeſtattet, weder zu kennen noch zu ahnen; aber deſto beſſer wußten's die jungen Burſche im Dorf, obgleich ſie erſt kurze Zeit hier in der Gegend war. Wenn ſie in Geſchäften — und anders kam ſie nie ins Dorf — durch die Gaſſen des Orts ging, etwa um Butter vom Amtshofe zu holen, ſchauten ihr immer die Augen der jungen Bauernſöhne wohlgefällig nach, und manch Einer von ihnen hätte gern Bekanntſchaft mit ihr angeknüpft; aber dazu wollte ſich keine Gelegenheit bieten. Schon oft hatte dieſer oder jener von ihnen abends die Pfarre umſchlichen oder ſtundenlang in der Nähe geharrt, ob die Marie nicht etwa noch einen Gang ins Dorf zu thun habe, bei welchem er ihr Geſellſchaft leiſten könnte, aber dieſe Hoffnung war immer getäuſcht worden. Sie hatten ſich damit begnügen müſſen, dann und wann leiſe an das Fenſter der Wohnſtube hinan zu ſchleichen, um einen flüchtigen Blick auf die jugendliche Geſtalt des Mädchens zu werfen, wenn ſie gerade in der Stube zu thun hatte.

Auch heute war einer dieſer jungen Burſche auf dem Wege ins Feld, wo er nach ſeines Vaters Garben ſehen wollte, an das einſame

Pfarrhaus herangekommen, um einen Augenblick durch das Fenster zu gucken. Aber die Fenster waren heute gegen die sonstige Gewohnheit mit Läden fest verschlossen, daß kaum ein Lichtstrahl durchschlüpfen konnte. Eine nähere Prüfung ergab, daß dieses mit dem nach dem Garten hinaus gelegenen Küchenfenster nicht der Fall, und daß Marie wahrscheinlich in der Küche beschäftigt war, denn es war Licht darin. Freilich, das Küchenfenster war von dem unbarmherzigen Baumeister zu hoch angebracht, als daß man hätte hineinsehen können, hätte man auch doppelte Manneshöhe gehabt. Aber ein verliebter Jüngling, sei es auch nur ein Bauernjunge, weiß sich in solchen Fällen zu helfen. Längs der Kirchenmauer waren die Feuerleitern des Orts angebracht. Von dort schleppte er die kleinste an den Gartenzaun der Pfarre und zog sie ohne große Mühe durch eine Lücke desselben; der Sturm sorgte dafür, daß das dabei entstehende Geräusch nicht gehört wurde. Bald stand sie aufgerichtet an der Rückseite des Pfarrhauses und in noch kürzerer Zeit stand der junge Bursch oben und sah entzückt den Hantierungen des Mädchens in der Küche zu.

Aber die Schicksalsmächte sind neidisch, wenn sie ein tiefbeglücktes Menschenherz sehen. Auch er sollte nicht lange auf der hohen Warte seiner Sehnsucht bleiben dürfen. In seinem verzeihlichen Eifer, des Mädchens blühende Gestalt und ihre Bewegungen besser und genauer beobachten zu können, drückte er sein Antlitz mehr als just nötig an die angelaufenen Fensterscheiben, und ehe er sich versah, sprang das Fenster, das nicht sorgfältig verriegelt war, auf und schlug an die Wand. Das alles ging freilich nicht ohne Geräusch ab; Marie sah auf und ließ vor jähem Schrecken den Suppennapf, den sie gerade in der Hand hielt, zur Erde fallen, als sie am offenen Fenster ein grausiges Mannsgesicht gewahrte, das sogleich wieder verschwand. Einen Augenblick blieb sie wie erstarrt auf derselben Stelle stehen, dann aber lief sie, wie von einem Grausen ergriffen, spornstreichs in die

Wohnſtube und warf ſich, die zitternden Hände vor das leichenblaſſe Geſicht haltend, als ob ſie etwas Grauſenvolles geſehen, mit den Worten, die ſie nur ſtoßweiſe hervorzupreſſen vermochte: „Wir ſind verloren! Sie ſind wieder da! ſie ſind wieder da!“ der Länge nach auf das Sofa nieder.

Nun war aber die junge Frau an der Reihe, tödlich zu erſchrecken. und kaum vermochte ſie aufſpringend die Worte zu ſtammeln: „Wer iſt da, Marie? um Gotteswillen? wer denn?“ — „Ach, ſie! ſie! dieſelben!“ ſchluchzte das Mädchen und wies mit der Hand nach der Thür hin, als ſei es dringend nötig, ſie ſofort zu verriegeln. Das that denn auch die junge Frau und fragte, ihrer inneren Aufregung kaum mehr mächtig: „Dieſelben, Marie?“

„Ja! ja!“ ſtöhnte dieſe, „ſie werden uns morden! ſie werden uns binden und knebeln! ach Gott! ach du barmherziger Gott! was ſoll nun aus uns werden!“

Die Paſtorin ſammelte ſich trotz des Gefühls ihrer hülfloſen Lage ſo weit, um an die verriegelte Stubenthür zu ſchleichen und am Schlüſſelloche zu horchen, ob ſie Geräuſch höre. Aber alles war mäuschenſtill; keine Tritte, kein Geräuſch auf dem Hausflur ließ ſich hören. Nur der Wind tobte draußen und brach ſich ächzend an den Ecken des Hauſes. Beruhigter zog ſie ſich zu dem ſchluchzenden Mädchen zurück und verſuchte, dasſelbe zu einer zuſammenhängendern Erzählung des Vorgefallenen zu bewegen und den Grund ihres Schreckens zu erfahren. Es währte lang, ehe es ihr gelang. Sie erfuhr nun bruchſtückweiſe und unter vielen Seufzern, daß Marie durch ein Geräuſch am Fenſter aufmerkſam gemacht, eine vermummte Mannsperſon mit dem Kopfe im Fenſter geſehen, die ſich im nämlichen Augenblicke wieder herabgelaſſen habe, ferner, daß ſie darin den einäugigen Bettler wieder erkannt zu haben glaube. — Das war nun allerdings eine troſtloſe Kunde. Die junge Frau lauſchte wieder

einige Minuten an der Thür und da sie im Innern des Hauses alles ruhig fand, suchte sie sich zu überreden, daß das furchtsame Mädchen sich selbst getäuscht und ein Rütteln des Sturms am Fenster in der erzählten Weise ausgelegt habe. Die Erscheinung eines Mannsgesichts am Fenster suchte sie sich so zu erklären, daß der Mond, der jetzt zuweilen die flüchtigen Wolken durchbrach, den Schatten eines vom Winde hin und her bewegten Baumzweiges auf das Fenster geworfen habe. Da alles im Hause ruhig blieb, faßte sie den Entschluß, mit dem Mädchen in die Küche zu gehen, und sich womöglich von der Wahrheit der Erzählung näher zu überzeugen. Aber freilich, der erste Blick an das Fenster zeigte ihr die noch daran gelehnte Leiter. Nun stand freilich die Sache anders; ihr Haar sträubte sich unwillkürlich empor und jeden Augenblick fürchtete sie, das Gesicht des Einäugigen am Fenster erscheinen zu sehen. Mit Riesenkraft — denn sie fürchtete mehr für ihr Kind als für sich selbst, und Mutterliebe giebt Riesenkräfte — schüttelte sie den ersten jähen Schrecken so weit von sich ab, daß sie wieder überlegen, sich besinnen und einen Entschluß fassen konnte. In den unteren, dem Einbruche zunächst ausgesetzten Räumen des Hauses durfte sie, das war ihr klar, nicht bleiben. Ihr Kind mußte vor allem gesichert werden. Es blieb also nichts anderes übrig, als so lange es noch Zeit dazu war, mit demselben nach oben zu flüchten. Glücklicherweise war die Treppe oben mit einer handfesten, starken Thür versehen, die schon eine Zeit lang den gewaltigsten Anstrengungen genügenden Widerstand zu leisten versprach. Außerdem sah sie, daß die an dem Küchenfenster lehnende Leiter bei weitem nicht lang genug war, um von ihr aus die Fenster der oberen Etage erreichen zu können.

Dieser Entschluß war sofort ausgeführt. Sie eilte in das Wohnzimmer zurück und ergriff das Kind und die Betten; das Mädchen nahm die Lampe, — und so ging es so rasch, als ihre vor Aufregung zitternden Füße sie trugen, treppauf in die obere Etage. Die

Treppenthür wurde verriegelt und geschlossen, und so befanden sie sich wenigstens einigermaßen in Sicherheit und nicht gleich den Mißhandlungen der Diebe, wenn sie ins Haus drangen, preisgegeben.

Der junge Bursche, der zu dieser so peinlich angstvollen Lage der beiden verlassenen Frauen die unschuldige Veranlassung gegeben, hatte sich indessen sofort nach seiner Entdeckung aus dem Garten hinaus ins Feld geschlichen, um seinen Hauptzweck, nach der Sicherheit der im Felde einsam aufgestellten Getreidegarben auszuschauen, zunächst auszuführen. Kaum war er fort, so war auch schon ein anderer junger Bursche in gleicher Absicht zur Stelle. Auch dieser wollte nach den Garben im Felde umschauen, blieb aber vor dem Pfarrhause stehen, denn zu seiner Verwunderung fand er die Läden gegen sonstige Gewohnheit alle verschlossen. Am Fenster der Wohnstube horchend, glaubte er unterdrücktes Schluchzen und Wehklagen zu hören. Nun schlich er um das Haus in den Garten. Hier sah er gar eine Leiter am offenen Fenster stehen. Das kam ihm fast verdächtig vor. Wie kam die Sturmleiter dahin und zu welchem Zwecke? Er blickte scheu um sich, sah aber niemand. Unter Herzklopfen stieg er die Leiter so weit hinauf, daß er in die Küche hineinlugen konnte. Als er hier aber den Boden mit Scherben bedeckt fand und wiederum ein unterdrücktes Schluchzen aus dem Innern des Hauses zu vernehmen glaubte, hielt er's auf der Leiter oben nicht länger aus, sondern zwängte sich durch den Gartenzaun und ging ins Feld. Er war sonst ein beherzter Bursche und obendrein mit einem tüchtigen Knüppel versehen, aber Einsamkeit und Dunkelheit machen unter so verdächtigen Umständen selbst den Mutigsten zum Feigling.

Im Felde traf er mit seinem Vorgänger auf der Leiter zusammen. Beide, ganz gute Freunde und Altersgenossen, machten nun ihre Runde durch das Feld gemeinschaftlich und wie absichtslos nahmen sie dann wieder den Rückweg ins Dorf an der Pfarre vorbei.

Jeder hütete ſich, dem andern ſich zu verraten, aber jeder hatte die Abſicht, den Gefährten womöglich hinter das Licht zu führen und das Feld bei der Pfarre für ſich allein zu behaupten.

Als ſie eben den kleinen Sandhügel, auf dem die Kirche erbaut war, hinanſtiegen, ſahen ſie eine lange ſonderbare Geſtalt das Pfarrhaus umſchleichen. Schnell und ungeſehen traten ſie hinter die Kirche, um die Geſtalt zu beobachten. Wer konnte das nur ſein, woher kam und was wollte er hier? Der Mond, der eben hinter einer Wolke verborgen war, ließ ſie die ganze Geſtalt nur undeutlich erkennen. Beide dachten, ohne ſich ihre Gedanken mitzuteilen, unwillkürlich an einen Nebenbuhler. Als ſie den Unbekannten nun gar auf das Pfarrthor zuſchreiten, es öffnen und in den Hof gehen ſahen, fühlten ſie den unwiderſtehlichen Drang, ihn genauer zu beobachten, und ſchlichen zu dieſem Behuf dicht an die Pfarre hinan und verbargen ſich hinter dem Schweineſtall. Von hier aus erkannten ſie denn bald, daß der lange Unbekannte in einen Weibermantel gehüllt und mit Flinte und Säbel bewaffnet war. Ein alter Hut war auf ſeinen Kopf geſtülpt. Dieſe Entdeckung zerſtörte nun freilich den Verdacht der jungen Burſche, daß ihn Liebe und Sehnſucht hergeführt habe. Hier mußten andere Abſichten vorliegen. Aber welche? Hierüber konnten ſie ſich nicht klar werden, aber die Sache kam ihnen ſehr bedenklich vor.

Der geneigte Leſer wird es vermutlich ſchon erraten haben, daß es der beſtellte Wächter war. Nun, der Wächter war's in der That, aber nicht der eigentlich beſtellte. Letzterer hatte nämlich bei ſeiner Heimkehr von der Scheune ſein Kind zu Hauſe erkrankt gefunden, das zu verlaſſen er mit Recht Anſtand nahm. Jedoch des Auftrags der jungen Frau Paſtorin eingedenk, hatte er, ſtatt ſeiner, ſeinen Vetter zur Pfarre entſendet. Zur näheren Beſchreibung desſelben will ich noch hinzufügen, daß er ein baumlanger Kerl war, weshalb er im Dorfe auch nur „der lange Tobias" genannt wurde. Er hatte von der

Wichtigkeit des ihm augenblicklich übertragenen Geschäfts eine große Vorstellung, und eben dies war der Grund, warum er sich mit Säbel und Flinte bewaffnete. Den Weibermantel hatte er freilich nur in der Ermangelung eines andern, des kalten Wetters wegen, umgethan. Außerdem hatte er sich gründlich vorbereitet auf ein tüchtiges Nachtessen in der Pfarre; denn daß man einen bestellten Wächter nicht ungespeist lassen werde, schien ihm selbstverständlich zu sein. Letztere Erwartung schien aber dadurch bedenklich in Frage gestellt zu werden, daß, als er in die Pfarrerwohnung eintreten wollte, er diese verschlossen fand. Hinter den geschlossenen Fensterläden, an denen er lauschte und forschte, konnte er weder einen Lichtstrahl, noch ein anderes Zeichen menschlicher Nähe entdecken. Sollte sich die Familie schon zur Ruhe begeben haben? das wäre doch sehr unangenehm gewesen; denn in oder vor der Pfarre den Wachedienst auszuüben, statt in der warmen Stube oder Kammer an wohlgedeckter Tafel zu sitzen und gemütlich mit der Marie zu plaudern, die lange stürmische Nacht auf dem Hofe umher patrouillieren zu müssen, waren doch zwei ganz verschiedene Dinge. Aber vielleicht war man gerade zufällig in der Küche. Er ging daher in den Garten, um zunächst das Küchenfenster in Augenschein zu nehmen, ob Licht darin sei.

Die jungen Burschen schlichen ihm, verwundert über sein Beginnen, nach. Wir lassen sie einstweilen gehen und sehen uns nach den Bewohnern des Hauses um.

Die junge Frau hatte sich, wie wir wissen, in die obern Räume des Hauses zurückgezogen. Kaum hatte sie das aus dem Schlaf aufgeschreckte Kind wieder zur Ruhe gebracht und gebettet, so durcheilte sie auch schon die Zimmer des obern Stocks, um von da aus die unmittelbaren Umgebungen des Hauses nach allen Richtungen zu erforschen und sich nach dem Verbleib der vermeintlichen Diebe umzusehen. Zunächst sah sie nach der Seite hinab, wo das Küchenfenster

war. Die verhängnisvolle Leiter, der untrügliche Beweis ruchloſer Abſichten, ſtand noch an ihrer Stelle, aber der Garten war leer und verlaſſen. Sichtlich beruhigt durch dieſes anſcheinend ſo günſtige Ergebnis ihres Umſchauens, und in der Erwartung, daß nunmehr bald der beſtellte Wächter erſcheinen werde, kehrte ſie zu ihrer Magd und ihrem Kinde zurück und rief mit dem Anſchein größerer Sicherheit, als ſie eigentlich hatte: „Gott ſei Dank! die Diebe ſind fort, ſind verſcheucht. Alles iſt ſtill und ruhig auf dem Hofe und in der ganzen Umgebung des Hauſes!“

„Gott der Allmächtige gebe es!“ ſeufzte Marie mit gefalteten Händen; „aber ich weiß mich vor Beklemmung nicht zu faſſen. Ich habe ſo ſchreckliche Ahnungen. Ach! was wird noch aus uns werden!“

„Du thuſt nicht recht, Dich ſo zu ängſtigen, Marie!“ erwiderte ihr ihre junge Herrin in milder und traulicher Weiſe. „Ermanne Dich doch! Wir ſind ja in Gottes allmächtigem Schutze, der wird uns arme, verlaſſene Weſen nicht unbeſchirmt laſſen. Willſt Du mit mir beten? Das giebt am ſicherſten den Mut wieder.“

„Ja, Madame, es wird das beſte ſein,“ antwortete Marie und beide ſtellten ſich ohne weitere Verabredung um die Wiege, als ſollte auch das ſchlummernde Kind mit ihnen beten. — Die junge Frau fühlte ſich gehoben und geſtärkt im innerſten Grunde ihres Herzens. „Nicht wahr, Marie, nun iſt Dir beſſer zu Mut?“ ſprach ſie liebreich zu der Magd.

„Ach ja, ach ja!“ preßte dieſe heraus, „ich will mich ja auch nicht mehr ängſtigen, wenn ſie wirklich fort ſind!“

„Sie ſind ja fort, Marie! Du kannſt Dich ſelbſt davon überzeugen. Überdies kann Chriſtian Möwes jeden Augenblick kommen, der bei uns wachen ſoll, damit wir nicht allein im Hauſe ſind. Nun

geh alſo in den Vorſaal und ſpähe fleißig in den Hof hinab, und wenn Du den Chriſtian kommen ſiehſt, ſo rufe mich, daß wir ihn einlaſſen, denn die Hausthür iſt ja verſchloſſen!“

Nur zögernd und unſchlüſſig entfernte ſich das Mädchen, ging auf den ihr angewieſenen Poſten und faßte ſich ein Herz, in den ſchwach vom Mond erhellten Hof hinabzuſchauen. Alles war ſtill darin, kein Menſch zu ſehen. Sie glaubte zwar Menſchentritte zu hören, aber nur der Schatten der am Himmel flüchtig dahin jagenden Wolken flog zuweilen geſpenſtiſch über den ſtillen Raum. Schon war ſie dreiſter, da auf einmal — der Mond ſchien gerade heller — ſieht ſie hinter dem Schweineſtall ſich etwas regen. Mit ſtieren, weit aufgeriſſenen Augen blickt ſie ſchaudernd auf die unheimliche Stelle und — o Gott! ſie erkennt zwei Menſchengeſtalten, die ſich dort verborgen gehalten und in dieſem Augenblicke hervortraten. Es war juſt der Moment, da die beiden jungen Burſchen dem langen Tobias nachſchlichen. Entſetzt floh ſie über den Saal zurück, rannte bei der ſchwachen Beleuchtung und in ihrem blinden Eifer gegen einen im Wege ſtehenden Stuhl, warf ihn um und ſtürzte mit demſelben gerade gegen die Thür des Zimmers, in welchem ihre Herrin mit dem Kinde war, und zwar mit ſolcher Gewalt, daß die nicht feſt verſchloſſene Thür mit lautem Krachen ins Zimmer ſchlug und Marie mit blutendem Kopfe hinterher flog. — „Um Gotteswillen, Marie, was iſt geſchehen?“ ſchrie die junge Frau entſetzt auf, „Du bluteſt ja am Kopfe!“

„Ach! ſie ſind noch da! ſie ſind noch da!“ ſchluchzte das Mädchen vor Schmerz und Angſt. — „Wo ſind ſie denn?“ — „Ach da! dort! auf dem Hofe, hinter dem Schweineſtall, mit großen Brechſtangen bewaffnet!“ ſtieß Marie zur Antwort heraus, während ihr das Blut über Stirn und Antlitz rann.

„Nun, mögen ſie ſein, wo ſie wollen,“ rief die junge Frau ſchnell gefaßt aus, „wir ſind doch in Gottes, des Allmächtigen Hand! Zeig'

Deinen Kopf her!“ fügte ſie dann liebreich hinzu, „was haſt Du nur angerichtet?“

„Ach! laſſen Sie doch nur! es iſt ja nichts! Ich bin in meiner Angſt über den Stuhl geſtolpert und mit dem Kopf gegen die Thürklinke geſtürzt! Es thut ſchon nicht mehr weh! aber die Diebe, die Mörder!“ preßte das Mädchen hervor.

„Faſſe Dich, liebe Marie!“ ſprach ſie ihr zu, „Du ſiehſt, welch ſchlimme Folgen die übermäßige Furcht hat. Du hätteſt um Dein Auge kommen können.“ Und ſie band mit ſorgſamer, aber wider ihren Willen ſtark zitternder Hand ein friſches Tuch um den Kopf. Dann lauſchte ſie in den Vorſaal hinaus, ob ſie unten Geräuſch von Stimmen oder Fußtritten vernähme. Aber es war alles ſtill, nur der Wind heulte in dieſem Augenblicke ſtärker als zuvor.

„Hören Sie wohl, Madame? ſie ſind da, ich höre ſie heulen!“ rief das Mädchen und floh entſetzt hinter die Wiege, als ob die ihr Schutz gewähren ſolle.

„Das iſt ja nur der Wind, Marie! Du biſt wirklich unverbeſſerlich!“ tadelte ſanft die Frau; „haſt Du noch nie den Wind heulen gehört?“

Aber in dieſem Augenblicke ließ ſich ein lautes Pochen an der Thür des Hauſes vernehmen, dem bald darauf ein Donnern gegen die Fenſterläden folgte. Eine kurze Weile hörten ſie ſtarr vor Schrecken und blaß wie der Kalk an der Wand dem Geräuſche zu, dem ſich auch lautes Hollarufen zugeſellte. Sie atmeten kaum und ihre Herzen hörten einen Augenblick auf zu ſchlagen, um dann aber um ſo ungeſtümer zu pochen.

„Ach, hören Sie doch, Madame, iſt das auch der Wind?“ ſtöhnte Marie angſtvoll hervor.

„Nein, Marie, das müſſen Menſchen ſein!“ entgegnete die junge Frau, alle ihre Kräfte zuſammenraffend.

„Dann ſind wir verloren!“ jammerte das Mädchen händeringend.

„Nicht doch, Marie!“ entgegnete die junge Frau, den Schrecken, der ſie ſo plötzlich miterfaßt, abſchüttelnd; „es kann uns vielmehr Hülfe kommen. Es kann ja der Chriſtian ſein, unſer Dreſcher, den ich herbeſtellt habe.“

Aber in dieſem Augenblicke erwachte der kleine Ernſt wieder aus unruhigem Schlaf und fing gar kläglich an zu ſchreien, als ob auch er Teil nähme an der Angſt der Frauen. Nun galt es zunächſt, den kleinen Schreihals zu beſchwichtigen. Die Mutter nahm ihn auf den Arm und verſuchte ihn zu beruhigen. Aber der kleine Schelm wollte nicht ſtill ſein und ſchrie und wimmerte unaufhörlich fort. —

Wir wollen uns einſtweilen nach dem langen Tobias und nach ſeinen weiteren Unternehmungen umſehen. Wir wiſſen, daß er nach der Rückſeite des Hauſes gegangen war, um nach dem Küchenfenſter zu ſehen. Glück auf! Da ſah er noch Licht, und ſeine Hoffnungen ſtiegen wieder zu einer erfreulichen Höhe. Er war eben im Begriff, zu rufen. Aber das Wort erſtarrte ihm plötzlich im Munde, als er eben in dieſem Augenblicke die an dem geöffneten Fenſter lehnende verhängnisvolle Leiter entdeckte, die er an den Eiſenſpitzen unten als eine Sturmleiter erkannte. Was war das! und was hatte das zu bedeuten? Das mußte ihm doch bedenklich, ja faſt gefährlich vorkommen.

Sollten ſchon Diebe eingeſtiegen ſein? Das wäre doch außer dem Spaß, denn er war ja mutterſeelenallein und die Diebe konnten eine ganze Rotte ſein. Was vermochte er dagegen auszurichten, beſonders wenn gar noch einige derſelben als Lauerpoſten in der Umgebung des Hauſes verſteckt waren. Und in dieſem Augenblicke war es ihm, als ob er trotz des Toſens des Windes lautes Poltern und Krachen in den oberen Räumen des Hauſes vernähme, als ob Thüren eingeſchlagen würden, dem dann ein unterdrücktes Schluchzen und

Wimmern folgte. Vor plötzlicher Angst sträubte sich ihm das borstige Haar unter dem unförmigen Hute. Aber sein Entschluß war schnell gefaßt, der Entschluß eines Helden.

Er sah sich erst scheu um, und als er niemand gewahrte, stieg er die Leiter hinan — — nein! fast hätte ich Unwahres berichtet — trat er beherzt (der Tapfere weicht mutig einen Schritt zurück) den Rückzug an, schneller als er gekommen war. Er wagte nicht einmal über den Hof zurückzugehen, sondern kroch auf kürzestem Wege durch die Gartenhecke ins Freie. Das war nun freilich bei seiner Ausstaffierung kein leichtes Unternehmen. Aber Not bricht Eisen. Schon war er mit dem Kopfe durch, als es plötzlich: „Halt! wer da!" aus nächster Nähe ihm entgegenschallte. Zwei Männer standen dicht an der Hecke, — es waren die beiden ihm nachgeschlichenen Burschen, von denen der eine eine gewaltige Keule, — dafür sah er in seinem Schrecken den unschuldigen Weidenknüppel an, — über seinem Haupte geschwungen hielt.

„Ach Gott! Gnade! Barmherzigkeit! ich thue ja niemand etwas zu Leide!" lallte er, noch in dem Zaune eingeklemmt und für den Augenblick ganz wehrlos.

„Mein Gott! bist Du's, langer Tobias?" lachten plötzlich die jungen Burschen ihn an. „Was machst Du denn hier und noch dazu bewaffnet, als ginge es in den Türkenkrieg?"

„Ach Gott sei Dank, daß Ihr's seid!" rief jetzt Tobias, von unsäglicher Angst befreit; „aber wo kommt denn Ihr noch her?"

„Wo wir herkommen? aus dem Felde kommen wir, wo wir nach den Garben ausgeschaut haben."

„Na, Gott sei gelobt, daß ich Euch treffe. Helft mir nur erst aus der verdammten Hecke heraus, dann will ich Euch getreulich berichten, was hier vorgefallen ist." Als er dann wieder auf den Füßen stand, erzählte er, er sei als Wächter in die Pfarre bestellt, wo

man einen Einbruch befürchte. „Aber ich bin zu ſpät gekommen, die Spitzbuben ſind ſchon durch's Küchenfenſter eingeſtiegen. Ihr könnt die Leiter von hier ſehen. Seht, da ſteht ſie, es iſt eine Sturmleiter; und drinnen da geht's grauſig her: man hört das Thüreinſchlagen und das Schluchzen der armen Weiber ganz deutlich."

Was nun aber thun? Das war die nächſte Frage, die ſie ſich vorlegten. Der lange Tobias war dafür, in das Dorf zurückzulaufen, um Hülfe zu holen.

„Nein! nichts da!" riefen die beiden Burſche wie aus einem Munde. „Unterdeſſen könnten ja die Halunken mit ihrem Raube wieder auf und davon ſein und wir würden ausgelacht. Nein, wir wollen einen Höllenlärm an der Thür machen oder die Fenſterläden aufreißen. Führt das nicht zum Ziele, wollen wir auf der Leiter in die Küche ſteigen und ſehen, was im Hauſe vorgeht. Du könnteſt ja auch die Flinte abſchießen, Tobias! Der Schuß ſchreckt die Diebe und lockt vielleicht Hülfe herbei vom Dorfe."

Der letzte Vorſchlag war allerdings ſo übel nicht; aber die Ausführung ſcheiterte an dem kleinen Umſtande, daß die Flinte gar nicht geladen war.

„Nun dann alſo vorn an die Hausthür," war die Loſung. Bald pochten und lärmten ſie, und da das nicht zum Ziele führte, machten ſie ſich daran, die Fenſterläden aufzubrechen. Aber auch das ließ ſich nicht bewerkſtelligen. Nun wurde nochmals gegen die Thür gedonnert und ſonſt ein Heidenlärm gemacht. Dieſes erneute Pochen an der Hausthür konnte den geängſtigten, mit dem ſchreienden Kinde ſich beſchäftigenden Frauen nicht verborgen bleiben.

„Komm, Marie," ſagte die junge Frau entſchloſſen, den ſchreienden Knaben auf dem Arme tragend, „wir müſſen ſehen, wer da iſt." Raſch lief ſie in den Vorſaal, deſſen Fenſter gerade über der Hausthür lagen; die Magd folgte nur zögernd. Eben ſo raſch war das

Fenſter geöffnet. Aber eine eiſige Zugluft ſtrömte ihr entgegen, ſo daß ſie ſchnell zurücktrat, um das vom Schlaf und Schreien erhitzte Kind nicht plötzlicher Erkältung auszuſetzen. „Sieh' Du hinaus, Marie, ob es Chriſtian Möwes iſt!“ gebot ſie dem Mädchen, und dieſe gewann es auch über ſich, den Kopf zum Fenſter hinauszuſtrecken. Aber raſch und mit einem lauten Aufſchrei zog ſie ihn zurück, ſchlug die Hände wehklagend über dem Kopfe zuſammen und rief: „Hülfe, wir ſind verloren! Es ſind ihrer jetzt drei und der eine, ein baumlanger Rieſe, trägt eine Flinte über dem Rücken und einen Säbel an der Seite. Gott! wir werden alle totgeſchoſſen und niedergehauen. Ach! das liebe, kleine, unſchuldige Ernſtchen, was wird ſein armer Vater ſagen, wenn er ihn tot und kalt findet und uns alle!“

Die Erwähnung ihres Kindes und die Gefahr, der es ausgeſetzt ſein ſollte, reichte hin, allen Mut, deſſen ein Mutterherz fähig iſt, in ihr anzufachen. Hinfort dachte ſie nicht mehr an die eigene Gefahr, nur ihr Kind zu ſchützen und zu ſchirmen, war jetzt ihr Gedanke, und dazu fühlte ſie den Mut in ſich, wenn auch nicht die Kraft. „Mein Gott! mein Gott! verlaß mich nicht in dieſer Stunde der Not!“ rief ſie, eilte in die Stube zurück, legte das immer noch ſchreiende Knäblein auf das Bett und ſtürzte dann nochmals an das offene Saalfenſter zurück, um ſich ſelbſt von der drohenden Gefahr zu überzeugen. Ha! wie ſchauderte ſie, als ſie ſich mit raſchem Blick von der Wahrheit der Wahrnehmungen Mariens überzeugen mußte. Ihre geheime Hoffnung, daß das Pochen von dem beſtellten Wächter herrühren könne, war dahin; denn der Chriſtian Möwes war nicht unter den dreien. „Ach! vielleicht,“ dachte ſie, „iſt er ſchon längſt gekommen, aber den Dieben in die Hände gefallen und von ihnen feſtgehalten worden.“ Nunmehr war ſie alſo, — das mußte ſie jetzt einſehen — allein auf ſich angewieſen. Denn in Marie hatte ſie nur eine Leidens-, aber keine Kampfesgefährtin. Alle ihre Entſchloſſen-

heit und Thatkraft sollte auch sofort auf die Probe gestellt werden. Denn eben schickten sich die drei hülfsbereiten Leute unten an, nach der Rückseite des Hauses zurückzukehren, um auf der Leiter durch die Küche einzusteigen. Waren sie doch jetzt mehr denn je davon überzeugt, daß Diebe im Innern des Hauses waren und sich der armen Weiber darin bemächtigt hatten. Hatten sie es doch eben selbst gesehen, daß eine derselben an das Fenster geflüchtet war, es aufgerissen hatte, aber sofort einen Hülfeschrei ausstoßend, von hinten zurückgerissen ward. Und Heinz wollte gar behaupten, der Kopf derselben sei mit einem weißen Tuche verbunden, also ohne Zweifel verwundet gewesen. Hier war kein Zögern gestattet.

Die junge, oben am Fenster ausspähende Frau erkannte sofort ihre Absicht. Jetzt galt es, sich so lange zu verteidigen, als möglich. Sie wußte, daß in ihres Mannes Stube eine alte Windbüchse stand, mit der er zuweilen zwischen die Spatzen schoß, wenn sie von den jungen Erbsen naschten. Sie war zwar, wie sie wußte, augenblicklich weder mit Luft gefüllt, noch geladen, aber auch ihr Anblick konnte den Dieben Furcht einflößen und ihnen zeigen, daß die Bewohner nicht ohne Verteidigungswaffen waren. Rasch entschlossen holte sie die alte Waffe eiligst herbei und stürzte damit an das Fenster, das gerade über dem Küchenfenster lag. Sie kam noch zur rechten Zeit.

Eben war der lange Tobias — ihn hatte das Los getroffen, voran zu steigen — dabei, die Leiter zu erklimmen, ja war schon dem Küchenfenster nahe, da riß sie laut und kräftig das darüber gelegene Fenster auf, hielt den Flintenlauf hinaus und rief mit angenommener tiefer Männerstimme, ohne sich selbst sehen zu lassen: „Zurück! oder Ihr seid des Todes!“ Diese Worte hatten die Wirkung, daß Tobias über sich schaute, und als er den drohenden Flintenlauf unmittelbar über sich sah, von jähem Schrecken ergriffen, von der Leiter halb

ſprang, halb fiel, und alle drei raſcher als ſie gekommen, den Garten und den Hof verließen, um ſich für's erſte in Sicherheit zu bringen. „Nun wiſſen wir's, wie's drinnen ſteht!“ rief der lange Tobias, als er wieder zu Atem gekommen war. „Habt Ihr das lange Gewehr geſehen, das ſie eben auf mich abdrücken wollten, wenn ich nicht raſch von der Leiter geſprungen wäre?“

„Gefallen!“ entgegneten ihm die beiden jungen Burſche, die ſich ſchämten, ſich von der eiligen Flucht ihres Gefährten Hals und Kopf mit haben fortreißen zu laſſen.

„Ja, daran war nur mein Säbel ſchuld,“ meinte Tobias etwas kleinlaut, „der mir zwiſchen die Beine gekommen war. Aber ſeht Ihr nun wohl, wie gut mein Rat war, zuvor ins Dorf zu eilen und Hülfe herbei zu holen. Auch jetzt iſt noch Zeit dazu.“

„Meinetwegen!“ entgegneten die anderen, „lauf hin! Wir aber bleiben, um Wache zu halten, damit die Schufte nicht indeſſen mit ihrer Beute abziehen!“

Eben wollte Tobias fortgehen, als ſie eine dunkle, und wie es in der Ferne ſchien, vermummte Geſtalt eiligſt des Wegs daherkommen und die Richtung nach dem Dorfe nehmen ſahen. Ihr Näherkommen mußte erſt abgewartet werden. Es konnte ein friedlicher Wandersmann ſein, der ſich verſpätet hatte, vielleicht ein Bewohner ihres eigenen Dorfes. War's dies, ſo wollten ſie ſeine Hülfe in Anſpruch nehmen und ihn um Unterſtützung ins Dorf ſenden. Aber es konnte auch ein verſpäteter Diebsgenoſſe ſein. Das mußte ſich gleich zeigen. Denn unfern von ihrem Beobachtungspoſten — ſie hatten ſich in einem Graben niedergekauert — zweigte ſich von dem nach dem Dorfe führenden Wege, auf welchem der nächtliche Wanderer geſehen wurde, ein Fußpfad nach der Pfarre ab. Hielt er den erſtern ein, ſo ſchien er unverdächtig: in dieſem Falle wollte man ihn anrufen. Schlug er aber den letzteren ein, dann war er verdächtig und man wollte ſich

ſeiner bemächtigen. Sie waren ja in dieſem Falle ihrer drei gegen einen, und das giebt Mut.

Der nächtliche Wanderer ſetzte ohne Ahnung, der Gegenſtand einer ſolchen Beobachtung und ſolcher Abſichten zu ſein, ſeinen Weg in dringender Eile, ſo ſchien es wenigſtens, fort und kam immer näher. Man konnte ſchon ſehen, daß er einen Pelz um den Leib gewickelt und auch ſeinen Kopf mit einer Pelzmütze verſehen hatte. In ihr Dorf, das ſahen ſie ſchon, konnte er nicht gehören. Auch trug er an der Seite eine Taſche, oder, wie ſie meinten, eine Art Schnappſack. Das vermehrte ihren Verdacht, denn letzterer konnte ja dazu dienen, das von Helfershelfern in der Pfarre geraubte Silberzeug fortzuſchaffen. Es mußte ſich gleich zeigen, welchen Weg er einſchlug: denn er war ſchon ganz in der Nähe des ſich nach der Pfarre abzweigenden Fußpfades. Richtig! Er ſchlug letzteren ein und beeilte ſich mehr als zuvor. Nun war kein Zweifel mehr: er war ein Diebsgenoſſe. Als er eben an ihnen arglos vorbeigehen wollte, ſprangen die beiden jungen Burſche auf und warfen ſich ſo plötzlich und ſo ungeſtüm auf den eines ſolchen Überfalles nicht gewärtigen Fremden, daß er zu Boden ſtürzte und ſie ſelbſt über ihn herfielen, während der lange Tobias noch immer im Graben liegend, den vergeblichen Verſuch machte, den Säbel aus der Scheide zu ziehen, und dabei mit einer vor innerer Aufregung faſt pfeifenden Stimme ſchrie: „Ergieb Dich oder Du biſt des Todes!“

„Was wollt Ihr von mir, Ihr Männer? Laßt mich los! ich erſticke!“ rief der Unbekannte mit dumpfer, gepreßter Stimme, denn der Pelzkragen hatte ſich ihm gerade über das Geſicht gelegt und die jungen Burſche drückten darauf.

„Haltet ihn feſt, Kinder!“ rief der lange Tobias vom Graben aus, noch immer an dem Säbel zerrend, „ich komme Euch gleich zu Hülfe.“

„Laßt mich doch um Gotteswillen los! Was wollt Ihr von mir?“ rief der Unbekannte von neuem und diesmal mit deutlicher Stimme, denn es war ihm im Ringen gelungen, das Gesicht vom Pelzkragen frei zu machen. „Wollt Ihr Geld, so nehmt alles, was ich bei mir habe; aber schont mein Leben, meines armen Weibes und meines unschuldigen Kindes wegen. Und genügt Euch das nicht, was ich bei mir trage, so kommt mit mir in das nächste Haus, in das Pfarrhaus dort, da will ich Euch geben, so viel ich habe!“

Gott! nun ging ihnen ein unerwartetes Licht auf; es war der Herr Pfarrer selbst, den sie so mir nichts, dir nichts, wenn auch in bester Absicht, zu Boden gerissen hatten. Entsetzt über ihren Irrtum sprangen sie auf, halfen ihm auf die noch vor jähem Schrecken und Aufregung zitternden Füße, wobei besonders der lange Tobias thätig war, und erzählten so rasch, als es ihre eigene Erregung zuließ, das im Pfarrhaus Vorgegangene und daß sie in ihm bei seiner Vermummung einen Helfershelfer der Diebe vermutet hätten.

Der arme Pfarrherr! was mußte er hören! was mußte er erleben! Zu dem eben erlebten Schrecken, der ihm noch die Kniee wankend machte, kam noch die furchtbare Kunde von der augenblicklichen Not und Gefahr seiner Lieben. Das Haar sträubte sich ihm unter der Pelzmütze und die Füße wurzelten förmlich in der Erde. —

Es war das erste Mal gewesen, daß er von Frau und Kind geschieden war. O süße, heilige Sehnsucht, wer könnte dir widerstehen! Auch er hatte dies nicht vermocht. Kaum konnte er das Ende der Pastoralkonferenz erwarten. An eine Weiterreise nach Magdeburg, wie er beabsichtigt hatte, dachte er nicht. Er ließ Magdeburg sein und begnügte sich, seinen dortigen Verwandten durch rückkehrende Amtsbrüder freundliche Grüße zu senden. Kaum hatte er sich Zeit genommen, sich erst einen mit Hasenfell gefütterten, warmen Rock nebst Pelzmütze zu kaufen, die er sich schon lange gewünscht hatte und deren er

ſich bei der eingetretenen kalten Winterluft gleich auf der Rückreiſe bedienen wollte, und war mit dem erſten abgehenden Zuge der lieben, ſüßen Heimat wieder zugefahren. Sein Dörfchen lag nahe der Eiſenbahn; er brauchte nur noch eine Strecke von einer guten halben Stunde zu Fuß zurückzulegen. Er flog mehr als er ging, durch die unwirtliche Nacht dahin. Da ſieht er die Turmſpitze ſeines Dörfchens, dann das Dach des Pfarrhauſes, das ſein ganzes irdiſches Glück in ſich ſchloß. Er beflügelt ſeine Schritte. Schon iſt er dem Hofthor nahe; er ſchwelgt in dem ſüßen Gedanken, in wenigen Minuten das teure Weib ans Herz zu drücken und ſeinen Erſtgeborenen zu küſſen. Da — doch wir wiſſen ja bereits, wie unſanft, wie grauſam er in dieſem Fluge ſeiner Phantaſie unterbrochen wurde. Der Zuſtand ſeiner Erſtarrung währte nur einen Augenblick. „Folgt mir, Ihr lieben Leute!“ rief er, „und verlaßt mich nicht, damit wir den Meinigen helfen!“ Und fort ging es im eiligen Lauf, Tobias mit geſchwungenem Säbel, in den Pfarrhof hinein. —

Während dieſer Vorgänge war die junge Frau im Innern des Hauſes nicht müßig geweſen, auf Rettung bedacht zu ſein. Zwar war ihr erſter Verſuch des Widerſtandes, wie wir wiſſen, von Erfolg begleitet geweſen. Aber doch mußte ſie ſich ſagen, daß damit ihre Rettung nicht geſichert war, daß vielmehr die Diebe wiederkehren und an einer andern Stelle einzubrechen verſuchen würden. Kannte ſie doch die Unzulänglichkeit ihrer Mittel, dies zu verhindern, nur zu wohl. Ach! wie tauſendmal bereute ſie, den Gatten, ihre einzige Stütze, nach Gnadau fort gelaſſen zu haben! wie ſehnte ſie den Fernen zurück an ihre Seite und wußte nicht, wie nahe er ihr in dieſem Augenblicke ſchon war.

„Marie!“ rief ſie, von ihrem erfolgreichen Unternehmen zurückkehrend, der an dem Bettchen des noch immer ſchreienden Kindes

ängſtlich kauernden Magd zu; „ſie ſind wieder fort! Aber wir müſſen auf andere Rettungsmittel bedacht ſein.“

„Ach ja! das müſſen wir,“ ſchluchzte die Magd, „ſonſt ſind wir verloren. Ach! das arme kleine Ernſtchen! was wird ſein Vater ſagen, wenn er es . . .“

„Weißt Du nichts,“ unterbrach ſie die junge Frau, „was uns retten könnte?“

„Ach! ich wüßte wohl etwas!“

„Nun, ſo ſprich doch!“

„Wir müßten in den Schornſtein klettern; dort fände man uns nicht!“

„Aber wo ſollten wir mit dem kleinen Ernſt hin, Marie?“

„Ach Gott! ach Gott! daran hab ich ja gar nicht gedacht, ach! das arme Würmchen, was wird ſein Vater ſagen, wenn . . .“

„Höre!“ unterbrach ſie die junge Mutter, die den ſchrecklichen Gedanken des Mädchens nicht ausſprechen laſſen konnte, „ich weiß, was wir thun müſſen. Eine von uns läßt ſich an der Waſchleine vom Fenſter hinab, eilt an den nahen Kirchturm und zieht den Glockenſtrang. Wenn die Leute im Dorfe das Läuten hören, werden ſie uns ſicherlich zu Hülfe kommen!“

„Ja, das ginge!“ erwiderte Marie etwas kleinlaut, „wenn nur . . .“

Die junge Frau ließ ſie nicht ausreden, eilte die Bodentreppe hinauf, holte die neue, feſte Waſchleine herab, machte raſch einige Knoten daran, um den Händen im Hinabrutſchen einen Haltepunkt zu geben, befeſtigte ſie am Fenſterkreuz und ließ ſie hinab in den Garten. Es war alles ſtill da draußen bis auf den Wind, der die Leine hin und her zerrte. Damit waren alle nötigen Vorbereitungen getroffen, aber es entſtanden Schwierigkeiten bei der Ausführung.

„Nun ſteig hinab, Marie, und mache Deine Sache gut!“

„Ich?“ klagte Marie. „Wollen wir denn nicht beide?“

„Aber Mädchen! Eine von uns muß doch bei dem kleinen Ernſt zurückbleiben.“

„Ja, das wohl! Aber ich kann nicht allein!“ ſtöhnte das Mädchen. „In der Nacht an den ſchauerlichen Kirchturm gehen, wo die vielen Gräber ſind, Gott! ich vermag es nicht. Außerdem werden ſie draußen lauern und mich ermorden!“

„Gut! ſo will ich es wagen!“ rief die beherzte Frau. „Gott wird mir beiſtehen, daß ich's vollbringe.“ Und ſie machte Anſtalt, aus dem Fenſter zu ſteigen.

„Ach bleiben Sie, Madame! um Gotteswillen bleiben Sie! Ich kann nicht allein hier zurückbleiben.“

„Ich bin in einer Minute zurück!“ beteuerte ihre Herrin.

„Ach, wie wollen Sie denn zurückkehren?“ jammerte das Mädchen. „Wenn die Diebe Sie auch nicht ergreifen und feſthalten, ſo können Sie ja doch nicht zurück. Das Hinabrutſchen geht ſchon zur Not, aber das Wiederheraufſteigen iſt eine andere Sache!“

Die junge Frau ſah nach kurzer Überlegung ein, daß Marie in dieſem Punkte recht habe. Sie hatte ſich eine unmögliche Aufgabe geſtellt, und mußte den Plan aufgeben, um ſich nicht von ihrem Kinde zu trennen. Nun war alſo ihre Thätigkeit wieder darauf beſchränkt, die Umgebungen des Hauſes zu überwachen und nach den Dieben auszuſchauen. Sie eilte daher in den Vorſaal, und ſpähte in den Hof hinab.

Barmherziger Gott im Himmel! Eben ſtürmten vier Männer in den Hof herein, der vorderſte in langem, ſchaurigem Pelzrock, in welchem ſie unmöglich ihren Gatten erkennen konnte, den ſie ja in einen ſchwarzen Tuchrock mit Stehkragen und mit einer Art ſchwarzen Quäkerhutes gekleidet wußte. Sie wartete die Unternehmungen der vier Männer, von denen der letzte immer den Säbel wild in der

Luft ſchwang, nicht ab, ſondern ſtürzte nach der entgegengeſetzten Seite des Saals, riß ein nach dem Dorfe hinausliegendes Fenſter auf und ſchrie mit gellender, von Angſt geſteigerter Stimme in die öde Nacht hinaus: „Zu Hülfe! zu Hülfe! Diebe! man mordet uns!“

Der gelle Schrei ward auch deutlich auf dem Hofe gehört. Schnell ſprang der faſt wahnſinnige Gatte, der die Stimme ſeiner Frau nur zu wohl erkannt hatte, nach der Gartenſeite. Aber bei ſeinem gefürchteten Anblick trat die junge Frau entſetzt vom Fenſter zurück. Der arme Gatte und Vater! Dringende, ja die dringendſte, ſchleunigſte Hülfe war nötig; man mußte ſo raſch als möglich in das Haus hinein. Entſchloſſen ergriff er die Leiter, eilte damit an die Hausthür und gebrauchte ſie mit Hülfe ſeiner Gefährten als Sturmbock gegen die verſchloſſene Thür. Die kraftvollen, von der Verzweiflung geführten Stöße dröhnten durch das ganze Haus und erſchütterten ſeine Grundveſten. Dazu das laute Schreien der Angreifenden, und das Kommandowort des Führers: „Raſch, Kinder! noch einige Augenblicke und ſie bricht ein!“ Die Weiber ſchrieen oben in entſetzlicher Weiſe, was nur den Eifer und die Wut der Angreifenden ſteigerte. Aber mitten in dieſem furchtbaren Tumulte verließ die junge Frau ihre Geiſtesgegenwart nur auf Augenblicke, ja ſie kehrte geſteigert zurück.

„Komm, folge mir!“ rief ſie der Magd zu, und ergriff den trotz des Lärmens eben ſanft eingeſchlafenen Knaben. „Jetzt iſt's Zeit, uns zu retten, oder wir ſind in wenigen Minuten verloren!“ Raſch ging es die Treppe hinab in das Wohnzimmer. Dieſes hatte auch ein Fenſter nach der Seite. Raſch und während ſie die vier Diebe mit dem Einbrechen der Thür beſchäftigt wußte, öffnete ſie leiſe den Laden und das Fenſter, ſtieg vorſichtig hinaus und ließ ſich den ſchlummernden Knaben herausreichen. Die Magd folgte ihr auf demſelben

Wege. Flüchtig wie Nachtſchwalben flogen ſie durch den Garten dahin, erreichten unaufgehalten das Feld und nach wenigen Minuten das Dorf. Dort ſtürzten ſie in die Wohnung des befreundeten Amtmanns, der eben das Hofthor ſchließen wollte, mit den Worten hinein: „Hülfe! zu Hülfe, in der Pfarre wird eingebrochen!“ und ſanken dann nach ſo vieler Angſt und Aufregung zuſammen.

Dieſe Worte wirkten natürlich raſcher als Feuerruf. Der Verwalter und die Knechte des Hofes waren noch auf; in wenigen Augenblicken waren ſie um den Gutsherrn mit allerhand Sachen zum Dreinſchlagen verſammelt und fort ſtürzte die Hülfe bringende Schar dem Pfarrhauſe zu; unterwegs ſchloſſen ſich noch viele der erſchreckten Dorfbewohner an. Unſere junge Heldin blieb unter der ſorgſamen Pflege der Amtsmannfrau zurück.

Aber ehe die Hülfe ankam, war die Thür des Pfarrhauſes durch die energiſchen Bemühungen des Paſtors und ſeiner Genoſſen glücklich eingeſprengt. Sie drangen ein und horchten, ob ſich kein erneutes Hülfegeſchrei vernehmen laſſe. Alles ſtill, mäuschenſtill: nur der Wind klagte um das Haus. Nun ſtürmte man nach oben, von wo der Hülfeſchrei erfolgt war. Stuben und Kammer, jeder Winkel wurden durchſucht. Nirgends eine Menſchenſeele; aber entſetzlich! Blutſpuren waren auf dem Saale, im Zimmer, ja an dem Lager des Kindes; ein mit Blut getränktes Tuch — der Paſtor erkannte darin das Taſchentuch ſeiner Gattin — lag am Boden. Wie irrſinnig ſtand er da und ſtarrte mit ſtieren Augen das Blut an. Alle Kraft zum Denken und Handeln hörte bei ihm auf. „Es war zu ſpät!“ murmelte er immer vor ſich hin. „O, ich Unglückſeliger!“

Da bemerkte der lange Tobias die am Fenſterkreuz befeſtigte Waſchleine und rief: „Sie ſind fort, die Schufte! hier ſind ſie entwiſcht!“

Es konnte kein Zweifel ſein, das Diebsgeſindel war fort. Aber

wo waren oder lagen die unglücklichen Bewohnerinnen? Vielleicht waren ſie auf dem Boden zu finden; die ſonſt verſchloſſene Bodenthür ſtand ja ſperrweit offen. Man ſtürmte hinauf; der arme, verzweifelnde Gatte und Vater ließ ſich mechaniſch mit fort ziehen. Er hegte keine Hoffnung mehr, denn auch oben auf dem Boden war alles ſtill und leer, nicht einmal den Seufzer eines Sterbenden hörte man mehr. O! entſetzliche Lage!

Man hatte übrigens nicht Zeit, lange darüber nachzudenken. Draußen im Hof ward es lebendig; Schreien und Rufen und die Fußtritte vieler Menſchen hörte man von außen und innen bis auf den Boden hinauf. Tobias öffnete die Luke und ſah hinab. Gott im Himmel! der ganze Hof war mit Bewaffneten gefüllt! das Haus auf allen Seiten umſtellt. Kein Ausweg mehr; man ſtürmte ſchon treppauf. „Wir ſind verloren!“ ſchrie er mit Stentorſtimme, von der Luke zurückweichend, „ſie ſind wieder da! eine ganze Bande greift uns an!“ Mit dieſen Worten verſchwand er, Säbel und Flinte von ſich werfend, hinter einem dicken Schornſteine.

Gleich darauf ſtürmt die Rotte mit wüſtem Geſchrei die Treppen herauf. Hinz und Kunz hatten auch einen Schlupfwinkel aufgeſucht. Nur der arme Pfarrherr blieb ſtehen, wo er ſtand. Erſt als die Rotte die Bodentreppe erreichte, erhielt er wieder Leben und Bewegung. Sein Leben hatte ja ohne die Seinigen keinen Wert mehr für ihn. Er ging den Anſtürmenden allein entgegen, als er den Ruf von unten hörte: „Ergebt Euch, Ihr Schufte, oder wir maſſakrieren Euch!“ und ſprach gefaßt: „Vollendet Euer blutiges Werk! mir iſt das Leben ...“

Man ließ ihn nicht ausſprechen. Eine ſtarke Fauſt traf ſeinen Kopf, ſchlug ihm die Pelzmütze herab, ergriff ihn beim Kragen und riß ihn die Treppe vollends hinab. Auch die Übrigen wurden auf dem Boden geſucht und gefunden. Alles das geſchah bei ſchwachem Mondlichte, das nur die Umriſſe zu ſehen erlaubte. Man brachte Licht

in den Vorſaal, um die Gefangenen zu binden. Aber welch ſonderbare Gruppe zeigte ſich da. Der Amtmann hielt den würdigen Pfarrherrn beim Kragen, der lange Tobias war in der Gewalt des Verwalters, und Hinz und Kunz wurden von den handfeſten Fäuſten ihrer eigenen Brüder bearbeitet. Einer unbeſchreiblichen Überraſchung und Verwunderung folgte nach wenigen Augenblicken ein allſeitiges ſchallendes Gelächter. Nur der Paſtor ſtimmte nicht ein, er ſtand teilnamslos da, ſtarrte wie irrſinnig die Umſtehenden an und ſuchte mit erſtorbenen Augen nach ſeinen Lieben.

„Das iſt aber bei Gott dem Allmächtigen eine wilde Verwirrung heute Abend!“ rief der Amtmann, der zuerſt wieder zu Worte kam. „Und auch Sie mußten noch kommen, es zu ſteigern,“ fuhr er, zu ſeinem Gefangenen ſich wendend, fort, „während Ihre Frau Sie in Gnadau ſucht!“

„Meine Frau?“ rief dieſer und ein Strahl der unſäglichſten, freudigſten Hoffnung ſchoß ihm plötzlich wie eine Rakete aus den Augen. „Wo iſt meine Frau? Wo iſt mein Kind?“

„Nun bei mir auf dem Amtshofe!“ rief der Gutsherr, „und hat ſich hoffentlich ſchon von der ausgeſtandenen Angſt erholt.“ —

Es folgte nun eine Aufklärung der andern; das Wirrſal der Mißverſtändniſſe löſte ſich unter Lachen auf. Wie Schuppen fiel es dem langen Tobias von den Augen. Nur ein Rätſel blieb einſtweilen ungelöſt, das nämlich, wie und von wem die verhängnisvolle Leiter, die an allen dieſen Mißverſtändniſſen ſchuld war, an das Küchenfenſter gekommen war.

„Nun, dahinter werden wir auch noch kommen!“ rief der Gutsherr, „und da wir hier nichts weiter zu ſchaffen haben, ſo denke ich, wir gehen alle mit Ausnahme des Verwalters und dreier Knechte, die einſtweilen als Beſatzung der eroberten Feſtung zurückbleiben, ins Dorf zurück. Kommen Sie, verehrteſter Freund.“ Letztere Worte

waren an den Pfarrherrn gerichtet. Aber dieſer war verſchwunden; alles Suchen nach ihm vergeblich. „Nun, ich denke, wir werden ihn auf dem Amtshofe wieder finden," meinte der Amtmann. Lachend und jubelnd zogen die Retter in der Not ab. Und richtig! als der Amtmann ins Zimmer trat, fand er den Vermißten in ſeligſter Umarmung ſeines tapfern Weibchens und beide herzten um die Wette den kleinen erwachten Ernſt und waren ſo vertieft in ihrer Luſt, daß ſie nicht ſahen und hörten, was ſonſt im Zimmer vorging. Der Amtmann ließ ſie ungeſtört, nahm draußen einſtweilen die beiden jungen Burſche ins Verhör, und brachte es denn auch bald heraus, von wem und zu welchem Zwecke die verhängnisvolle Leiter an das Küchenfenſter gerückt war. „Ich konnt' es mir gleich denken," ſprach er.

Der Pfarrherr und ſeine Frau blieben natürlich für dieſe Nacht auf dem Amtshofe. Ihre anfangs ſo feierliche und nur von Dank gegen Gott erfüllte Stimmung heiterte ſich allmählich auf. Es wurde noch vieles von den Schreckniſſen des Abends erzählt; Gottlob! ſie konnten bald darüber lachen und thaten es herzlich. Am folgenden Tage kehrten ſie um ſo lieber und zuverſichtlicher ins trauliche Pfarrhaus zurück, als gleichzeitig die Zeitungen die beruhigende Nachricht brachten, daß es endlich den angeſtrengten Bemühungen der Polizei gelungen war, die ganze weitverzweigte Diebsbande, die ſo lange die Umgegend unſicher gemacht und es namentlich auf die Pfarrhäuſer abgeſehen hatte, mit allen ihren Helfershelfern und Hehlern zu erwiſchen und dem Arme der Gerechtigkeit zu übergeben. Hinz, der junge Frevler, brauchte auch etwa nach Jahresfriſt ſeine Zuflucht nicht mehr zu einer Leiter zu nehmen. Er iſt Mariens erklärter Verlobter und hat Erlaubnis, die Braut jeden Sonntag Nachmittag in der Pfarre zu beſuchen, aber — ohne Leiter.

Japaniſch.

Doktor Karl Schultetus, Oberlehrer am Kaiſer-Wilhelms-Gymnaſium zu Neuſtadt, fand eines Nachmittags, wenige Wochen vor den letzten Weihnachten, als er vom gewohnten Spaziergange heimkehrte, auf ſeinem Sofatiſche zwei Briefe von ganz verſchiedenem Äußern vor. Der eine — nach ihm griff der junge Gelehrte zuerſt — war von breitem, würdevollem Format, die Adreſſe rührte erſichtlich von einer Kanzleihand her, das große kreisrunde Siegel trug den Stempel des Kultusminiſteriums. Der Doktor wog das Schreiben auf der flachen Linken, ging damit nach dem Stehpult, an deſſen Seite die blanke Papierſchere hing, faßte nach dieſer, ließ ſie aber nach einigem Beſinnen an ihrem Platze und legte den Brief uneröffnet wieder auf den Tiſch. Es ſchien, als fürchtete er ſich vor der Entſcheidung, die derſelbe, wie er wußte, nach einer oder der anderen Richtung enthielt. Dann nahm er das Gegenſtück, ein zierliches Billet mit feinzügiger Aufſchrift, in die Hand. Leiſer Duft von Heliotrop ſtieg ihm entgegen, als er die Adreſſe betrachtete. Er ſtutzte, errötete, ſeine Hand zitterte — ſchon war der Umſchlag aufgeriſſen, ſchon hatte ſein Blick die Unterſchrift der Einlage erhaſcht: „Annemarie Kronſchütz.“ — „Wahrhaftig!“ rief er laut; „von ihr!“ — Nun flogen ſeine Augen über die Zeilen des Briefs; es waren wenige Zeilen, aber der Inhalt mußte gewichtig ſein, denn der Doktor ließ es bei einmaligem Leſen nicht bewenden, er wiederholte dies mehrere Male, drückte dann ſeine Lippen auf die Unterſchrift und that ſchließlich — ſeine Schüler hätten das nur ſehen ſollen! — einen wirklichen Bocksſprung. Aber Herr Doktor! — Erſt nach geraumer Zeit hatte er die würdige Haltung wiedergewonnen. Jetzt öffnete er das miniſterielle Schreiben und entnahm daraus, faſt ohne Spur von Erregung, die Nachricht ſeiner Berufung auf einen Lehrſtuhl der

romaniſchen Sprachen an der Univerſität der Hauptſtadt zu Beginn des nächſten Semeſters. Der höchſte Wunſch ſeines Lebens ging in Erfüllung, aber die frohe Botſchaft, deren Kenntnisnahme er vorhin voll Bangen hinausgeſchoben hatte, vermochte jetzt den Doktor nicht im geringſten aus der Faſſung zu bringen, nicht einmal zu einem zweiten Bockſprunge zu begeiſtern. Sonderbar! Nun legte er das amtliche Schriftſtück mit einer Art Amtsmiene beiſeite und warf ſich ins Sofa, um zum ſo und ſovielten Male die Zeilen der bewußten Annemarie Kronſchütz zu ſtudieren. Die Dämmerung war jedoch inzwiſchen hereingebrochen, und der Doktor gab ſich angenehmer Träumerei hin. Ein liebliches Frauenbild ſchwebte ihm entgegen, ein junges Mädchen in japaniſcher Tracht; er ſah zwei ſchlanke roſige Hände, die ihm einen ſchön ciſelierten Dolch darreichten, er ſah ein reizendes ſchwarzhaariges Köpfchen mit ſeltſamer Friſur und zwei fröhlich ausſehenden Augen, deren Glanz ihm ins Herz hineinleuchtete. Er hob den Brief, den er in der Hand behalten hatte, wieder zum Munde empor und küßte noch einmal die Stelle, wo ſich der Name Annemarie befinden mußte.

Kaum länger als zwei Wochen kannte er Fräulein Annemarie, die einzige Tochter der verwitweten Kommerzienrätin Kronſchütz, aber w i e war ſie ihm in dieſer kurzen Zeit ins Herz gewachſen! — Am Eröffnungstage des Bazars, den der Neuſtädter Bruchteil der oberen Zehntauſend zum Beſten der Weihnachtsbeſcherung armer Kinder in Scene geſetzt, hatte er ſie zuerſt geſehen, unter den vielen hübſchen und hübſchkoſtümierten Verkäuferinnen unbeſtritten die Schönſte. Sie hielt Japanwaren feil und bot dem blonden Oberlehrer einen Dolch, das wertvollſte Stück ihrer Bude, an. Der Doktor war zunächſt etwas verblüfft, als ihm die ſchmucke Verkäuferin den Dolch durch eine ſchauerliche Andeutung auf deſſen blutige Geſchichte anpries; als er dann aber das anmutige Lächeln der jungen Dame wahrnahm,

ging er alsbald auf ihren heiteren Ton ein und kramte aus der Tiefe der Erinnerung hervor, was er von der Schulbank her noch von Japan und den Völkern des Oſtens wußte. Der Pſeudojapaneſin imponierte er offenbar damit, ſie wähnte einen berühmten Reiſenden vor ſich zu ſehen, und als er am nächſten Tage, nachdem er ihren Namen ausgekundſchaftet, ſich ihr als ſimpler Oberlehrer vorgeſtellt hatte, hielt ſie an der Überzeugung feſt, daß er zum mindeſten ein gediegener Kenner ſei. Nichtsdeſtoweniger beharrte ſie in luſtiger Laune dabei, ihm auf Grund geſchwind aus dem Konverſationslexikon entlehnter Kenntniſſe allerlei Schwindel vorzumachen und ihm wertloſe Gegenſtände unter wichtig klingenden Anpreiſungen aufzuſchwatzen. Da ſie ſeit jenem Tage einen treuen Kunden an ihm hatte, beſaß er bald ein förmliches Muſeum japaniſcher Raritäten. Von dieſem Teller ſollte der unglückliche Kubo-Samo-Stotsbaſhi, der letzte Taikum, in der ſchwerſten Stunde ſeines Lebens geſpeiſt, mit jenem Fächer die liebliche Gattin Fide-Joſis, des ſeit dreihundert Jahren zu den Vätern verſammelten Nationalhelden der oſtaſiatiſchen Inſulaner, mit Vorliebe ihre gelbroſigen Wangen gekühlt haben und was dergleichen Schwänke mehr waren, mit denen Fräulein Annemarie ihren lächelnd lauſchenden Kunden unterhielt. Als nun geſtern der Bazar geſchloſſen, war es Thatſache, daß das wohlthätige Unternehmen doppelt Früchte getragen hatte: den Armen konnte zum Feſte reichlich beſchert werden, und unter den Teilnehmern war ein halbes Dutzend Verlobungen zu ſtande gekommen. Auch in dem Herzen der ſchönen Japanerin, wie in dem des blonden „Kenners," brannte heimliche Glut, von der zwar ſonſt niemand etwas wußte, deren beiderſeitiges Vorhandenſein aber dem Auge der Liebe hüben und drüben nicht unentdeckt geblieben war. Der junge Gelehrte wußte aus den Minneliedern ſeines Troubadours, wie Liebe kommt und aus dem Schlupfwinkel des Herzens, in dem ſie verborgen ge-

weſen, mit einemmale ihre Anweſenheit durch lautes Pochen kundgiebt; Fräulein Annemarie wußte derartiges zwar nicht aus provenzaliſchen Reimen, aber ſie war ja ein geſcheidtes junges Mädchen und damit iſt für dieſen Fall wohl genug geſagt. Wie nun, nachdem der Bazar vorbei war, wie nun die Sache zum guten Ende führen? Das hatten ſich beide bereits hundertmal im Stillen gefragt. Der Doktor wußte hierauf keine Antwort. Er war ein deutſcher Stubengelehrter, und das ſagt für dieſen Fall wohl auch genug. Aber Fräulein Annemarie? Ei — da ſaß jetzt der von ihr ſo hochverehrte Kenner in ſeiner Sofaecke und konnte ſich nicht genug wundern über den ſonderbaren Einfall der jungen Dame, die ihn mittels des erwähnten Billets aufgefordert hatte, ihr im Japaniſchen, wofür ſie ſich ſo ſehr intereſſiere, Unterricht zu erteilen und gleich morgen einen Beſuch bei ihrer Mama zu machen. Unterricht im Japaniſchen! Er, der zukünftige Profeſſor romaniſcher Sprachen! O Mißgeſchick! Aber doch — o Glück! Sie lud ihn zu einem Beſuche ein, er ſollte das Haus der Angebeteten betreten dürfen! Es überkam ihn die Kraft, die einſtmals ſeine geliebten Sänger zu ſüßen Minneliedern, zu Abenteuern und Heldenthaten entflammt hat, und — o Wunder! welche Erleuchtung überkam ihn zugleich? Er ſprang auf mit dem Jubelruf: „Alſo — Annemarie heißt das Feldgeſchrei und Japaniſch die Parole!“

Am nächſten Tage machte Doktor Schultetus der Kommerzienrätin Kronſchütz ſeine Aufwartung, am übernächſten begannen die Lektionen „Nharak sa-idi sitt anne-marie. Guten Tag, Fräulein Annemarie. Nharak mlarak bek mallim schult-e-tus. Guten Tag, Herr Doktor Schultetus“ — ſo gings in Frage- und Antwortſpiel. Es wurde gleich konverſiert, von Grammatik war nicht viel die Rede, vom Erlernen der japaniſchen Schriftzeichen erſt gar nicht. Das würde die Sache nur ungebührlich verzögern, hatte der Doktor

gemeint, und ſeine Schülerin gab ihm recht. Sie ſchrieb mit lateiniſchen Lettern die ihr vorgeſprochenen Sätze in ein Heftchen und lernte das Diktat bis zum nächſten Tage auswendig. So mochte ſie ſicher ſein, ſich bald mit einem echten Japaneſen verſtändigen zu können und das genüge ihr, hatte ſie dem Doktor wiederholt erklärt. — Wie verhielt ſich nun die Rätin zu alledem? Ihr hatte Annemarie geſagt, ſie wolle den Onkel Hellmuth, den Bruder der Mama, welcher als Kaufmann in Jokohama lebte und zu Weihnachten Deutſchland und ſeine Schweſter zu beſuchen verſprochen hatte, bei ſeiner Ankunft mit einer japaniſchen Anſprache begrüßen. Onkel Hellmuth hatte ihr das reiche Koſtüm geſchenkt, das ſie auf dem Bazar getragen, und ſolche Freundlichkeit war einer beſonderen Aufmerkſamkeit wert. Das leuchtete auch der Rätin ein. Indes hatten beide dem Doktor jene Aufklärung vorenthalten, Annemarie, weil ſie ſich ſchämte, ihm zu geſtehen, daß ſie ſeine koſtbare Zeit in Anſpruch nehme, um gelegentlich einen alten Onkel durch ein paar japaniſche Phraſen zu ehren, beſonders aber, weil ſie ſich bewußt war, daß dies nicht der einzige Zweck ihrer Einladung geweſen. Die Mutter, die allerdings nur den erſteren Zweck kannte, fühlte ihrer Tochter nach und ließ vorläufig dem Doktor gegenüber Annemariens Intereſſe am Japaniſchen als Grund gelten. — Der Unterricht nahm alſo ſeinen Fortgang, doch zeigte ſich allmählich eine Änderung in dem Verhalten der beiden Beteiligten, welche anfangs Feuer und Flamme bei der Sache geweſen waren. Das Intereſſe am Gegenſtande der Lektionen ſchien erlahmt zu ſein. Kaum hatte die Zungengymnaſtik ein Viertelſtündchen gedauert, ſo kamen Lehrer und Schülerin auf ganz andere Gebiete hinüber. Mit welcher Begeiſterung wußte der Doktor von ſeinem Lieblingsſtudium zu ſprechen, von den Sängern der Langued'oc, den Minnehöfen der Provence und den weiſen Spruchdichtern Altkaſtiliens — und wie andachtsvoll hing das Fräulein an ſeinen beredten

Lippen! Ging dann zufällig die Mutter, die ſich ihrer Nerven halber von den Sprachſtunden fern hielt, durchs Zimmer, ſo fiel dem Doktor ſeine Pflicht, Annemarie ihr Vorhaben mit dem Onkel wieder ein und läſſig kehrten ſie zum Hauptthema zurück. Aber noch ein weiterer Wechſel der früheren Situation zeigte ſich. Annemarie ſchlug das Gewiſſen. „Du ſollſt nicht ſchwören, zaubern, lügen oder betrügen," heißt es. Daß ſie den Doktor bezaubert hatte, war ihr nun wohl recht. Aber wie oft hatte ſie ihn nicht belogen? Die Unwahrheiten auf dem Bazar — je nun, das war Scherz geweſen und zu entſchuldigen. Aber daß ſie jetzt ſo andauernd unaufrichtig war und doch nicht den Mut finden konnte, ihm zu geſtehen, daß ſie ſeine Gefälligkeit ausnutze, um vor Onkel Hellmuth mit japaniſchen Redensarten zu paradieren, war ganz abſcheulich. Dies Bewußtſein kam in trüber Stimmung zum Ausdruck. Auch auf des Doktors Seele ſchien eine zunehmende Laſt zu drücken, und wenn er jetzt ſeine Schritte nach dem Hauſe der Geliebten lenkte, ſchlich er dahin, wie das böſe Gewiſſen in leibhaftiger Geſtalt. Seine Schülerin ſah es, daß er litt. War es ihretwillen? Sollte er dahinter gekommen ſein, daß ſie ihm die Idee der Überraſchung des Oheims bisher vorenthalten hatte? Das konnte nicht ſein. Wie aber, wenn ihm die Unwahrheit ſo verhaßt, daß ſie ihm ſelbſt im Scherze zuwider war, und wenn er die auf dem Bazar nur ſolange überſehen, als ihm die Perſon, die ſie vorbrachte, gleichgültig geweſen? Sollte er jetzt, da er ihr näher getreten, aus den übermütigen, harmloſen Phantaſtereien einen ungünſtigen Schluß auf ihren Charakter im allgemeinen gezogen haben? Sicher, das war's. Deshalb verſchloß er, der Verehrungswürdige, der Ritter ohne Furcht und Tadel, ſcheu ſich nun dem Hauch der Lüge! Das mußte ein Ende nehmen. Sie wollte alles beichten. Mündlich? Nein, das konnte ſie nicht. Sie würde ſich zu Tode ſchämen. Gut denn, ſchriftlich! „Heute Abend noch ſoll der Brief geſchrieben

werden, der ihm offenbart, was meine Seele bedrückt.“ Das nahm ſich Annemarie, die Zauberin, vor, da ihr das Lügen leid geworden war. —

Es klingelte. Die Zofe überreichte der Rätin, die ſich mit ihrer Tochter gerade an den Frühſtückstiſch geſetzt hatte, ein Telegramm, das der Briefträger ſoeben gebracht hatte. Ein Telegramm war etwas ſeltenes in dem Hauſe der Rätin und bedeutete jedesmal einen Angriff auf ihre Nerven. Deshalb pflegte ſie die Tochter voranzuſchicken. Annemarie mußte auch jetzt die Depeſche öffnen und zuerſt für ſich leſen.

„Von Onkel Hellmuth,“ ſagte ſie ruhig.

„Von Onkel Hellmuth, Annemarie? Der ſchwimmt ja noch auf dem Meere!“

„Nicht mehr, Mama, die Depeſche iſt in Bremerhaven aufgegeben und lautet: „Treffe heut Nachmittag bei Euch ein. Hellmuth.“ Hurra, Mamachen, der liebe Onkel glücklich da! Wie ich mich freue! Ich darf doch auf den Bahnhof, liebſte, beſte Mama? Ob der Onkel mich wohl wiedererkennt? Ich hab' ihn noch friſch in der Erinnerung und würde ihn unter tauſenden herausfinden, und wenn ich ihn dann mit ‚Herzlich willkommen, Onkel Hellmuth!‘ anrede —“

„Ich glaubte, Du wollteſt ihn auf Japaniſch begrüßen, Annemarie?“ — —

Der Bremer Zug fuhr in den Bahnhof ein. Annemarie erkannte in dem ſtattlichen Weißbart, der ſich aus einem Coupéfenſter herauslehnte, ſofort den Onkel und rief ihn bei Namen an. Nun ſprang er leichtfüßig aus dem Wagen und eilte auf ſeine Nichte zu:

„Ei der tauſend! Die kleine Annemarie! Kind, wie groß biſt Du geworden und wie hübſch!“ waren ſeine erſten Worte, denen drei ſchallende Küſſe folgten. Dann öffnete die junge Dame, [wobei ihr

bereits von der Kälte gerötetes Antlitz noch mehr erglühte], zu folgender schwunghafter Ansprache den Mund:

„Au-katak sa-idi amm mahbub! min zaman ma schuftak!"

„Was meinst Du, Kind?" fragte der Onkel harmlos, „ich habe Dich bei dem Skandal um uns nicht recht verstanden."

„Au-katak sa-idi amm mahbub! min zaman ma schuftak!" wiederholte Annemarie, bis zum dunkelsten Purpur errötend.

„Kautabak, Schnupftabak? Kind, ich weiß wahrhaftig nicht — aber komm' nur erst aus diesem Lärm heraus."

Als sie im Wagen saßen und der Oheim seiner Freude über den Empfang Ausdruck gegeben, fragte er: „Übrigens, was meintest Du da vorhin? Ich konnte Dich beim besten Willen nicht verstehen."

Abermals wiederholte Annemarie ihre nach Kautabak und Schnupftabak klingende Rede. Ihre Stimme zitterte merklich. Der Onkel schüttelte den Kopf und fragte: „Ist das Volapük?"

Annemarie sah ihn starr an und fragte dann ihrerseits: „Ist es denn nicht Japanisch?"

„Hoho, das und Japanisch! Kind — doch ich merke, Du wolltest Dir einen Spaß machen und mich aufs Glatteis führen. Du warst immer eine lustige kleine Prinzessin, Annemariechen. Aber Herzblatt, Du weinst ja, was soll denn das bedeuten?"

Annemarie weinte in der That, bittere Thränen weinte sie und schluchzte: „Ich hatte Japanisch gelernt, um Dich mit einem Gruße in der Sprache Deiner neuen Heimat zu begrüßen, lieber Onkel, und jetzt ist es gar nicht Japanisch und am Ende eine Sprache, die überhaupt keine Sprache ist — o, welche harte Strafe!"

„So beruhige Dich, mein Kind! Es ist ja nichts schlimmes dabei, im Gegenteil! Ich bin hoch erfreut über Deine Aufmerksamkeit. Ich danke Dir herzlich, wenn ich's auch nicht verstanden habe. Wie lautet denn Dein Vers auf Deutsch?"

„Guten Tag, teurer Onkel! Wie lange habe ich Dich nicht gesehen!“ deklamierte Annemarie, die inzwiſchen ihre Faſſung wiedergewonnen hatte.

„Nun ſieh einmal, wie nett das war! Aber wo haſt Du Dein Japaniſch her, mein Kind?“

„Das hat mich der Doktor Schultetus gelehrt. O, dieſer unbarmherzige Mann!“

„Schul—te—tus? Das ſoll wohl auch Japaniſch ſein? Schul—te—tus — was für ein Heiliger iſt denn das?“

„Ach, Onkel, teuerſter Onkel!“ flehte Annemarie, „willſt Du mir eine große Liebe erweiſen?“

„Von Herzen gern, Kleine.“

„Dann vergiß dieſes japaniſche Intermezzo, als wär's nie paſſiert.“ — —

Zu Hauſe angekommen, eilte das Fräulein ſofort in ihr Zimmer und brachte mit feſter Hand folgende Zeilen zu Papier:

„Geehrter Herr Doktor! Soeben iſt mein Onkel Hellmuth Meyer, Kaufmann, aus Jokohama (Japan!) eingetroffen. Ich begrüßte ihn in einer Sprache, die ich für Japaniſch zu halten berechtigt war. Ich weiß jetzt, daß ich mich in ſtarkem Irrtum befand.

Annemarie Kronſchütz.“

Durch Vermittelung des Kutſchers Friedrich gelangte dieſer Brief eine halbe Stunde ſpäter in die Hände des Doktors Schultetus. Der Bote nahm die Antwort ſofort mit zurück. Sie lautete:

„Mein hochverehrtes Fräulein! Lügen haben kurze Beine, und ſo iſt denn meine Lüge, meine abſcheuliche Lüge, die einzige meines Lebens, bereits von der Wahrheit eingeholt worden. Gott ſei Dank! Heute Nachmittag wollte ich vor Ihnen mein Gewiſſen erleichtern, doch Sie ließen — ‚eines eintreffenden Beſuchs halber‘ — die gewohnte Lektüre abſagen, und — inzwiſchen hat der reinigende Blitz einge-

ſchlagen! Ich verſtehe kein Wort Japaniſch und doch glaubte ich, als ich Ihrer Aufforderung nachkam, nicht zum Lügner werden zu müſſen. Ich beabſichtigte, für mich jene Sprache zu lernen und das Gelernte weiter zu lehren. In der ganzen Stadt war aber keine japaniſche Grammatik aufzutreiben, und als Sie — wie Sie ſich erinnern werden — auf ſofortigen Beginn des Unterrichts beſtanden, ſchob ich ein Idiom unter, welches nicht minder wert iſt, von Ihren Lippen geſprochen zu werden — es iſt Arabiſch! Und weshalb wagte ich den Betrug? Um nicht aus dem Hauſe verſtoßen zu werden, in dem ich mein Herz gelaſſen habe. Ewig der Ihrige.

Karl Schultetus."

Nachdem Annemarie dieſen Brief geleſen, war ſie eine Weile unfähig, klar zu denken. Es wogte in ihrer Bruſt und wirbelte in ihrem Kopf, dann aber ſah ſie die Sonne des Glückes in mildem Schein durch all' den Wirrwarr leuchten. Sie lächelte verſchämt vor ſich hin und ſetzte ſich faſt ſchüchtern an ihren Schreibtiſch. Bald darauf überbrachte Friedrich dem Doktor ein Billet folgenden Inhalts:

„Hochverehrter Herr! Ich habe es reichlich verdient, daß Sie mich einen Augenblick in ſolche Verlegenheit gebracht haben — denn wenn Sie wüßten, wie ich Sie belogen hatte! Ich habe mich niemals für das Japaniſche intereſſiert. Wollen Sie nicht morgen Nachmittag zur gewohnten Zeit kommen, um meine mündliche Entſchuldigung zu hören. Ihre

Annemarie Kronſchütz."

Der Doktor kam am nächſten Tage natürlich zur gewohnten Stunde, doch es wurde weder japaniſch, noch arabiſch geſprochen, überhaupt nicht viel geredet, aber beide verſtanden ſich raſch.

Ein paar Stunden ſpäter, als das Brautpaar mit der Rätin und dem Onkel Hellmuth am Abendtiſche ſaß, hielt der Onkel einen

echt japaniſchen Toaſt auf die Verlobten; der Doktor ließ ſeine Schwiegermamma in der wohllautenden Sprache der Troubadours und den geehrten Herrn Vorredner auf Arabiſch leben; Annemarie redete in der Sprache des Feldmarſchalls Moltke, d. h. ſie ſchwieg — und das geſchah vor lauter Glückſeligkeit; die Rätin endlich ſagte auf gut Deutſch — nun, ſie ſagte eigentlich nicht viel mehr als die zwei Worte „meine Annemarie“; aber es lag viel in dem Ton, den ſie hineinlegte: Freude, Wehmut und die ganze Fülle der Segenswünſche einer Mutter für ihr Kind, das ſie verläßt und dem fremden Manne in deſſen Haus folgen will.

Die beiden Ferkel.

Semeſtre, die alte zänkiſche Haushälterin des reichen Landmannes Lyſander in Sicilien, wünſcht der Aphrodite ein Opfer zu bringen, um mit deren Hülfe die Tochter des Hauſes in ihrem Intereſſe zu verheiraten. Der viel ärmere junge Nachbar bewirbt ſich ſelbſt um das Mädchen, will alſo ein Opfer zu demſelben Zweck weihen. Zufällig hat die Haushälterin den Diener Mopſus nach einem Zank aus dem Dienſt entlaſſen und damit ſchwer gekränkt, da er ſeine in demſelben Haus dienende Braut Dorippe verlaſſen muß.

Dorippe trat durch die Thür an den Herd.

Sie hatte rotgeweinte Augen, auf ihrem Arm aber ruhte zappelnd und die kleinen Beine in die Luft ſtreckend ein rundliches, gelblich-weißes Geſchöpf, das jämmerlich und mit heller, kreiſchender Stimme noch lauter und kläglicher ſchrie als ein hungriger Säugling.

Es war ein hübſches, gut ausgefüttertes Ferkel.

Semeſtre aber riß es der Magd aus den Armen, ſtellte das blank gewaſchene Tier auf ein hölzernes Bänkchen, befahl der Sklavin acht zu geben, daß es ſich nicht beſchmutze, nahm aus einem Käſtchen ein blaues Band und zwei rote, knüpfte das erſtere ſorglich um das geringelte Schwänzchen des Tieres, die beiden letzteren aber um ſeine

Ohren, hob das Ferkelchen wieder auf, betrachtete es, wie eine Mutter ihren artig geputzten Liebling anſchaut, ſtreichelte es mit der Rechten und befahl Dorippe das Tierchen ſogleich in den Tempel der Aphrodite zu tragen.

„Es iſt ſchön und völlig tadellos, und der Prieſter ſoll es ſogleich für die gütige Göttin ſchlachten. Ich komme, wenn hier alles bereit iſt, ſelbſt hinüber, und nach ſolcher Gabe gewährt die ſchaumgeborene Kypris gewiß meine Bitte. Verſtecke das liebe Tierchen gut unter Deinem Gewande, damit es niemand ſieht.“

„Es zappelt und ſchreit, wenn ich es trage,“ entgegnete die Magd.

„Ja, es ſchreit,“ gab die Alte zurück. „Warte, ich ſuche einen paſſenden Korb.“

Die Schaffnerin ging ins Freie, und als ſie wiederkam, rief ſie:

„Mopſus ſteht draußen mit unſerem Eſel, um ſeine ſieben Sachen in das Haus ſeiner Mutter zu bringen, aber heute dient er noch uns. Leg' ihm das Tier in den einen Korb auf dem Rücken des Eſels, und dann mag er es ſchnell in den Tempel bringen. Sogleich und ohne Aufſchub, denn wenn ich es nicht in einer Stunde auf dem Altar der Göttin finde, ſo ſollſt Du es mir entgelten! Sage ihm das und hole dann gleich Rosmarin und Myrtenſproſſen, um unſern Herd zu bekränzen.“

Mopſus beeilte ſich nicht, dieſen Auftrag raſch zu erfüllen.

Erſt hatte er Dorippe beim Schneiden der grünen Zweiglein zu helfen, und dabei ſuchte er mit ihr recht lange zu plaudern, dann zog er mit ſeinem Eſel den Berg hinan, ſehr langſam und ohne das Laſttier zu treiben. Dieſes trug einen Korb zur Rechten und einen zur Linken des Sattels, bunte Hahnenfedern am Kopfe und brandrotes Zaumzeug. Es ſah in ſeinem Putze heiter genug aus, aber es ließ den Kopf dennoch hängen; freilich immer noch weniger tief

als ſein junger Treiber, den Semeſtre aus dem Hauſe ſeines Herrn und von ſeiner Liebſten vertrieben hatte.

Eine halbe Stunde brauchte er, um das Heiligtum zu erreichen.

Vor dem kleinen Haine neben den Stufen, die zu dem Heiligtum führten, ſtand zur ſelbigen Zeit der alte Jaſon.

Wie vor kurzem im Haus des Lyſander die Magd, ſo wiegte hier der würdige Greis ein kleines, ſchreiendes Etwas auf ſeinen Armen, und auch dies war ein Ferkel; aber es trug kein Band um Schwänzlein und Ohren, es war auch nicht ſonderlich fett und voll von ſchwarzen Flecken unter den dünn geſäten Borſten und an dem ſpitzigen Rüſſelchen.

Nicht mit Zärtlichkeit, ſondern höchſt unwillig ſchaute der Alte auf das ſchuldloſe Geſchöpf, und er hatte auch Grund, ihm zu zürnen, denn der Prieſter hatte es nicht für würdig befunden, es für die Göttin zu ſchlachten, war es doch arm an Fett und reich an üblen Zeichen.

Ach, und Jaſon hatte kein zweites im Stall, und er wollte doch ſo gern die Göttin für ſeines Herrn Sache gewinnen!

Sobald er Semeſtres Opfer geſehen, war er nach Hauſe geeilt, um ihr mit dem ſeinen zuvorzukommen und der Göttin Herz früher als ſie für ſeinen jungen Herrn zu gewinnen.

Da ſtand er und fragte ſich, ob er das Unglückstier erwürgen, oder ob er es ſeiner Mutter zurückbringen ſolle.

Als ſparſamer Verwalter entſchied er ſich für das letztere, und gerade, als er ſich das Bild des gefleckten magern Geſchöpfes in ſeinem künftigen, wohlgerundeten Zuſtand vorſtellte, vernahm er den Hufſchlag des von Mopſus getriebenen Eſels, den derben Fall eines Stockes auf pralles Fleiſch und nach jedem Hieb den Ruf: „Semeſtre.“

Gleich darauf zog Mopſus mit ſeinem Eſel an dem Alten vorbei, und als der Burſche, ohne nach rechts oder links zu ſchauen, dem Tier einen neuen Streich verſetzte und dabei wieder den Namen der Schaffnerin und in Verbindung mit ihm eine Reihe von bitterböſen und derben Worten ausrief, da ſchaute Jaſon voller Billigung und faſt zärtlich auf den jungen Mann.

Dieſer pflegte ſonſt, wenn er dem Alten begegnete, ihm ſchon von weitem einen lauten Gruß entgegen zu rufen, heute aber erwiderte er nur mit einem trübſeligen Nicken des Kopfes und leiſem Gebrumme.

Jetzt trat der Verwalter ihm in den Weg, legte ſeine ſchwielige Hand auf den Kopf des Eſels und fragte:

„Semeſtre nennſt Du Dein Grautier?“

Mopſus errötete und gab zurück:

„Alle Eſelinnen werde ich in Zukunft ſo heißen, aber den da nannte die alte Megäre Jaſon.“

„Sieh einer,“ rief der Greis, „wie hübſch die würdige Frau ſich meiner erinnert. Aber auch ſie wurde nicht vergeſſen, denn ſo oft Du den Stock hobſt, haſt Du, ſo ſollte ich meinen, ihrer gedacht.“

„Das that ich!“ rief Mopſus und fügte, während er die Striemen auf dem Schenkel des Eſels ſtreichelte, freundlich hinzu:

„Armer Jaſon, auch Du haſt der Alten nichts Gutes zu danken.“

Nach dieſen Worten wandte er ſich wieder an den Verwalter und ſagte:

„Wenn Du wüßteſt, wie ſchändlich dies Weib iſt ....“

„Ich weiß,“ unterbrach ihn der Graubart, „aber ſie iſt immerhin eine Greiſin und es ziemt Dir nicht, ſie zu ſchelten; ſie vertritt im Hauſe da unten den kranken Gebieter.“

„Dem legt' ich gern dieſe beiden Hände unter die Füße,“ rief der Burſche. „Semeſtre aber hat mich um nichts aus dem Dienſte gejagt,

fort von hier und Dorippe, und wo finde ich gleich in der Nachbarſchaft eine Stelle?“

Sonderbar ſtand dieſe faſt weinerlich geſprochene Klage dem großen, breitſchultrigen Mopſus zu Geſicht, und dazu traten Thränen in ſeine Augen, als er nun dem Verwalter von dem Vorgefallenen, dem Zorne Semeſtres, ſeiner Verweiſung aus dem Haus des Lyſander und der Schaffnerin Auftrag, ein Ferkel für ſie in den Aphroditentempel zu bringen, Mitteilung machte.

Jaſon hörte ihm nur mit halber Aufmerkſamkeit zu, denn weit anziehender, als des armen Burſchen Erzählung, erſchien ihm das leiſe Grunzen eines Ferkels, das aus einem der Körbe an der Seite des Eſels zu ſeinem Ohre drang.

Er kannte die Weiſe jedes Haustiers, und ſolche Töne gab nur ein Schweinchen von ſich, das ſich wohl in ſeinem Bette befand und unter glücklichen Umſtänden lebte.

Ein großer Gedanke ward in ihm lebendig, und er mußte ſich ſehr an ihm freuen, denn ſeine Augen begannen zu ſtrahlen, ſein Mund ſpitzte ſich ſchmunzelnd, und er gewann völlig das Anſehen eines Satyrs, der ſeinen breiten Lippen die vollſte und reifſte Traube des Weinbergs nähert.

Als Mopſus ſchloß, gewahrte er ärgerlich, wie heiter ſeine trübſelige Geſchichte auf den Alten gewirkt hatte, aber bald lachte auch er, denn ehe er noch ſeiner Unzufriedenheit Ausdruck gegeben, hatte Jaſon den Korb zur linken des Eſels geöffnet, das geputzte Ferkel Semeſtres herausgenommen, an ſeine Stelle ſein eigenes dürftiges Tierchen hineingeſetzt und dabei vergnüglich kichernd geſagt:

„Semeſtre verdient nach dem, was ſie Dir Armen gethan hat, in keiner Weiſe die Huld unſerer Göttin. Laß *mich* der Kypris dieſes anmutigſte aller Ferkelchen opfern, und biete Du ihr in der

Schaffnerin Namen mein kleines Untier dar; damit findet ihre Bitte gewiß keine Erhörung."

Mopſus breite Züge verklärten ſich bei dieſen Worten, und nachdem er laut aufgelacht hatte, ſchlug er mit der Fauſt in die flache Linke, drehte ſich auf dem Hacken ſeines rechten Fußes um ſich ſelbſt herum und rief:

„Ja, das iſt das Rechte!"

Gleich darauf ſchaute er freilich ſo bedenklich drein, als würde ein unſichtbarer Stock hinter ſeinem Rücken geſchwungen, und fragte:

„Aber wenn ſie es merkt?"

„Ich weiß ſchon wie wir es machen," entgegnete der Alte, gab Mopſus das Ferkel Semeſtres auf den Arm, und nahm ihm die Bänder von den Ohren und dem geringelten Schwänzlein.

Das Schweinchen grunzte hierbei ſo kläglich, wie wenn es bemerke, daß man ſich an ſeinem Putz vergreife und ſeiner Schönheit zu nahe träte.

Als Jaſon gleich darauf ſeinem magern Ferkel mit des Burſchen Hülfe die gleichen Bänder anlegte, wurde es doch nicht ſchöner und ſah nicht ſtolzer aus als vorher, denn es war eben kein glückliches Schweinchen und unempfänglich für edle Gaben.

So nahm der Prieſter Aphrodites Jaſons Gabe in Empfang, lobte des Ferkels Schönheit und verhieß es zu ſchlachten; das garſtige Schwein aber, welches Mopſus in Semeſtres Namen gebracht hatte, erklärte er nur um der Geberin und ſeines Putzes willen als Opfer annehmen zu können.

Die feindſeligen Nachbarn.

Von G. Freytag.

Herr Hahn hatte die Abweſenheit ſeines Sohnes zu einer Verſchönerung des Grundſtücks benutzt. Sein Garten lief nach dem Parke ſpitz zu, und er hatte viel darüber nachgedacht, wie dieſe Spitze verwertet werden könnte. Denn die kleine Erhöhung, die er dort aufgeworfen und mit Raſen beſetzt hatte, erwies ſich als ungenügend. Er beſchloß alſo, ein hübſches waſſerdichtes Sommerhaus für ſolche Beſucher des Gartens zu zimmern, welche nicht geneigt waren, bei ſchlechtem Wetter nach der nahen Wohnſtube zurückzugehen. Alles war ſchon vor der Abreiſe des Sohnes weislich überlegt, den Tag darauf ließ er einen ſchlanken Holzbau errichten, mit kleinen Fenſtern nach der Straße, oben ſtatt des Daches eine Plattform mit luftigen Bänken, deren Latten über die Holzwände und den Gartenzaun kühn in die Luft der Straße vorſprangen. Die Sache ſah gut aus. Als aber Herr Hahn herzlich vergnügt ſeine Gattin eine kleine Seitentreppe auf die Plattform hinaufführte und die wohlgerundete Frau Hahn, nichts Arges ahnend, auf der Bank ſaß, und von dort oben verwundert auf die Welt herunterblickte, da ergab ſich, daß die Spaziergänger gerade unter ihr wegſchritten, und wer längs des Zaunes ging, ſah den Himmel über ſich verdunkelt durch das Gefieder des großen Vogels, der auf ſeinem hohen Sitz der Straßenwelt den Rücken kehrte.

Da klangen ſchon in der erſten Viertelſtunde ſo ſpitze Reden herauf, daß die argloſe Frau Hahn dem Weinen nahe war und ihrem Hausherrn mit ungewohnter Energie erklärte, ſie werde ſich nie wieder als Henne behandeln laſſen und die Plattform nicht wieder beſteigen. Die Familienſtimmung wurde dadurch nicht beſſer, daß Herr Hummel während dieſer Ausſtellung der Frau Hahn am Zaune des Nachbar-

gartens geſtanden und über die nichtswürdigen Redensarten des Volkes recht höhniſch gelacht hatte.

Hahn aber, nach kurzem Kampfe zwiſchen Stolz und Rückſicht, gab der beſſeren Stimme ſeines Innern Gehör, entfernte die Bänke und Plattform, und errichtete über dem Sommerhauſe ein ſchönes chineſiſches Dach. An die Vorſprünge des Daches aber hing er kleine Glocken. Wenn ſich der Wind erhob, tönten die Glocken leiſe. Dieſer Einfall wäre eine entſchiedene Verbeſſerung geweſen. Aber die Schlechtigkeit der Menſchen gönnte dem Kunſtwerk keine Ruhe. Denn die Straßenjungen machten ſich ein Vergnügen daraus, einzelne Glocken durch lange Ruten in Bewegung zu erhalten und in einer der nächſten Nächte wurde die Nachbarſchaft ſogar durch ein vielſtimmiges Glockenkonzert aus dem Schlummer geweckt.

Herrn Hahn däuchte im Schlafe, daß der Winter gekommen ſei und eine luſtige Geſellſchaft Schlitten fahrend ſein Haus umkreiſe; er horchte auf und erkannte mit Entrüſtung die aufgeregte Thätigkeit ſeiner Glocken.

Im Nachtkleide eilte er in den Garten und rief zornig in die Luft hinaus:

„Wer iſt hier?“

Augenblicklich verſtummte das Geläut, ringsum tiefes Schweigen, friedliche Stille. Er ſtieg zum Gartenhaus hinauf und ſah die unſichern Umriſſe ſeiner Glocken, welche ſich noch unter dem Nachthimmel ſchwangen, aber rund umher war niemand zu entdecken. Er ging nach ſeinem Bett zurück, aber kaum hatte er ſich zurecht gelegt, ſo fing der Lärm wieder von neüem an.

Wieder ſtürmte er ins Freie, und wieder ſchwieg der Lärm, aber als er ſich über das Gitter erhob und umherſpähte, ſah er im Garten gegenüber die breite Geſtalt des Herrn Hummel am Zaun ſtehen, und hörte eine dröhnende Stimme rufen:

„Was ſind das für verrückte Phantaſtereien?“

„Es iſt unerklärlich, Herr Hummel,“ rief Herr Hahn begütigend über die Straße hinüber.

„Unerklärlich iſt nichts,“ rief Herr Hummel, „als der Unfug, Glocken auf offener Straße in die freie Luft zu hängen.“

„Ich verbitte mir Ihre Ausfälle,“ rief Herr Hahn tief verletzt, „ich habe das Recht, auf meinem Grundſtück aufzuhängen, was ich will.“

Und nun begann ein Kampf der Anſichten über die Straße, ſchrecklich und kläglich zugleich. Dort Hummels Baß, hier Hahns ſcharfe Stimme, welche in hohe Tenorlagen hinüberhüpfte; beide Nachtgeſtalten in langen Schlafröcken, getrennt durch Straße und Verſchanzungen, aber wie zwei antike Helden mit ſtarken Worten gegen einander fechtend. Wenn man auch nicht das wilde Ausſehen erkennen konnte, das Herr Hahn durch die rote Farbe ſeines Schlafrocks erhielt, ſo ragte er doch auf der Höhe neben ſeinem chineſiſchen Tempel empor, und ſeine Arme hoben ſich imponierend von dem dämmerigen Horizonte ab, Herr Hummel aber ſtand im Finſtern überſchattet von wildem Wein.

„Ich werde Sie bei der Polizei belangen, weil Sie die bürgerliche Ruhe ſtören,“ rief Herr Hummel zuletzt und fühlte in ſeinem Rücken die kleine Hand ſeiner Frau, die ihn beim Schlafrock faßte und ihn umdrehte und leiſe beſchwor, keine Scene zu machen.

„Und ich werde vor Gericht fragen, wer Ihnen das Recht giebt, Ihre Beleidigungen über die Straße zu werfen,“ rief Herr Hahn ebenfalls auf dem Rückzuge, denn unter dem Getöſe des Kampfes hatte er häufig die leiſen Worte gehört: „Komm zurück, Hahn,“ und ſeine Frau händeringend hinter ſich geſehen. Er war aber nicht in der Stimmung, das Schlachtfeld zu verlaſſen. „Licht her und eine Leiter,“ rief er, „ich will dieſe Schändlichkeit ermitteln.“

Eilfertig erſchienen Leiter und Laterne, von dem erſchrockenen Dienſtmädchen zugetragen. Herr Hahn ſtieg zu ſeinen Glocken hinauf und ſuchte lange vergeblich, endlich entdeckte er, daß jemand ein Geflecht von Pferdehaaren mit den einzelnen Glocken in Verbindung gebracht und dieſelben von außen wie an einem Strange geläutet hatte.

Auf dieſe wilde Nacht folgte ein wüſter Morgen.

„Gehen Sie zu dem Manne hinüber, Gabriel," ſagte Herr Hummel zu ſeinem Hausdiener, „und fragen Sie ihn um des lieben Friedens willen, ob er gutwillig ſogleich die Glocken abnehmen will. Ich fordere meinen Schlaf. Und ich leide nicht, daß Nachtgeſindel an mein Haus gelockt wird, um den Zaun ſtreift, in meinem Garten die Pflaumen ſtiehlt und in meine Fabrik einbricht. Dieſer Mann läutet die Spitzbuben aus der ganzen Umgegend zuſammen."

Gabriel verſetzte:

„Um des lieben Friedens willen gehe ich hinüber, aber nur wenn ich mit Höflichkeit ſagen darf, was ich für gut halte."

„Mit Höflichkeit?" wiederholte Hummel und blinzelte dem Vertrauten ſchlau zu. „Sie verſtehen Ihren Vorteil nicht. Eine ſo ſchöne Gelegenheit, deutlich zu werden, kommt Ihnen ſo bald nicht wieder und es wäre jammerſchade, wenn man ſich das entgehen ließe. Aber ich habe ſo meine Ahnungen, Gabriel, höflich oder nicht, mit dem Manne werden wir nicht fertig. Er iſt boshaft und ſtörrig. Er iſt ein Bulldog, Gabriel, da haben Sie ſeinen Charakter."

Gabriel trat bei dem armen Herrn Hahn ein, der noch leidend vor dem unberührten Frühſtück ſaß und mißtrauiſch auf den Bewohner des feindlichen Hauſes blickte.

„Ich komme nur zu fragen," begann Gabriel ſchlau, „ob Sie vielleicht von Herrn Profeſſor Werner Nachricht bekommen haben."

„Keine," verſetzte Herr Hahn traurig, „es giebt Zeiten, wo alles quer geht, lieber Gabriel."

„Ja, das war heute Nacht ein ſchlechter Schabernack," bedauerte Gabriel.

Herr Hahn ſprang auf.

„Unſinnig hat er mich genannt, einen Phantaſten hat er mich genannt. Darf ich mir das gefallen laſſen? Als Geſchäftsmann, und in meinem eigenen Garten? — Wegen des Spielwerks mögen Sie recht haben, man muß nicht zu viel Vertrauen in die Menſchen ſetzen. Jetzt aber iſt meine Ehre gekränkt, und ich ſage Ihnen, die Glocken bleiben, und ſollte ich alle Nächte einen Wächter dazu ſtellen."

Vergebens ſprach Gabriel verſtändige Worte. Herr Hahn blieb unerbittlich und rief dem Abgehenden noch nach:

„Sagen Sie ihm, vor Gericht ſehen wir uns wieder."

In der That ging er zu ſeinem Anwalt und beſtand auf einer Klage wegen nächtlicher Injurien.

„Gut," ſagte Hummel, als Gabriel von ſeiner fruchtloſen Geſandtſchaft zurückkehrte. „Dieſe Leute zwingen mich, Sicherheitsmaßregeln für mich ſelbſt zu treffen, ich will dafür ſorgen, daß keine fremden Pferdehaare an mein Haus gebunden werden. Wenn bei denen drüben die Spitzbuben mit den Schellen läuten, ſo ſollen bei mir die Hunde bellen. Wurſt wider Wurſt, Gabriel."

Düſter ging er in ſeine Fabrik und ſchnaubte wild umher.

An einem der nächſten Abende ſtand Gabriel vor der Thür, ſah auf den Himmel und wartete, ob eine kleine ſchwarze Wolke, welche dort oben langſam dahinſchiffte, das Bild des Mondes verdecken würde. Gerade als dies Ereignis eintrat, und die Straße und die beiden Häuſer im Dunkel lagen, fuhr ein Wagen vor das Haus und die Stimme des Hausbeſitzers frug hinter dem Leder hervor:

„Alles in Ordnung?“

„Alles in Ordnung,“ erwiderte Gabriel, und knöpfte den Schurz auf.

Herr Hummel ſtieg ſchwerfällig herab, hinter ihm klang ein unwilliges Knurren.

„Was ſteckt da in der Finſternis?“ frug Gabriel neugierig, und griff in den Wagen, aber er zog ſchnell die Hand zurück: „Das Zeug will beißen.“

„Ja, das hoffe ich,“ verſetzte Herr Hummel, „es ſoll beißen. Ich bringe Wachhunde mit gegen die Glockenſpieler.“

Er zerrte am Strick zwei undeutliche Geſtalten heraus, welche am Boden mit heiſerem Gekläff umherfuhren, Gabriels Beine bösartig umkreiſten und den Strick wie eine Schlange um ihn herumzogen.

„Warum ſo viele?“ rief Gabriel, „zwei Stück!“

Der Mond hatte die Wolke überwunden und beleuchtete hell die beiden Hunde.

„Das ſind ſeltſame Tiere, Herr Hummel, es iſt eine ſchwierige Race. Zwei Köter,“ fuhr er abſchätzend fort, „kaum von Mittelgröße und dick gebaut. Ihr Haar iſt zottig, über die Schnauze hängen die Borſten wie ein Schnurrbart. Die Mutter war eine Pudelin, der Vater ein Affenpintſcher, auch ein Mops muß in der Verwandtſchaft geweſen ſein, und der Urgroßvater war ein Dachshund. Ein ſchöner Bau, Herr Hummel, ſo etwas iſt ſelten. Wie ſind Sie zu dieſen Ungetümen gekommen?“

„Das war ein eigener Zufall. Im Dorfe hatte ich für heute keinen Hund erhalten; als ich durch den Wald zurückfuhr, ſcheuten die Pferde und wollten nicht vorwärts. Während der Kutſcher mit ihnen ſich abmühte, ſah ich auf einmal neben dem Wagen einen großen ſchwarzen Mann ſtehen, wie aus dem Boden heraufgeſchoſſen.

Er hielt zwei Hunde am Stricke und lachte höhniſch über die Scheltworte des Kutſchers. Was ſoll's? rief ich ihn an, wohin führt Ihr die Hunde? „„Zu dem, der ſie haben will,““ rief der Schwarze.

„Hebt ſie in den Wagen,“ ſagte ich.

„„Ich reiche nichts,““ brummte der Fremde. „„Ihr müßt ſie Euch holen.““ Ich ſtieg ab und frug: „Was verlangt Ihr dafür?“

„„Nichts!““ ſagte der Mann.

Die Sache wurde mir bedenklich, aber ich dachte, man kann's doch probieren, ich trug die Burſchen in den Wagen, ſie waren lammfromm.

„Wie heißen die Hunde?“ rief ich aus dem Wagen.

„„Bräuhahn und Goſe,[1]““ ſagte der Mann und lachte wie ein Teufel.

„Das ſind keine Hundenamen, Herr Hummel,“ warf Gabriel kopfſchüttelnd ein.

„Das ſagte auch ich dem Manne, und er verſetzte, „„Getauft ſind ſie nicht.““ Aber der Strick iſt Euer, ſagte ich, und denken Sie, Gabriel, dieſer ſchwarze Kerl antwortete mir: „„Behaltet ihn, Ihr könnt Euch dran hängen.““ Ich wollte ihm die Hunde wieder aus dem Wagen werfen, da war der Mann im Walde verſchwunden wie ein Irrwiſch.“

„Das iſt eine unheimliche Geſchichte,“ rief Gabriel bekümmert, „dieſe Hunde ſind in keinem chriſtlichen Hauſe gewachſen. Und wollen Sie wirklich ſolche Geſpenſter behalten?“

„Ich will's probieren,“ ſagte Herr Hummel. „Zuletzt iſt ein Hund ein Hund.“

„Nehmen Sie ſich in acht, Herr Hummel, in den Tieren ſteckt etwas.“

---

[1] Zwei Biernamen.

„Dummes Zeug!“

„Sie ſind abſcheulich häßlich,“ fuhr Gabriel fort, und zählte an den Fingern: „ſie haben keine menſchlichen Hundenamen, ſie ſind angeboten ohne Geld, kein Menſch weiß, was dieſe Beſtien freſſen.“

„Auf den Appetit werden ſie nicht lange zu warten haben,“ verſetzte der Hausherr.

Gabriel zog ein Stück Semmel aus der Taſche, die Hunde ſchnappten danach.

„In dieſer Weiſe ſind ſie zuverläſſig,“ ſagte er ein wenig beruhigt. „Aber wie ſoll man ſie in Ihrem Hauſe rufen?“

„Der Bräuhahn mag bleiben, was er iſt,“ verſetzte Herr Hummel, „aber in meiner Familie ſoll kein Hund Goſe heißen. Ich leide dieſes Getränk nicht.“

Er ſah feindſelig auf das Nachbarhaus hinüber.

„Andere Leute laſſen ſich das Zeug täglich über die Straße holen, das iſt für mich kein Grund, ein ſolches Wort in meinem Haushalt zu dulden. Der Schwarze heißt von jetzt ab Bräuhahn, und der Rote Speihahn. Damit abgemacht.“

„Aber, Herr Hummel, das ſind lauter injuriöſe Namen,“ rief Gabriel, „damit wird das Übel ärger.“

„Das iſt meine Sorge,“ ſagte Herr Hummel entſchloſſen. „Bei Nacht bleiben ſie im Hofe, ſie ſollen das Haus bewachen.“

„Wenn ſie nur leibhaftig aushalten,“ wandte Gabriel ein, „dieſe Art kommt und verſchwindet wie ſie will und nicht wie wir wollen.“

„Sie werden doch nicht des Teufels ſein,“ lachte Herr Hummel.

„Wer ſpricht vom Teufel?“ verſetzte Gabriel ſchnell. „Einen Teufel giebt es nicht, ſagt der Profeſſor, aber von Hunden hat man ſonderbare Beiſpiele.“

Damit zog Gabriel die Tiere in den Hausflur, Herr Hummel rief in die Stube:

„Guten Abend, Philippine, hier habe ich Dir etwas mitgebracht.“

Frau Hummel trat mit dem Lichte in die Thür und ſah erſtaunt auf das Geſchenk, das zu ihren Füßen winſelte. Durch dieſe Demut wurde das ſtolze Herz der Hausfrau zum Wohlwollen geſtimmt.

„Aber ſie ſind doch häßlich,“ ſagte ſie zweifelnd, als der Rote und der Schwarze zu ihren beiden Seiten niederſaßen, mit dem Schwanze wedelnd und unter den langen Augenhaaren zu ihr aufblickend. „Und warum zwei?“

„Sie ſind nicht für die Ausſtellung gearbeitet,“ entgegnete Herr Hummel begütigend, „es iſt Landware. Der eine iſt nur Erſatzmann.“

Nach dieſer Vorſtellung wurden ſie in einen Verſchlag getragen, Gabriel prüfte noch einmal ihre Fähigkeit im Freſſen und Saufen, ſie erwieſen ſich durchaus als regelmäßige, wenn auch nicht durch Leibesſchönheit ausgezeichnete Hunde, und Gabriel ſtieg ſorglos zu ſeiner Kammer hinauf.

Als die Uhr zehn ſchlug und das Gitterthor, welches den Hof von der Straße ſchied, geſchloſſen wurde, ging Herr Hummel ſelbſt zum Hundezwinger hinab, um die neuen Wächter in ihren Beruf einzuweihen. Aber er erſtaunte ſehr, als er ihnen die Thür öffnete. Denn ohne ſein ermunterndes Herrenwort abzuwarten, ſtürzten die beiden Kreaturen zwiſchen ſeinen Füßen in den Hof hinaus. Wie von einer unſichtbaren Peitſche getrieben, fuhren ſie um das Haus und die Fabrik herum, ohne Aufhören, immer nebeneinander und keineswegs ſtillſchweigend.

Sie waren bis dahin gedrückt und kleinlaut geweſen, jetzt wurden ſie, entweder wegen guter Nahrung, oder weil ihre nächtliche Stunde gekommen war, ſo geräuſchvoll, daß ſogar Herr Hummel erſtaunt zurücktrat; ihr heiſeres, ſcharfes Gebell übertönte das Horn des Nacht-

wächters und die Rufe des Hausherrn, welcher ihnen Mäßigung anempfehlen wollte.

Ohne Aufhören ging die wilde Jagd im Hofe herum, und ein unendliches Gekläff begleitete dabei den Sturmlauf. Die Fensterflügel des Hauses öffneten sich.

„Das wird eine lebendige Nacht, Herr Hummel," rief Gabriel hinunter.

„Aber Heinrich, das ist ja unerträglich," rief die Gattin aus der Schlafstube.

„Es ist nur die erste Freude," tröstete Herr Hummel und zog sich in das Haus zurück.

Aber diese Ansicht erwies sich als ein Irrtum. Durch die ganze Nacht klang das Gebell der Hunde aus dem Hofe. Auch in den Häusern der Nachbarschaft wurden Läden aufgerissen und laute Scheltworte nach dem Hof des Herrn Hummel geworfen. Am nächsten Morgen stand Herr Hummel unsicher auf. Selbst ihm war sein kräftiger Bürgerschlaf durch die Vorwürfe der Gattin gestört worden, welche jetzt zornig und mit Kopfschmerzen behaftet beim Frühstück saß. Und als er in den Hof trat und die Beschwerden einsammelte, welche ihm seine Leute von der Außenwelt zutrugen, da war auch er einen Augenblick schwankend, ob er die Hunde für eine Bereicherung seines Hausstandes halten dürfe.

Das Unglück wollte, daß gerade in dieser Stunde der Markthelfer des Herrn Hahn mit herausfordernder Miene in den Hof trat und meldete: Herr Hahn müsse darauf bestehen, daß Herr Hummel das unerhörte Gebell abschaffe, er werde sich sonst genötigt sehen, sein Recht bei der Polizei zu suchen.

Dieser Angriff des Gegners entschied den inneren Kampf des Herrn Hummel.

„Wenn ich das Bellen meiner Hunde ertrage, so können's andere

Leute auch ertragen. Dort ſpielen die Glocken, hier ſingen die Hunde, und wenn jemand vor der Polizei meine Anſicht hören will, ſo ſoll er genug zu hören bekommen."

Er ging in das Haus zurück und trat würdig vor ſeine leidende Hausfrau.

„Du biſt meine Frau, Philippine, Du biſt eine kluge Frau, und ich gebe Dir nach in jedem Dinge, worin Du mir einen verſtändigen Willen zeigſt."

„Sollen zwei Hunde zwiſchen Dich und mich treten?" frug mit ſchwacher Stimme die Gattin.

„Niemals," verſetzte Herr Hummel, „Hausfriede muß ſein, und Dein Kopfſchmerz iſt mir nicht recht. Ich wollte Dir zu Gefallen die Tiere ſchon wieder abſchaffen da begegnet mir dies mit dieſen Phantaſten. Zum zweiten Mal bedrohen ſie mich mit Juſtiz und Polizei. Jetzt ſteht meine Ehre auf dem Spiel, und ich kann nicht mehr nachgeben. Sei mein gutes Weib, Philippine, verſuch's einige Nächte mit Baumwolle in den Ohren, bis ſich die Hunde an ihre Arbeit gewöhnt haben."

„Heinrich," verſetzte die Gattin matt, „ich habe nie an Deinem Herzen gezweifelt, aber Dein Charakter iſt rauh. Und die Hunde haben eine zu häßliche Stimme. Willſt Du, um Deinen Willen durchzuſetzen, ſehen wie Deine Frau durch Schlafloſigkeit leidet und immer kränker wird, ſo ſag's. Willſt Du, um Deinen Charakter zu behaupten, den Frieden mit der Nachbarſchaft opfern, ſo ſag's."

„Ich will nicht, daß Du krank wirſt, aber ich will auch die Hunde nicht weggeben," verſetzte Herr Hummel, ergriff ſeinen Filzhut und ging mit ſtarken Schritten nach der Fabrik.

Wenn ſich aber Herr Hummel der Hoffnung hingab, den ſchwerſten Hauskampf als Sieger beendet zu haben, ſo wandelte er in großem Irrtum. Noch war eine andere Macht innerhalb ſeiner

Grenzen übrig, und dieſe eröffnete den Feldzug auf ihre Weiſe. Als Hummel in ſeinem kleinen Comptoir an das Pult trat, ſah er neben dem Tintenfaß einen Blumenſtrauß. An dem roſa Seidenband hing ein kleiner Brief, geſiegelt mit einem Vergißmeinnicht, überſchrieben:

„Meinem lieben Papa.“

„Das iſt mein Töchterchen,“ murmelte er, öffnete das Billet und las folgende Zeilen:

„Lieber Papa, guten Morgen,
Die Hunde machen uns große Sorgen,
Sie ſind gar zu häßlich,
Und ihr Gebell iſt gräßlich.
Was den Unfrieden mehrt
Und die Nachbarn ſtört,
Behalte nicht in Hof und Hut.
Sei edel, Vater, hilfreich und gut.“

Hummel lachte kräftig, daß die Arbeit in der Fabrik ſtockte, und jedermann über die gute Laune verwundert war. Dann bezeichnete er den Zettel mit dem Datum des Empfanges, ſteckte ihn in die Briefta ſche, und begab ſich nach Durchſicht der eingelaufenen Briefe in den Garten. Er ſah ſein Töchterchen mit der Gießkanne über die Beete fahren, und Vaterſtolz ſchwellte ihm das Herz. Wie behend ſie ſich drehte und beugte, wie ihr die dunklen Löckchen um das blühende Antlitz hingen, wie geſchäftig ſie die Kanne hob und ſchwenkte! Und als ſie ihn erblickte, das Gefäß hinſetzte und ihm mit dem Finger drohte, da wurde er vollends bezaubert.

„Wieder Verſe,“ rief er ihr entgegen; „es iſt Numro neun, die ich kriege.“

„Und Du wirſt mein guter Papa ſein,“ rief Laura, auf ihn zueilend, und ſtreichelte ſein Kinn. „Schaffe ſie ab.“

„Siehſt Du, Kind,“ ſagte der Vater behaglich, „ich habe ſchon mit Deiner Mutter darüber geſprochen, und ich habe ihr auseinander geſetzt, weshalb ich ſie nicht abſchaffen kann. Jetzt darf ich doch nicht Dir zu Gefallen thun, was ich Deiner Mutter nicht zugeben konnte. Das wäre gegen die Hausordnung. Reſpektiere Deine Mutter, kleine Hummel.“

„Du biſt hartherzig, Vater,“ verſetzte die Tochter ſchmollend, „und ſieh', Du haſt in dieſer Sache unrecht.“

„Oho,“ rief der Vater, „kommſt Du mir ſo?“

„Was that uns das Glockenſpiel drüben zu Leid? Das Häuschen iſt hübſch, und wenn wir abends im Garten ſitzen, und der Wind geht und die Glocken leiſe läuten, das hört ſich gut an, es iſt wie in der Zauberflöte.“

„Hier iſt keine Oper,“ rief Hummel ärgerlich, „ſondern offene Straße, und wenn meine Hündlein bellen, ſo kannſt Du ja auch Deine Theateridеen haben und denken, daß Du in der Wolfſchlucht biſt.“

„Nein, mein Vater,“ erwiderte die Tochter eifrig. „Du willſt ihnen einen Poſſen thun. Das kränkt mich im tiefſten Herzen und das leide ich nicht an meinem Vater.“

„Du wirſt's doch leiden müſſen,“ erwiderte Hummel verſtockt. „Denn dies iſt ein Streit zwiſchen Männern, hier handelt es ſich um Paragraphen der Polizeiordnung, da bleibe Du mit Deinen Verſen hübſch davon. Was die Namen angeht, ſo iſt wohl möglich, daß andere Wörter, wie Adolar und Ingomar und Marquis Poſa, euch Weibern beſſer klingen. Dies aber iſt für mich kein Grund, meine Namen ſind praktiſch. In deinen Blumen und Büchern will ich Dir vieles zu Gefallen thun, aber Poeſie bei Hunden beachte ich nicht.“

Damit kehrte er der Tochter den Rücken, bemüht, dieſes Streites ledig zu werden.

Gabriel benutzte seine einsame Muße, die neuen Ankömmlinge zu beobachten. Es zog ihn öfter nach dem Hundestall, um dort die Beschaffenheit der Fremdlinge festzustellen.

„Was ist Ihre Meinung?“ frug Laura, zu ihm tretend.

„Ich habe so meine Meinung,“ antwortete der Diener, in die Tiefe des Stalles spähend. „Nämlich in diesen da steckt doch etwas. Haben Sie heut Nacht den Lärm der Tiere beachtet? So bellt kein richtiger Hund. Sie winseln und jammern, dazwischen krächzen sie wie Raben und sprechen wie kleine Kinder. Ihr Fressen ist gewöhnlich, aber ihre Lebensart ist unmenschlich. Sehen Sie, jetzt ducken sie sich, weil die Sonne auf sie scheint. — Und dann, liebes Fräulein, der Name!“

Laura sah neugierig auf die Tiere.

„Wir ändern den Namen in der Stille, dieser hier soll nur der Rote heißen.“

„Das wäre schon besser, es wäre wenigstens nicht beleidigend für Herrn Hahn, sondern nur für die Kellerwohnung.“

„Wie meinen Sie das?“

„Da wohl doch da drüben der Markthelfer Rothe heißt.“

„Dann also,“ entschied Laura, „wird das rote Untier von jetzt ab nur das Andere genannt, und so sollen ihn unsere Leute rufen. Sagen Sie das auch den Arbeitern in der Fabrik.“

„Andres?“ versetzte Gabriel. „Der Name wird ihm schon recht sein. Dies Gesindel hat's nicht gern, wenn es mit ordentlichem Zeichen gerufen wird. Dieses Andere wird am besten wissen, woher das Eine stammt, dem es zugehört. Na, die Nachbarschaft wird meinen, daß es Andreas heißt, damit geschieht ihm immer noch zu viel Ehre.“

So war billiger Sinn geschäftig, die böse Vorbedeutung des Namens abzuwenden. Vergebens. Der Hund wurde mit dem unschein-

barſten Namen verſehen, der gar kein Name war. Aber durch eine unbegreifliche Verbindung der Ereigniſſe, welche allen menſchlichen Scharfſinn höhnte, geſchah es, daß Herr Hahn ſelbſt den Vornamen Andreas führte. So wurde der Doppelname des Geſchöpfes eine doppelte Kränkung des Nachbarhauſes, und alles ſchlug zu ſchrecklichem Unglück um.

Gleich in der Frühe, als Herr Hummel vor die Thür trat und trotzig wie Ajax die beiden Hunde mit ihren feindlichen Namen rief, vernahm Markthelfer Rothe im Kellerſtock den Ruf, eilte in die Stube ſeines Hausherrn und meldete dieſe häßliche Kränkung.

Frau Hahn verſuchte, die Sache nicht zu glauben, und ſetzte durch, daß wenigſtens eine Beſtätigung abgewartet wurde. Aber dieſe Beſtätigung blieb nicht aus.

Denn am Nachmittag öffnete Gabriel die Thür des Zwingers und zwang die Geſchöpfe, ſich auf eine Viertelſtunde dem Sonnenlicht des Gartens auszuſetzen.

Laura, welche unter ihren Blumen ſaß, und gerade nach ihrem ſtillen Ideal, einem berühmten Sänger, blickte, der mit geölten ſchwarzen Locken und einem Feldherrnblick vorüberſchritt, verzichtete als wackeres Mädchen darauf, ihrem Liebling durch das Weinlaub nachzuſpähen, und wendete ſich zu den Hunden. Um den Roten an ſeinen neuen Namen zu gewöhnen, lockte ſie ihn mit einem Stückchen Kuchen und rief ihm dann einigemal das ungeſchickte Wort „Andres“ zu.

In demſelben Augenblick ſtürzte Dorchen zu Frau Hahn:

„Es iſt richtig, jetzt ruft ihn gar Fräulein Laura mit dem Vornamen unſeres Herrn.“

Frau Hahn fuhr erſchrocken an das Fenſter und vernahm ſelbſt den Namen ihres lieben Mannes. Sie trat eben ſo ſchnell zurück, denn dieſe Unmenſchlichkeit der Nachbarn preßte ihr Tränen aus, und

ſie ſuchte nach ihrem Taſchentuch, um die Thränen heimlich vor dem Mädchen abzuwiſchen. Madame Hahn war eine gute Frau, ruhig, gleichmäßigen Sinnes, mit einer hübſchen kleinen Anlage zur Beleibtheit, und einer unabläſſigen Neigung, überall den Staub mit weißen Läppchen geräuſchlos abzuwiſchen. Aber dieſe Herzloſigkeit auch der Tochter entflammte ihren Zorn.

Sie holte augenblicklich ihre Mantille aus dem Schranke und ging zum Äußerſten entſchloſſen über die Straße in den feindlichen Garten.

Erſtaunt ſah Laura von den garſtigen Hunden auf den unerhörten Beſuch, welcher mit ſtarken Schritten ſich näherte.

„Ich komme, mich bei Ihnen zu beklagen, Fräulein," begann Frau Hahn ohne Gruß. „Was in dieſem Hauſe meinem Manne zum Hohn gethan wird, iſt unerträglich. Für das Benehmen Ihres Vaters können Sie nichts, aber daß auch Sie ſich auf ſolche Beſchimpfungen einlaſſen, finde ich an einem jungen Mädchen doch zu ſchrecklich."

„Was meinen Sie damit, Madame Hahn?" frug Laura mit flammendem Geſicht.

„Die Beleidigung eines Menſchen durch Hundenamen meine ich. Sie rufen Ihren Hund mit allen Namen meines Mannes."

„Das habe ich niemals gethan," verſetzte Laura.

„Leugnen Sie nicht," rief Frau Hahn.

„Ich ſpreche keine Unwahrheiten," ſagte das Mädchen ſtolz.

„Mein Mann heißt Andreas Hahn, und wie Sie dieſes Tier nennen, das hört die ganze Nachbarſchaft aus Ihrem Munde."

Laura's Stolz bäumte ſich auf.

„Dies iſt ein Mißverſtändnis, und der Hund heißt gar nicht ſo. Was Sie mir ſagen, iſt ungerecht vom Anfang bis zu Ende."

„Wie so, ungerecht?“ frug Frau Hahn wieder, „am Morgen ruft der Vater, am Nachmittag die Tochter.“

Auf Laura's Herz sank eine Centnerlast, sie fühlte sich hinabgedrückt in einen Abgrund von Unrecht. Die That des Vaters lähmte ihre Kraft, auch ihr brachen die Thränen aus den Augen.

„Ich sehe, daß Sie wenigstens nicht ohne Gefühl für das Unrecht sind, das Sie begehen,“ fuhr Frau Hahn ruhiger fort, „thun Sie's nicht wieder. Glauben Sie mir, es ist leicht, andere zu kränken, aber es ist ein trauriges Geschäft. Und mein armer Mann und ich haben's um Sie nicht verdient. Denn wir haben Sie aufwachsen sehen vor unsern Augen, und wenn wir auch sonst nicht mit Ihren Eltern in Verkehr stehen, wir haben uns immer über Sie gefreut, und in unserm Hause ist Ihnen niemals etwas Böses gewünscht worden. Sie wissen nicht, was Hahn für ein guter Mann ist, aber so etwas durften Sie doch nicht thun. Wir haben, seit wir hier wohnen, aus diesem Hause viele Kränkung erfahren, aber daß auch Sie die Gesinnung Ihres Vaters teilen, das thut mir am allermeisten weh.“

Laura versuchte umsonst, ihre Thränen zu trocknen.

„Ich wiederhole Ihnen, daß Sie mir Unrecht thun, weiter kann ich nichts zu meiner Rechtfertigung sagen, und ich will es auch nicht. Sie haben mich mehr gekränkt, als Sie wissen. Und ich muß darauf vertrauen, daß ich gegen Sie ein gutes Gewissen habe.“

Mit diesen Worten eilte sie in das Haus, Frau Hahn kehrte unsicher über den Erfolg ihres Besuches dem feindlichen Haus den Rücken.

In ihrem Dachstübchen schritt Laura auf und ab und rang die Hände. Unschuldig und doch schuldvoll, trotz guten Willens bis auf's Blut gekränkt, hineingezogen in einen Familienhaß, dessen Jammer

noch gar nicht abzusehen war, so durchflog sie die Ereignisse der letzten Tage mit empörter Seele.

Als ärgste Demütigung empfand sie, daß sie von den fremden Leuten drüben ungerecht beurteilt wurde, und sie schlug die Arme übereinander und sann, ob ihr nicht dennoch eine Rechtfertigung möglich sei. Sie selbst konnte nichts thun. Aber da war ein ehrlicher Mann, der von allen im Hause als Vertrauter gebraucht wurde, der ihren Kanarienvogel vom Pips geheilt hatte und die kleine Büste Schillers von einem Spinnenfleck auf der Nase. Sie beschloß, nur dem treuen Gabriel von den Reden der Frau Hahn zu erzählen, ohne Not aber auch nicht der Mutter.

Es fügte sich, daß gegen Abend Gabriel und Dorchen, Hahns Dienstmädchen, auf der Straße in ein kleines Gespräch kamen. Dorchen begann bittere Klage über die Bosheit der Hummeln, Gabriel mahnte herzlich:

„Lassen Sie sich durch diesen Krieg nicht fortreißen. Es muß auch solche geben, welche neutral bleiben. Seien Sie ein Engel, Dorchen, welcher den Frieden und die Kränze in das Haus trägt. Die Tochter nämlich ist unschuldig.“ Darauf wurde die Namengebung noch einmal durchgesprochen, und Laura ehrenvoll gerechtfertigt. Als Gabriel später im Vorbeigehen sagte: „Diese Sache ist in Ordnung, und Herr Hahn hat gesagt, ihm wäre gleich unwahrscheinlich gewesen, daß Sie es so übel mit ihm meinten,“ da fiel ihr zwar die schwerste Last vom Herzen, und wieder klang ihr leiser Gesang durch das Haus, aber ruhig wurde sie deshalb doch nicht. Denn immer noch blieb ihr Haus gegen die Nachbarn im Unrecht, die Menschen von jenseits wurden durch den Zorn des Vaters schwer gekränkt. Ach, dies gewaltige Gemüt konnte sie nicht bändigen, aber sie mußte versuchen, in der Stille sein Unrecht zu sühnen. Darüber grübelte sie noch am späten Abend beim Auskleiden. Und

als sie bereits im Bette lag und vieles gefunden und verworfen hatte, da kam ihr der rechte Einfall, und sie sprang noch einmal auf, zündete das Licht an und lief nach dem Schreibtisch. Dort schüttelte sie ihr Beutelchen aus, und überzählte die neuen Thaler, die ihr der Vater zu Weihnachten und am Geburtstage geschenkt hatte. Diese Thaler beschloß sie zu einer geheimen Abbitte zu verwenden. Vergnügt nahm sie den Perlenbeutel zu sich ins Bett, legte ihn unter das Kopfkissen, und schlief darüber in Frieden ein, obgleich wieder die wilde Jagd der Gespensterhunde um das Haus tobte, greulich und unaufhörlich.

Am nächsten Morgen schrieb Laura mit großen steifen Buchstaben Name und Wohnung des Herrn Hahn auf ein leeres Couvert, siegelte dasselbe mit einem Veilchen, welches die Umschrift trug: „ich verberge mich," und steckte die Adresse in ihre Tasche. Als sie wegen eines Einkaufs nach der Stadt ging, machte sie auf eigene Gefahr einen Seitenweg zu einem Handelsgärtner, mit dem sie persönlich nicht bekannt war. Dort kaufte sie den dicken Busch einer Zwergorange voll von Blüten und goldenen Früchten, ein Prachtstück des Glashauses, sie fuhr pochenden Herzens mit dem Strauch in geschlossener Droschke, bis sie einen Lohnträger fand, und empfahl mit einer außerordentlichen Vergütung dem Träger, Strauch und Couvert ohne Gruß und Wort im Hause des Herrn Hahn niederzusetzen.

Redlich führte der Mann den Auftrag aus. Dorchen entdeckte den Stock im Hausflur, und in der Familie Hahn begann eine kleine sehr behagliche Aufregung, fruchtloses Sinnen, wiederholte Besichtigung, eitles Vermuten. Als Laura am Mittag durch das Weinlaub in den Garten hinüberspähte, hatte sie die Freude, den Orangenstrauch auf einem ausgezeichneten Platz vor der weißen Gartenfigur zu erblicken.

Allerliebst leuchtete der Busch in Weiß und Gold über die Straße. Laura stand hinter den Ranken und faltete unwill-

kürlich die Hände. Das Unrecht war von ihrer Seele genommen. Dann wandte ſie ſich in gehobener Stimmung ab von dem feindlichen Hauſe.

Aber unterdeſſen hing eine Polizeibeſchwerde und eine gerichtliche Klage zwiſchen beiden Häuſern. Die letztere wurde durch Einfügung des Namens Speihahn noch an demſelben Tage gefährlich verſchärft.

Und der Frieden im Hauſe und in der Nachbarſchaft blieb geſtört. Zuerſt hatte das Glockenſpiel die allgemeine Meinung gegen Herrn Hahn aufgeregt, aber durch die Hunde wurde die Stimmung gründlich geändert, die ganze Straße zog ſich zu ihm hinüber, Herr Hummel hatte alle Welt gegen ſich; letzteren kümmerte das wenig. Des Abends ſaß er im Garten und ſah ſtolz auf das Nachbarhaus, während Bräuhahn und das Andere zu ſeinen Füßen lagen und nach dem Mond blinzelten, der in ſeiner gewohnten Weiſe boshaft hernieder-blickte auf Hummel, auf Hahn, auf die übrige Welt.

Es geſchah aber, daß in einer der nächſten Nächte unter Hunde-gebell und Mondſchein am chineſiſchen Bau des Herrn Hahn alle Glocken abgeriſſen und geſtohlen wurden.

Anhang.

Übung im Briefschreiben.

I. Geſchäftsbriefe.[1]

a. Gebräuchliche Ausdrücke.

In Beantwortung einer (In Beziehung auf eine) in der Zeitung erſchienenen Annonce . . .

Von einem Freunde nach Ihrem Geſchäfte (Gaſthaus) empfohlen . . .

In der Abſicht, Ihren Kurſen beizutreten . . .

Wir ſind im Beſitze — Wir beſtätigen den Empfang — Ihres Geſchätzten — Geehrten — Werten — Ihrer gefälligen Zuſchrift vom . . .

Wir beſtätigen unſeren Brief (unſer Schreiben) vom . . .

In dieſem Augenblicke erhalten wir Ihr Geehrtes vom . . .

Unſer Schreiben vom . . . beſtätigend.

In Beantwortung (Erwiderung) Ihrer gefälligen Zuſchrift vom . . .

Im Anſchluß an unſere Unterredung vom . . . — an ein Inſerat in . . .

. . . erſuchen wir Sie, uns gefälligſt . . . übermitteln zu wollen.

. . . ſenden wir Ihnen inliegend . . .

. . . teilen wir Ihnen ergebenſt mit, daß . . .

---

[1] Der Lehrer diktiere mehrere einfache Geſchäftsbriefe und laſſe den Schüler, nachdem derſelbe mit der allgemeinen Form vertraut iſt, die obigen Ausdrücke zur Ausarbeitung der in den Aufgaben enthaltenen und ähnlicher Themata verwenden.

... bitten wir Sie, uns mitteilen zu wollen, ...

... haben wir die Ehre, Ihnen mitzuteilen, daß ...

... nehme ich mir die Freiheit, mich um die vakante Stelle zu bewerben.

... haben wir das Vergnügen, Sie benachrichtigen zu können ...

... wollen Sie uns gefälligſt wiſſen laſſen, ...

... bedauern wir, Ihnen mitteilen zu müſſen, daß ...

... erſuchen wir Sie, uns ... reſervieren zu wollen.

... daß wir Ihr Anerbieten (Ihre Offerte) gerne annehmen — dankend annehmen — leider nicht annehmen können.

... daß wir geneigt ſind (beſchloſſen haben) ...

... daß wir Ihrem Auftrage gemäß ſofort ... reſerviert haben.

... ob Sie im ſtande ſind, uns ... zu liefern.

... daß wir gern bereit ſind, Ihren Wünſchen nachzukommen.

... daß wir Ihre Beſtellung erſt in einer Woche ausführen können, da die betreffenden Waren nicht vorrätig ſind.

... daß wir ſogleich zur Ausführung Ihres geſchätzten Auftrages ſchreiten werden.

Wir bemerken mit Vergnügen — mit Bedauern —, daß ...

Wir freuen uns, Ihnen anzeigen zu können, daß ...

Wir bedauern, Ihnen anzeigen zu müſſen, daß ...

Es würde uns außerordentlich angenehm ſein, wenn ...

Betreffs Ihrer Frage — in Beziehung auf Ihre Frage — können wir Ihnen leider keinen Beſcheid geben.

In Beantwortung Ihrer Frage teilen wir Ihnen ergebenſt mit, daß ... — freut es uns ſagen zu können, daß ...

Im Nichtfalle ersuchen wir Sie, uns sofort Nachricht zukommen zu lassen.

Ihrem Auftrage gemäß werden die Waren sogleich abgesandt werden.

Wir beabsichtigen, Ihnen baldigst eine bedeutendere Bestellung zukommen zu lassen.

Wir bitten Sie, uns nähere Auskunft über . . . zu geben.

Wir hoffen, daß Sie unseren Wünschen in möglichst kurzer Zeit nachkommen werden.

Es würde uns angenehm sein, Ihre Bedingungen kennen zu lernen (zu erfahren).

Ihrem Wunsche gemäß legen wir . . . bei.

Wir hoffen, daß die übersandten Waren Sie zufrieden stellen werden.

Belieben Sie, Ihrem Briefe unsere Rechnung beizufügen.

Wir bitten Sie, unser Konto mit diesem Betrage zu belasten.

Wir ersuchen Sie, uns den Betrag gut zu schreiben. —

Nachdem wir genaue Erkundigungen eingezogen, haben wir in Erfahrung gebracht, daß . . .

Für meine Fähigkeiten zeugen die von meinen früheren Arbeitgebern ausgestellten Zeugnisse.

Zeugnisse aus meinen bisherigen Stellungen über meine Fähigkeiten, sowie über meinen Charakter, sende ich Ihnen auf Wunsch zur Einsicht.

Inliegend finden Sie Abschrift einiger Zeugnisse über meine Leistungen in früheren Stellungen.

Wir hoffen, eine umgehende Antwort von Ihnen zu erhalten, und zeichnen . . .

In der Erwartung, daß Sie unsere Bitte möglichst bald erfüllen, zeichnen . . .

Wir empfehlen uns für Ihre geehrten Aufträge und zeichnen . . .

Wir bitten Sie um die Fortdauer Ihres Wohlwollens . . .

Wir bitten Sie, unsern aufrichtigen Dank für Ihre Bemühungen anzunehmen, und zeichnen . . .

Ihnen im voraus dankend, unterzeichnen wir uns . . .

Mit der Versicherung, daß wir stets zu Gegendiensten bereit sein werden . . .

Ihrer geneigten Antwort — Ihren werten Nachrichten entgegensehend, . . .

In Erwartung einer baldigen Antwort zeichnen wir — grüßen wir Sie . . .

Mit dem Versprechen, daß ich mich stets bemühen werde, das in mich gesetzte Vertrauen zu rechtfertigen, zeichne ich . . .

Hochachtungsvollst — mit (der aufrichtigsten — größten) Hochachtung — (ganz) ergebenst . . .

---

b. Aufgaben.

1. An die Berlitz-Schule, um ein Cirkular und um Auskunft über die Methode bittend.
2. Antwort.
3. An die Berlitz-Schule, um Stunden zu belegen.
4. An einen Buchhändler, um Bücher zu bestellen.
5. Antwort des Buchhändlers, und Rechnung.
6. Übersendung des Geldes.
7. Empfangsanzeige und Quittung.
8. An einen Gasthausbesitzer, um Zimmer zu bestellen.
9. Antwort.

10. Bewerbung um eine Stellung als Buchhalter.
11. Erkundigungen über einen Stellesuchenden einziehen.
12. Aufschluß über denselben geben.
13. Ihn anstellen.
14. Der Firma für das Vertrauen dankend anzeigen, daß man in wenigen Tagen anfangen wird.

II. Freundschaftsbriefe.

a. Aufgaben.

1. Mitteilung bevorstehender Abreise.
2. Glückwunsch zur Reise.
3. Anzeige der Ankunft nebst Beschreibung der Reise.
4. Klagen über Langeweile, Hoffnung auf baldige Rückkehr.
5. Mitteilung verschiedener Neuigkeiten.
6. Klagen über Stillschweigen.
7. Anzeige der Rückkehr.
8. Einladung zum Besuch.
9. Annahme.
10. Ablehnung.
11. Neujahrswunsch.
12. Geburtstagswunsch.
13. Bitte, etwas zu besorgen.
14. Versprechen, dies zu thun.

---

b. Anfang.

Ein Wunsch, den ich seit Jahren hege, geht endlich in Erfüllung. Mein Vater hat uns nämlich heute mitgeteilt, daß . . .

Schon ſeit Jahren war es immer mein höchſter Wunſch, einmal eine Reiſe nach . . . zu machen, endlich haben ſich die Umſtände ſo geſtaltet, daß ich dieſe Reiſe wirklich werde antreten können. —

Der Inhalt dieſes Briefes wird Dich ſehr überraſchen. Morgen verlaſſe ich Berlin, bleibe am Dienstag in Dresden, und werde am Mittwoch Dich hoffentlich geſund und munter wiederſehen . . .

So ſchwer es mir auch wird, Abſchied zu nehmen, zwingen mich doch die Verhältniſſe, dieſe mir ſo liebe Stadt zu verlaſſen . .

Heute kann ich Dir eine frohe Mitteilung machen. Ich bin überglücklich, denn endlich darf ich dieſe mir ſo widerwärtige Stadt auf immer verlaſſen. Ich reiſe um 6 Uhr ab. —

Von ganzem Herzen wünſche ich Dir Glück zu Deiner bevorſtehenden Reiſe. Wie beneide ich Dich, wie unendlich gern würde ich Dich begleiten! Was kann es ſchöneres geben, als . . .

Du ſchriebſt mir in Deinem letzten Briefe, daß Du im nächſten Monate Deine Reiſe nach Deutſchland anzutreten beabſichtigſt. Ich rufe Dir ein herzliches „Glück auf!“ zu. Gott erhalte Dich geſund auf der gefahrvollen Reiſe. Vor allem wünſche ich Dir gutes Wetter . . .

Alſo am Mittwoch willſt Du wirklich reiſen? — Nun, dann Glück dazu! Halte Dich tapfer, trotze allen Gefahren und Widerwärtigkeiten, und laß es Dir in Deiner neuen Heimat recht gut gehen. —

Du glücklicher Menſch! Du kannſt in die ſchöne Gotteswelt hinausreiſen, während ich Ärmſter daheim am grünen Tiſche ſchwitzen muß. Nun, ich gönne Dir die Freude von Herzen und wünſche Dir viel Glück zur Reiſe. —

Muß denn wirklich geſchieden ſein? — Mir iſt das Herz ſo

ſchwer, Dich meinen liebſten Freund aus meiner Nähe ſcheiden zu ſehen. — Gott behüte Dich . . .

Dein Brief hat mich in der That außerordentlich überraſcht. Du willſt über das Meer? — Niemals hätte ich Dir den Mut zugetraut. Nun wohlan, reiſe mit Gott! —

Das Erſte, was ich nach meiner Ankunft thue, iſt, Dir dieſen Brief zu ſchreiben. —

Soeben, um 4 Uhr, bin ich wohlbehalten und munter in A. eingetroffen. —

Gottlob! da wäre ich. Trotz meiner Müdigkeit ſchreibe ich Dir ſofort in aller Eile dieſe Zeilen. —

Endlich glücklich angelangt. Es war eine zu langweilige, ermüdende Reiſe! —

„Land! Land!“ erſcholl es dieſen Morgen aus hundert Kehlen, und jetzt ſoeben, 10½ Uhr vormittags, ſind wir glücklich gelandet. Ich bin vollſtändig wohl und munter, wir hatten herrliches Wetter, und die Seekrankheit hat mich wenig oder gar nicht angefochten.

Nachdem ich ſoeben glücklich in D. eingetroffen, ſchreibe ich Dir in Eile dieſe wenigen Zeilen. Ich vergaß bei meiner Abreiſe . . .

Nach einer ſehr intereſſanten Reiſe bin ich ſoeben wohlbehalten in B. angelangt. Welch eine herrliche Stadt! —

Mein erſtes Reiſeziel hätte ich glücklich erreicht. Soeben, 9 Uhr abends, traf ich in D. ein. Leider war das Wetter ſehr ſchlecht. —

Wie lang wird mir die Zeit bis zu Deiner Rückkehr! Wie ſtill und öde iſt es in unſerem Hauſe, ſeitdem Du es verlaſſen! Wie erſehne ich die Stunde Deiner Rückkehr . . .

Jetzt erſt, nachdem Du uns verlaſſen, weiß ich Deinen Wert zu ſchätzen. Wie unendlich langweile ich, wie oft verlangt mich nach

Dir! — Habe Mitleid mit uns und kehre bald, ja, recht bald zurück! —

Bereits 3 Wochen sind seit Deiner Abreise vergangen. Die Zeit schien mir eine Ewigkeit. Kein Tag verging, ohne daß wir von Dir sprachen und in Gedanken bei Dir waren. —

Wo immer dieser Brief Dich auf Deiner Reise antreffen mag, er bringe Dir tausend Grüße aus der Heimat, von allen Deinen Freunden. Wann endlich wirst Du in unseren jetzt so stillen Kreis zurückkehren? —

Da es uns nicht vergönnt ist, mündlich mit einander zu plaudern, so muß ich Dir brieflich die wichtigsten Ereignisse mitteilen. Das Neueste, was Dich gewiß sehr überraschen wird, ist, daß . . .

Heute kann ich Dir etwas ganz neues mitteilen. Erschrick nicht, wenn Du hörst, . . .

Hoffentlich befindest Du Dich wohl und munter auf Deinem Wanderzuge. Ich denke so oft an Dich. Wie gerne plauderte ich ein Stündchen mit Dir, denn seit Deiner Abreise ist hier sehr viel neues passiert. Täglich ein Ereignis! — Was sagst Du dazu, daß . . .

So schwer es mir auch wird, Dich auf Deiner Vergnügungsreise zu betrüben, sehe ich mich leider doch gezwungen, Dir mitzuteilen, daß gestern Abend Dein guter Vater bedenklich erkrankte. Kehre so bald als möglich zurück. —

Ich bin entzückt, Dir anzeigen zu können, . . .

Ich bin fast in Verzweiflung, Dir anzeigen zu müssen, . . .

Ich halte es für meine Pflicht, . . .

Soeben erfahre ich, daß . . .

Endlich beginnt Dein langes Schweigen mich zu beunruhigen — Du bist doch nicht krank? —

Obſchon Du mir einen Brief ſchuldeſt, will ich Dir heute ſchreiben . . .

Länger ertrage ich Dein Schweigen nicht. Heraus mit der Sprache, was habe ich Dir gethan? —

Von Tag zu Tag, von Woche zu Woche wartete ich vergeblich auf ein Lebenszeichen von Dir. Wo ſteckſt Du, und was treibſt Du eigentlich? —

Seit drei Wochen haben wir keine Silbe von Dir gehört, entweder biſt Du krank oder haſt uns ganz vergeſſen. Beides will ich nicht fürchten, wahrſcheinlich . . .

Es iſt unverantwortlich, daß Du ſeit vier Wochen Dich völlig in Schweigen hüllſt und Deine Freunde . . .

Den Grund meines Schweigens will ich Dir mit kurzen Worten mitteilen. Morgen ſchon trete ich meine Rückreiſe an, und bin, ſo Gott will, am Donnerstag wieder bei Dir. Dann erfährſt Du beſſer alles mündlich von mir.

Nachdem ich heute Vormittag mein Examen (die Prüfung) glücklich überſtanden, reiſe ich mit dem Abendzuge ab und werde . . .

Endlich habe ich den langweiligen Aufenthalt in B. überſtanden und darf morgen zu Euch zurückkehren. —

Wie alles, ſo geht auch meine Reiſe zu Ende. Noch zwei Tage und ich bin wieder in Eurer Mitte. Ich freue mich recht darauf, Euch wiederzuſehen. Ich bin recht froh, daß endlich . . .

Deine Nachricht hat mich unſagbar betrübt. Ich habe ſchleunigſt meine Sachen gepackt, werde noch mit dem Mittagszuge abreiſen, und morgen an das Lager meines geliebten Vaters eilen. —

Nunmehr aus der Fremde zurückgekehrt, freue ich mich, meine alten Freunde wiederſehen zu können. Vor allem hoffe ich Dich, mein beſter Freund, recht bald . . .

Mit einem reichen Schatze interessanter Erlebnisse und Erfahrungen von meiner Reise heimgekehrt, lade ich Dich, alter Freund, zu einem gemütlichen Plauderstündchen freundlichst ein . . .

„Wenn jemand eine Reise thut, so kann er was erzählen," heißt es in dem Liede. Auch ich bin soeben von einer langen Reise heimgekehrt und glaube Dir recht viel erzählen zu können. Besuche mich daher . . .

Schon lange habe ich das Vergnügen nicht gehabt, Dich bei mir zu sehen. Nachdem ich jetzt von meiner Reise heimgekehrt bin und Dir viel erzählen kann, lade ich Dich freundlichst ein, . . .

Soeben wieder in meinem Heim angelangt, wünschte ich einen gemütlichen Abend mit Dir zu verleben. Besuche mich daher heute Abend . . .

Da wäre ich wieder in der Heimat! — Endlich habe ich meine alte Ruhe und Gemütlichkeit wieder gefunden. Am meisten verlangt mich nach Dir, alter, guter Freund! Komme doch, wenn irgend möglich, heute Abend . . .

Hocherfreut, Dich wieder in unserer Nähe zu wissen, nehme ich gern Deine freundliche Einladung an, und . . .

Deine gütige Einladung habe ich erhalten, und . . .

Die Mitteilung von Deiner Rückkehr hat mich hocherfreut, und nehme ich mit Freuden . . .

Gott sei Dank, daß Du wieder da bist! Gewiß werde ich Dich zur bestimmten Zeit aufsuchen, und hoffe . . .

So sehr die Mitteilung von Deiner Rückkehr mich auch erfreut hat, ist es mir doch unmöglich, heute Deiner freundlichen Einladung Folge zu leisten . . .

Zu meinem großen Bedauern ist es mir unmöglich . . .

Wie gerne würde ich Deiner gütigen Einladung Folge leiſten, aber leider . . .

Zum bevorſtehenden Jahreswechſel ſende ich Dir . . .

Am Wendepunkte des Jahres giebt es keine angenehmere Pflicht für mich, als Dir . . .

Am letzten Abende des alten Jahres eilen meine Gedanken zu Dir, und von ganzem Herzen wünſche ich . . .

Zum morgenden Tage wünſche ich Dir — bringe ich Dir meine herzlichſten Glückwünſche dar . . .

Zu Deinem, morgen beginnenden neuen Lebensjahre ſende ich Dir meinen aufrichtigſten Segenswunſch . . .

Du glaubteſt vielleicht, daß ich Deinen Geburtstag vergeſſen hätte? O nein! den 14. September habe ich in meinem Kalender rot angeſtrichen, und bringe Dir . . .

Morgen haben wir den 7. November, Deinen Geburtstag. Wenn auch weit von Dir entfernt, eile ich doch in Gedanken zu Dir, um Dich herzlichſt zu beglückwünſchen. —

Von Deiner Güte habe ich ſchon ſo manchen Beweis erhalten, daß ich mir auf's neue die Freiheit nehme, Dich um eine Gefälligkeit zu bitten. Ich muß notwendig . . .

In großer Verlegenheit wende ich mich vertrauensvoll an Dich, mein Freund. Du weißt, am Mittwoch iſt der Geburtstag . . .

Heute nahe ich mich Dir mit einem Anliegen. Wäreſt Du ſo freundlich und . . .

Wie Du weißt, wohnen wir auf dem Lande und kommen jedesmal in Verlegenheit, wenn das Weihnachtsfeſt naht. — Wäreſt Du . . .

Deinen Brief habe ich ſoeben erhalten und werde mit Freuden Deinen Auftrag ſo gut als möglich ausführen . . .

Soeben Deinen Brief empfangen. Heute noch werde ich die erforderlichen Erkundigungen einziehen, und morgen . . .

Sei verſichert, daß ich keine Mühe ſcheuen werde, um . . .

Gewiß werde ich ſogleich Deinem Wunſche entſprechend handeln und . . .

Wie konnteſt Du nur zweifeln, daß ich gern . . .

---

c. Schluß.

In der Hoffnung, daß dieſer Brief Dich wohl und munter antreffen möge, . . .

In der frohen Erwartung, Dich bald wiederzuſehen, . . .

Mit der Bitte, Deinen verehrten Eltern mich zu empfehlen, . . .

Mit dem Wunſche, daß Du das neue Jahr recht vergnügt beginnen mögeſt, . . .

Indem ich Dich nochmals herzlich bitte, bald zu antworten, . . .

Indem ich Dir nochmals herzlichſt gratuliere, . . .

Mit der Verſicherung, Deinen Auftrag gewiſſenhaft auszuführen, . . .

Mit dem Verſprechen, das nächſte Mal mehr zu ſchreiben, . . .

Mit der Zuſicherung, Dich bald zu beſuchen, . . .

Zum Schluſſe wünſche ich Dir nochmals . . .

Zum Schluſſe bemerke ich noch, . . .

Nun will ich ſchließen und . . .

Unter den herzlichſten — unter vielen Grüßen — unter ehrerbietiger — freundlicher — Empfehlung an die verehrten Eltern — mit herzlichem Kuſſe — unter vielen Grüßen und Küſſen verbleibe ich ſtets —

in treuer Freundſchaft — in alter Geſinnung — Zuneigung — Liebe

Dein
treuer — ergebener — Dich liebender

VERB DRILL.

A THOROUGH COURSE IN

THE FRENCH VERBS

BY

CONSTANT PRACTICE IN CONVERSATION.

FOLLOWED BY THE

RULES ON THE USE OF MOODS AND TENSES,

WITH EXERCISES.

By M. D. BERLITZ.

THE GERMAN VERB

IN PROSE AND RHYME.

Giving practice in the various forms of the irregular verbs by short stories and pieces of poetry, followed by complete conjugation tables and explanations of idioms.

BY O. H. L. SCHWETZKY.

PRICE, 25 CENTS.

BERLITZ & CO., Madison Sq., New York.

HW 39YM 4